



香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association



以人為本 追求卓越

2018-2019 年報 Annual Report



目錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page



目 錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page



目錄 *Content*

1	機構簡介 About Us	2
2	使命宣言 Mission Statement	3 - 4
3	贊助人、永遠榮譽會長、會長、常務副會長、 副會長及執行委員會 Patron, Life Hon. President, President, Managing Vice-President, Vice-Presidents and Executive Committee	5 - 10
4	主席序言 Chairman's Foreword	11 - 12
5	執行委員會報告 Executive Committee's Report	13 - 17
6	服務單位 Service Units	18 - 21
7	組織圖表 Organization Chart	22 - 23
8	服務回顧 Service Overview	24 - 87
9	專業社會工作顧問服務及研究 Professional Exchange and Consultancy Service	88 - 95
10	特別計劃 Special Projects	96 - 127
11	核數師報告 Auditor's Report	128 - 163
12	鳴謝 Acknowledgements	164 - 168



香港遊樂場協會

Hong Kong Playground Association

創立於一九三三年的「香港遊樂場協會」，是香港一所歷史悠久的非政府青少年社會服務機構。透過多元化的服務，致力培育青少年在德、智、體、群、美全面而均衡的身心發展，成為香港社會的接班人。

本會服務分為「中央行政及機構傳訊部」、「社會工作部」及「文化及體藝部」三大部門。「中央行政及機構傳訊部」負責協會行政、組織大型活動、機構傳訊、專業研究及發展等。「社會工作部」服務包括綜合青少年服務中心、兒童及青年中心、地區青少年外展社會工作服務、青少年深宵外展服務、社區支援服務計劃、學校社會工作服務、非常學堂輟學生輔導計劃等。而「文化及體藝部」則包括場館、營舍、交流及藝術服務、體育服務及社會企業。服務單位遍佈港島、九龍、新界及離島各區。同時，本會亦與內地、澳門及東南亞鄰近地區的政府及公營機構有經常性的交流和合作，以促進彼此間之專業發展。

本會一直秉持「以人為本、追求卓越」的精神，貢獻社會，造福新一代，並致力成為一所本地及國際知名的專業青少年服務機構。

Established in 1933, Hong Kong Playground Association is a long-time non-governmental organization providing social services to children and young people in Hong Kong. Through diversified and pertinent services, we aim at breeding youngsters' holistic development and nurturing them to be successors of the Hong Kong society.

Our services are organized under "Central Administration & Corporate Communications Division", "Social Work Division" and "Culture, Sports & Arts Division".

Central Administration & Corporate Communications Division is responsible for agency administration, large scale event, corporate communication, professional development and research.

Social Work Division includes Integrated Children and Youth Service Centres, Children and Youth Centres, District Youth Outreaching Service, Overnight Outreaching Service for Young Night Drifters, Community Support Service Scheme, School Social Work Service, the Unusual Academy School Dropouts Supportive Service.

Culture, Sports & Arts Division is composed of Stadium, Camp, Exchange and Arts Services, Sports Service and Social Enterprise.

Our service units are located all over Hong Kong Island, Kowloon, the New Territories and outlying islands. In addition, we also have frequent exchange and co-operation with the governments and public organizations in Mainland China, Macau and neighbouring countries in Southeast Asia, in order to foster mutual professional development.

All the way we uphold our spirit of "person-oriented and strive for excellence", so as to benefit the younger generation and contribute to the society as a whole. At the same time, we devote to becoming a prestigious and professional children and youth service organization at local and international levels.

我們的理想

Our Vision

透過多元化而適切的服務和設施，香港遊樂場協會的願景是培育青少年在德、智、體、群、美全面和均衡的身心發展，成為香港社會的接班人。

我們追求卓越，致力成為一所本地及國際知名的專業青少年服務機構。

Through the provision of diversified and pertinent services and facilities, Hong Kong Playground Association is devoted to nurture the healthy mind and spirit of young people, for them to become the future pillars of Hong Kong.

We strive for excellence, and envision ourselves to become a locally and globally recognized professional organization focused on enhancing the well being of children and youth.

我們的使命

Our Mission

- 促進青少年的全人發展
- 建設青少年健康及理想的成長環境，並倡議和協助建設一個重視和關愛青少年的社會
- 支援身處不利環境的青少年抵抗逆境和誘惑，確立目標，融入社會
- 培育青少年正確的公民價值觀，積極參與社會，熱愛國家民族
- 提供空間讓青少年發揮潛能和創意，強化競爭力和抗逆力
- To promote the holistic development of young people
- To advocate and arouse social awareness of a social environment conducive to the holistic development of young people
- To support disadvantaged young people to meet challenges in life, to acquire life goals, and to become constructive members of society
- To cultivate civic-mindedness in young people, hence propelling their participation in regional and national affairs
- To provide young people with opportunities to expound their potential and creativity, and strengthen their resilience and competitiveness

我們的信念

Our Values

追求卓越 與時並進

立根香港 心繫國家

以人為本 多元培育
專業委身 克盡己任

*People-oriented
Invested in Holistic Development
Ethical Professionals
Committed to the highest standards of services
In constant search for excellence
In synch with changes
Firmly rooted in Hong Kong
Staying connected to the Motherland*



贊助人 Patron

林鄭月娥女士, GBM, GBS
香港特別行政區行政長官
The Hon. Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor,
GBM, GBS
The Chief Executive
Hong Kong Special Administrative Region

永遠榮譽會長 Life Hon. President



胡法光博士太平紳士
Dr. F. K. Hu, GBM, GBS,
CBE, FHKIE, JP

會長 President



許晉奎太平紳士
Mr. Victor Hui, GBS, MBE, JP

常務副會長 Managing Vice-President



林海涵博士太平紳士
Dr. Lam Hoi Ham, LLD, JP

副會長 Vice-Presidents



胡鴻烈太平紳士
Dr. Henry Hu, GBM, GBS,
OBE, JP



楊孝華太平紳士
Mr. Howard Young, SBS, JP



胡曉明博士太平紳士
Dr. Herman Hu, SBS, JP

贊助人、永遠榮譽會長、會長、
常務副會長、副會長及執行委員會

• Patron, Life Hon. President, President, Managing Vice-President,
Vice-Presidents and Executive Committee

執行委員會 Executive Committee 委員 Members



彭詢元先生(主席)
Mr. Pang Sung Yuen, SBS, CSDSM
(Chairman)



單日堅先生(副主席)
Mr. Sin Yat Kin, SBS, CSDSM
(Vice-Chairman)



李傑之先生(義務司庫)
Mr. Arthur Li (Hon. Treasurer)



關銳煊教授
Prof. Alex Kwan



黃玉雯小姐
Ms. Bonnie Wong, CSDSM



譚壽森先生
Mr. Tam Sau Sum



姚漢賢先生
Mr. John Yiu



盧鐵榮教授
Prof. Wing Lo



黃錦輝先生
Mr. Kelvin Wong



胡梁子慧女士
Mrs. Jeanie Hu



李偉昌先生
Mr. Patrick Lee



游寶榮先生
Mr. David P.W. Yau

贊助人、永遠榮譽會長、會長、
常務副會長、副會長及執行委員會

• Patron, Life Hon. President, President, Managing Vice-President,
Vice-Presidents and Executive Committee

執行委員會 Executive Committee 委員 Members



周嘉弘先生
Mr. Calvin Chau



林麗欣女士
Ms. Fiona Lam



莫鳳儀太平紳士
Ms. Emily Mok, MH, JP



王泰鴻醫生
Dr. John Wong

義務法律顧問 Hon. Legal Advisor



江焯開太平紳士
Mr. Billy Kong, BBS, MH, JP

列席 In Attendance



梁偉權太平紳士(總幹事)
Mr. Edward Leung, JP
(Executive Director)

贊助人、永遠榮譽會長、會長、
常務副會長、副會長及執行委員會

• Patron, Life Hon. President, President, Managing Vice-President,
Vice-Presidents and Executive Committee

管理及財務委員會

Management & Finance Sub-Committee

單日堅先生(主席)

Mr. Sin Yat Kin, SBS, CSDSM (Chairman)

姚漢賢先生(副主席)

Mr. John Yiu (Vice-Chairman)

李傑之先生(義務司庫)

Mr. Arthur Li (Hon. Treasurer)

彭詢元先生

Mr. Pang Sung Yuen, SBS, CSDSM

黃玉雯小姐

Ms. Bonnie Wong, CSDSM

黃錦輝先生

Mr. Kelvin Wong

李偉昌先生

Mr. Patrick Lee

游寶榮先生

Mr. David P.W. Yau

林靄欣女士

Ms. Fiona Lam

梁偉權太平紳士(總幹事)

Mr. Edward Leung, JP (Executive Director)

司徒雅儀小姐(會計主任)

Ms. Joey Szeto (Accounting Officer)

邵煒才先生(總監/中央行政及機構傳訊)

Mr. Garmon Shiu

Head (Central Administration & Corporate Communications Division)

周惠霞小姐(總監/社會工作)

Ms. Edith Chau

(Head / Social Work Division)

黃潔虹小姐(總監/文化及體藝)

Ms. Doris Wong

(Head / Culture, Sports & Arts Division)

饒奕明先生(督導主任/文化及體藝)

Mr. Edmond Yiu

(Supervisor / Culture, Sports & Arts Division)

簡蕙軒小姐(督導主任/文化及體藝)

Ms. Jay Kan

(Supervisor / Culture, Sports & Arts Division)

蕭景欣小姐(行政主任/人力資源)

Ms. Candy Siu

(Executive Officer / Human Resources)

服務及活動委員會 Service & Programme Sub-Committee

彭詢元先生(主席)
Mr. Pang Sung Yuen, SBS, CSDSM (Chairman)

單日堅先生(副主席)
Mr. Sin Yat Kin, SBS, CSDSM (Vice-Chairman)

李傑之先生
Mr. Arthur Li

黃玉雯小姐
Ms. Bonnie Wong, CSDSM

黃錦輝先生
Mr. Kelvin Wong

姚漢賢先生
Mr. John Yiu

盧鐵榮教授
Prof. Wing Lo

關銳煊教授
Prof. Alex Kwan

李偉昌先生
Mr. Patrick Lee

胡梁子慧女士
Mrs. Jeanie Hu

游寶榮先生
Mr. David P.W. Yau

周嘉弘先生
Mr. Calvin Chau

林靄欣女士
Ms. Fiona Lam

莫鳳儀女士
Ms. Emily Mok, MH, JP

王泰鴻醫生
Dr. John Wong

梁偉權太平紳士(總幹事)
Mr. Edward Leung, JP (Executive Director)

邵煒才先生(總監/中央行政及機構傳訊)
Mr. Garmon Shiu
Head (Central Administration & Corporate Communications Division)

周惠霞小姐(總監/社會工作)
Ms. Edith Chau (Head / Social Work Division)
兼任地區督導主任/九龍城及油尖旺
District Supervisor / Kowloon City & Yau Tsim Mong

黃潔虹小姐(總監/文化及體藝)
Ms. Doris Wong
(Head / Culture, Sports & Arts Division)

李偉良先生(地區督導主任/東區及灣仔)
Mr. Lee Wai Leung
(District Supervisor / Island East & Wanchai)

陳烈輝先生(地區督導主任/荃灣及葵青)
Mr. Chan Lit Fai
(District Supervisor / Tsuen Wan & Kwai Tsing)

游綺文小姐(地區督導主任/觀塘)
Ms. Ivy Yau
(District Supervisor / Kwun Tong)

張有勝先生(地區督導主任/黃大仙及西貢)
Mr. Cheung Yau Shing
(District Supervisor/Wong Tai Sin & Sai Kung)

溫立文先生(督導主任/高危青少年服務)
Mr. Wan Lap Man
(Supervisor / Services for Youth at Risk)

蔡錦發先生(督導主任/學校社工)
Mr. Choi Kam Fat
(Supervisor / School Social Work Service)

張若蝶小姐(總發展主任/特別計劃)
Ms. Cheung Yeuk Tip
(Chief Development Officer / Special Projects)

饒奕明先生(督導主任/文化及體藝)
Mr. Edmond yiu
(Supervisor / Culture, Sports & Arts Division)

簡蕙軒小姐(督導主任/文化及體藝)
Ms. Jay Kan
(Supervisor / Culture, Sports & Arts Division)

蕭景欣小姐(行政主任/人力資源)
Ms. Candy Siu
(Executive Officer / Human Resources)

贊助人、永遠榮譽會長、會長、
常務副會長、副會長及執行委員會

Patron, Life Hon. President, Managing Vice-President,
Vice-Presidents and Executive Committee

職員及訓練委員會

Staff & Training Sub-Committee

黃玉雯小姐 (主席)
Ms. Bonnie Wong, CSDSM (Chairman)

姚漢賢先生 (副主席)
Mr. John Yiu (Vice-Chairman)

單日堅先生
Mr. Sin Yat Kin, SBS, CSDSM

黃錦輝先生
Mr. Kelvin Wong

關銳煊教授
Prof. Alex Kwan

盧鐵榮教授
Prof. Wing Lo

李偉昌先生
Mr. Patrick Lee

王泰鴻醫生
Dr. John Wong

梁偉權太平紳士 (總幹事)
Mr. Edward Leung, JP (Executive Director)

邵煒才先生 (總監/中央行政及機構傳訊)
Mr. Garmon Shiu
(Head / Central Administration & Corporate Communications Division)

周惠霞小姐 (總監/社會工作)
Ms. Edith Chau (Head / Social Work Division)

黃潔虹小姐 (總監/文化及體藝)
Ms. Doris Wong
(Head / Culture, Sports & Arts Division)

蕭景欣小姐 (行政主任/人力資源)
Ms. Candy Siu
(Executive Officer / Human Resources)

公關委員會

Public Relations Sub-Committee

黃錦輝先生 (主席)
Mr. Kelvin Wong (Chairman)

周嘉弘先生 (副主席)
Mr. Calvin Chau (Vice-Chairman)

彭詢元先生
Mr. Pang Sung Yuen, SBS, CSDSM

單日堅先生
Mr. Sin Yat Kin, SBS, CSDSM

黃玉雯小姐
Ms. Bonnie Wong, CSDSM

盧鐵榮教授
Prof. Wing Lo

李偉昌先生
Mr. Patrick Lee

胡梁子慧女士
Mrs. Jeanie Hu

游寶榮先生
Mr. David P.W. Yau

梁偉權太平紳士 (總幹事)
Mr. Edward Leung, JP (Executive Director)

邵煒才先生 (總監/中央行政及機構傳訊)
Mr. Garmon Shiu
(Head / Central Administration & Corporate Communications Division)

周惠霞小姐 (總監/社會工作)
Ms. Edith Chau (Head / Social Work Division)

黃潔虹小姐 (總監/文化及體藝)
Ms. Doris Wong
(Head / Culture, Sports & Arts Division)

蕭景欣小姐 (行政主任/人力資源)
Ms. Candy Siu
(Executive Officer / Human Resources)

黃妍慧小姐 (行政主任/機構傳訊)
Ms. O Wong
(Executive Officer / Corporate Communication)

本會的八十五週年在一遍愉悅、振奮、多姿多采的氣氛及豐碩的收成中渡過，執行委員和各級職員上下同心、迎難而上、力求卓越，在各方面的工作都得到持續的進步，更開拓了多個創新範疇，為香港市民提供更完備，更到位的服務網絡。

參照特區政府的「服務表現監察系統」及「最佳執行指引」，本會各社會福利服務單位普遍都能滿足社會福利署既定的工作指標要求，服務執行政策亦完全符合相關的指引，對外透明，開放及盡責，對內秉持員工友善，公平公正，以人為本的管理原則，把「整筆過撥款」政策對非政府機構的限制和負面影響減到最低，同時亦維持高昂的員工士氣。

自去年暑假完成重建，重新投入服務以來，銀礦灣營的使用率及使用者評價一直在升軌上行，優美的營舍環境及多元化的活動設施，都充份吸引不同類別的營友，網絡了不少新的企業合作伙伴，因此我們對銀礦灣營的未來發展充滿信心。與此同時，東涌營經過翻新及創新運動的配套，亦深受使用者歡迎，使用率持續上升。

麥花臣及修頓場館的客戶類別，使用率及知名度持續提升，為機構保證了穩定的經濟基礎，然而，我們亦未雨綢繆，致力改進各方面環境及設施，例如擴建麥花臣館票務大堂及加裝大型電子屏幕，修頓館改善燈光及吸音效果，並正致力申請特首基金加裝升降機及扶手電梯，使更能滿足客戶的需要，並達致長者及殘障人士友善的服務質素。

多個嶄新計劃已於去年中開展，包括香港賽馬會資助的「動歷海洋」水上活動計劃，市區重建局聘任的「K28體育資料館」計劃等，展望來年，我們有信心更多創新項目，在不同的服務方向包括心理健康，青年發展，體育推廣等，將會落實相關資助而陸續出台。

以上種種，不單有助於推動本會在專業發展的里程上跨進一大步，也持續為本會累積財富，維持理想的財政狀態。上年度，本會錄得超過二億二千一百萬的總收入，年度總開支亦超過二億一千八百萬，兩個數字均是本會創會八十六年的新高紀錄，而年度盈餘亦超過三百萬，至財政年度結算的現金儲備超過五千萬，這都是協會上下同心努力的成果，作為現任主席，本人引以為榮，並衷心向各位同工致意。

人事方面，去年加盟本會的江焯開律師、莫鳳儀校長及黃泰鴻醫生，在各自的專業領域裡都有卓越的成就和豐富的經驗，同時，亦具備崇高的服務社會熱忱，對本會來說無疑是如虎添翼。當然，我亦衷心感謝許晉奎會長，各位副會長，各位執行委員一年來的努力和貢獻，及對本人的支持和指導，致令本會各方面的工作都得心應手，有序進展。

最後，本人謹代表香港遊樂場協會衷心感謝特區政府各部門、各區區議會、各大慈善基金及社會善長人翁過去一年對本會的慷慨資助和捐贈，各專業組織、社福同業、社區團體、大專院校和中小學等的合作和指導。同時，本人亦感謝內地、澳門、台灣及海外各地相關政府部門及社會機構對本會的賞識和支持。當然，最重要的乃是社會大眾對本會工作的信任和認同。

未來的工作，絕對會是更繁重和更富挑戰性，我對我們的團隊有著百份百的信心，我預祝香港遊樂場協會事事順利，勇攀高峰。

彭詢元

香港遊樂場協會
執行委員會主席
彭詢元 SBS, CSDSM



The atmosphere of the 85th Anniversary of the Association has been cheerful, inspiring and vibrant, and numerous wonderful achievements have been accomplished. Executive Committee members and staff at all levels have acted in unison and have rose to the challenge, striving for excellence in all of the work that they do to achieve continued progress. A number of innovative areas have also been developed to provide Hong Kong citizens with a more complete and better service network.

With reference to the "Service Performance Monitoring System" and the "Best Practice Manual" of the HKSAR Government, all the social work units of the Association met the requirements of the Social Welfare Department's established work targets. The service implementation policy is also in full compliance with the relevant manual. The Association has remained open and responsible, and transparent to external parties, and has adhered to the principles of friendliness, fairness and people-oriented management for our staff, while also minimizing the restrictions and negative impacts of the "Lump Sum Grant" policy on non-government organizations and maintaining a highly-motivated workforce.

Since the completion of redevelopment and re-introduction of Silvermine Bay Camp in the summer holiday period last year, both its utilization rate and user feedback have been on the rise. The beautiful camp environment and diverse activities and facilities have attracted different types of campers. We have a lot of new corporate partners, so we have full confidence in the future development of Silvermine Bay Camp. At the same time, Tung Chung Camp has been well received by users since its refurbishment and innovation campaigns, and its utilization rate has continued to rise.

The customer profile, utilization rate and popularity of MacPherson Stadium and Southorn Stadium have continued to improve, which has guaranteed the stable economic foundation of the organisation. Meanwhile, we are also preparing to improve in all aspects of the environment and facilities, such as the expansion of MacPherson Stadium Box Office and the installation of large-scale electronic screens, the renovation of Southorn Stadium to improve the lighting and sound absorption, and applying for use of the Chief Executive (CE)'s Community Project List 2019 to install one lift and one escalator to better meet the needs of customers and to ensure that the services shall be user-friendly for the elderly and the disabled.

A number of new initiatives were launched in the middle of last year, including the Jockey Club "Water Sports 4 All" programme funded by the Hong Kong Jockey Club and the "K28 Sports Expo" project commissioned by the Urban Renewal Authority. Looking ahead to the coming year, we are confident that more innovative projects will be launched. Relevant subsidies will be implemented and will be introduced in succession in different service directions including mental health, youth development, sports promotion, etc.

All of the above will not only help to promote our Association to take a big step in terms of its professional development milestones, but will also help us to continue accumulating wealth and maintaining a healthy financial status. Last year, the Association recorded a total revenue of over HK\$221 million and the total annual expenditure was over HK\$218 million. Both figures are the highest records since the establishment of the Association 86 years ago. The annual surplus is more than HK\$3 million, and the cash reserve balance for the fiscal year exceeds HK\$50 million. This is the result of the concerted efforts of the Association. As the current chairman, I am tremendously proud of these achievements and I would like to sincerely pay tribute to all of the staff.

In terms of personnel, last year the Association was joined by the following new Executive Committee members: Mr. Billy Kong, BBS, MH, JP (Honorable Legal Advisor), Ms. Emily Mok, MH, JP, and Dr. John Wong, all of whom have track-records with outstanding achievements and rich experience in their respective fields of expertise. At the same time, they have also been of excellent service to the Association and enthusiastic in their approach to serving the community. Of course, I would also like to sincerely thank Mr. Victor Hui, GBS, MBE, JP, the President, the Vice Presidents, and all other Executive Committee members for their efforts and contributions over the past year and for the support and guidance that they have all given me; they have all helped make the Association to carry out its work in an orderly and smooth manner.

Finally, on behalf of the Hong Kong Playground Association, I would like to sincerely thank the various departments of the SAR Government, the District Councils, the major charitable funds and the members of the community who had all given generous financial support and donations to the Association in the past year. I would also like to thank all of the professional organizations, those involved in social welfare and community groups, tertiary institutions, and primary and secondary schools for their cooperation and guidance. At the same time, I am also grateful to the relevant government departments and social organizations in the Mainland, Macao, Taiwan and overseas for their appreciation and support. Yet of course, the most important thing for us is that we have the trust of the public and their recognition of the work that we do.

The work that we have ahead of us will definitely be more arduous and more challenging. Nevertheless, I have 100% confidence in our team and I wish the Hong Kong Playground Association all the best in the coming year, and shall be bravely challenging for new heights.



Mr. PANG Sung Yuen, SBS, CDSM
Chairman of the Executive Committee
Hong Kong Playground Association

香港遊樂場協會 業務檢討報告 截至二零一九年三月三十一日

1. 主要業務

香港遊樂場協會的核心宗旨乃是扶助青少年兒童在德、智、體、群、美的全人發展，抗拒社會上諸般不良影響，建立正面積極的人生目標和生涯規劃。本會的業務主要可分為兩大類：

- 1.1 以社會工作方法為主軸的各類青少年及兒童服務，此類服務大部份為社會福利署資助的項目。（參閱年報）
- 1.2 文化交流、藝術、體育及康樂服務。（參閱年報）

2. 業務及財政檢討

- 2.1 各項社會福利署資助的服務，本會必定遵照社署「整筆過撥款制度」內「服務表現監察系統」的規則和指引運作，去年各單位普遍能符合並超出服務標準的要求。同時，本會積極參照社署「最佳執行指引」的相關條文和規則，以製訂關乎資助服務的人事、營運及管治政策。
- 2.2 其他服務，亦能夠符合資助團體，如康樂及文化事務署、教育局、香港賽馬會慈善信託基金等的服務指標要求，並獲得持續的資助和正面的評價。
- 2.3 過去一年，各單位的服務受眾及相關持份者，對本會的服務持正面的反應及評價，關係良好，投訴率極低。
- 2.4 在各單位同工努力進取下，本會於2018-19年度錄得超於港幣三佰萬的盈餘，對協會未來的發展，有十分正面的影響。（參閱核數師報告）
- 2.5 本會於結算日的「流動資產比率」為1.8，是一個十分健康的比率。
- 2.6 上年度本會從政府的資助總收益約一億一千一百萬元，佔全會約50%，其他收益約一億一千萬，佔全會約50%。兩項數字皆為本會創會八十六年來的新高紀錄。
- 2.7 截至2019年3月31日止，本會的儲備超過港幣五仟萬，比對去年大幅增長，也是歷史新高。

3. 未來的風險及不確定因素

- 3.1 本會並不存在任何信貸風險，亦無需承擔任何債務利息壓力。
- 3.2 本會採取非常保守及謹慎的態度處理儲備，只採納港幣定期及活期存款，故投資風險極低。
- 3.3 政府部門及資助團體所發放的定期資助非常穩定，而本會亦具備充裕現金，因此「流動現金風險」極低。
- 3.4 麥花臣及修頓兩所場館在重建或翻新後已投入服務超過五年，各項維修保養的需要相對增加。與此同時，政府多所同類型的場館將會相繼落成，對本會場館服務定必構成很大的市場競爭壓力，亦為場館未來財政狀況帶來不明朗因素。
- 3.5 麥花臣匯的地下、地庫商場及二樓餐廳之租務改變，將令本會來年度的租務收益出現一定程度的削減。
- 3.6 不穩定的經濟、政治及社會秩序，對本地民生影響深遠，並對社會服務需求構成方方面面的衝擊，本會需要保持謹慎而有效的對應和預算。

4. 來年發展

- 4.1 銀礦灣營重建計劃終於完成，並在2018年暑假重新投入服務。營舍使用率日益提升，服務使用者對營舍之反應亦非常正面，我們有信心營舍將於短期內轉虧為盈。
- 4.2 今年內，由香港賽馬會、市區重建局等機構資助的多項創新計劃將陸續開展，這些計劃有利於擴闊本會整體的服務網絡，提升協會形象，並有效開拓財政資源。
- 4.3 新一屆政府承諾優化「整筆過撥款」政策，本會深信未來數年，「整筆過撥款」將有一定程度的改進，有助紓緩機構在現時資助政策下之財政壓力。

5. 與資助者及服務使用者的關係

- 5.1 如上所述，本會與服務資助團體包括各政府部門、香港賽馬會、其他慈善基金、中小學、商業團體、各區區議會，以至澳門及內地相關單位，一直保持良好的合作關係，而本會的整體表現備受欣賞。
- 5.2 服務使用者對各單位的工作認受性頗高，與員工關係良好，投訴率低，同時，本會推廣義工運動的成效持續進步，服務使用者對機構的歸屬感與日俱增。

6. 期後事項

由2019年3月31日（結算日）至2019年6月27日（本報告被通過日），本會並無重大特別事項需要報告。

7. 總結

去年本會整體服務及財政表現十分理想，實有賴一群團結和諧、熱誠勤奮及幹練專業的員工。除此之外，執行委員會各位委員的支持與推動亦是令本會持續發展之重要因素之一。展望未來，協會上下必將朝著既定目標進發，攜手努力，繼往開來，鞏固「以人為本，追求卓越」的專業品牌，造福人群。

此報告獲本委員會於二零一九年六月二十七日議決通過

彭詢元

彭詢元主席 SBS, CSDSM
謹代表香港遊樂場協會
執行委員會

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION BUSINESS REVIEW REPORT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019



1. Main Business

The core values and missions of Hong Kong Playground Association are: "Be devoted to advocate for the holistic development of children and young people, and to enhance their healthy life goals". Our business can be generally divided into two main categories:

- 1.1 Adolescents and children services which are mainly provided by registered social workers. Most of these services are funded by the Social Welfare Department of HKSAR. (See Annual Report)
- 1.2 Recreational, arts, sports and cultural exchange services. (See Annual Report)

2. Business and Financial Review

- 2.1 We adhere to the guidelines of the Service Performance Monitoring System (SPMS) under the Lump Sum Grant Subvention Policy in the provision of services subsidized by the Social Welfare Department. Last year, our units generally met and exceeded the required service standards of SPMS. At the same time, we formulated personnel and management policies by actively referring to the relevant rules and guidelines of Social Welfare Department's Best Practice Manual.
- 2.2 Our working teams also met the service target requirements of other sponsor agencies such as the Leisure and Cultural Services Department, the Education Bureau, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, etc., and obtained from them positive feedbacks and sustainable subsidies as well.
- 2.3 In the past year, service users and community leaders often offered positive response and appreciation towards our services. In result, a very good community relationship has been maintained, and the rate of complaints was very low.

- 2.4 With the dedicated hard work of our staff, the Association recorded in the Year 2018-19 a gross surplus of more than \$3M. This may greatly facilitate the future development of the Association. (See Auditor's Report)
- 2.5 Our liquidity ratio at the year end day was 1.8, which is considered a very healthy ratio.
- 2.6 Last year, our government subvention revenue was around \$111M (around 50% of the total revenue) and other revenues were around \$110M (around 50% of the total revenues). Both figures were record high across the 86 years' history of HKPA.
- 2.7 As at 31st March 2019, our reserve was more than \$50M, which was a remarkable improvement from the past year, and also a record high of the Association.

3. Future risks and uncertainties

- 3.1 The Association has no credit risks and does not need to undertake any pressure from interest of debt.
- 3.2 The Association adopts a very conservative and conscious approach on handling reserve, and only accepts time and demand bank deposits of Hong Kong dollar. Hence our investment risk is extremely low.
- 3.3 The Association receives stable and regular subsidies from government and charitable organizations, and has sufficient amount of cash. Hence, our liquidity risk was extremely low.
- 3.4 Needs for repair and maintenance for Southorn and Macpherson Stadium have gradually expanded after 5 years from their redevelopment or refurbishment. At the same time, market competition becomes more acute as similar facilities run by the government would start off soon. Such circumstances would introduce pressure and uncertainties to the future revenue of our stadiums.
- 3.5 With regard to the change of rentees of the shopping areas on the Ground floor, basement and 2nd floor Canteen of the Macpherson Complex, the Association may encounter certain drop in rental income in the coming years.
- 3.6 Unstable local political, economic and social environment will continuously affect livelihood of people in Hong Kong. Their impacts on the need for social services shall be carefully assessed, and at the same time we shall be responsive and effective in our budget plans.

4. Future Development

- 4.1 The Silvermine Bay Camp Redevelopment Project had been completed and re-opened in summer 2018. User rate was kept improving while campers' feedbacks were very positive. We are confident that the camp will soon turn into a positive financial position.
- 4.2 A number of innovative projects, funded by The HK Jockey Club Charities Trust, the Urban Renewal Authority, etc. will be started off in this financial year, forming a more comprehensive service network of the Association, and help to generate additional income at the same time.

- 4.3 The lump-sum grant policy was under review by the government. We are looking forward to positive changes and improvements, which would help to lighten our financial pressure under the current subvention policy.

5. Relationship with sponsors and service recipients

- 5.1 The Association has always maintained gainful working relationship with sponsor groups, including government departments, Hong Kong Jockey Club, other charitable funds, schools, business groups, District Councils as well as co-operators in Macau and the Mainland. Our performance has always been recognized and appreciated by working partners.
- 5.2 Service recipients gave relatively high recognition towards our services, and generally maintained good relationship with our staff. Complaint rate was relatively low. Meanwhile, the effectiveness of our volunteer movement kept improving and uprising.


6. Subsequent matters

The Association had no significant major items that needed to be reported from 31st March 2019 (year end day) to 27th June 2019 (the approval day of this report).

7. Conclusion

The entire service and financial performance of our Association last year were reassuring with the continuous efforts of our enthusiastic, hardworking and professional staff team. Harmonious relationship amongst staff and Board Members had geared the Association towards high morale and stable development. Looking forward to our future, we shall march hand-in-hand towards our set targets and goals, contribute our hard work and best efforts, and carry on with our professional brand: **"People-oriented & Striving for Excellence"**.

This report was resolved by the Executive Committee on Thursday, 27th June 2019.



Pang Sung Yuen, SBS, CSDSM
On behalf of the Executive Committee,
Hong Kong Playground Association

總辦事處 Headquarters**總辦事處 Headquarters**

地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心11樓
 電話：2573 3849
 傳真：2834 6007
 電郵：hq@hkpa.hk
 網址：www.hkpa.hk

Address : 11/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road,
 Wanchai, Hong Kong.
 Tel: 2573 3849
 Fax: 2834 6007
 E-mail: hq@hkpa.hk
 Website : www.hkpa.hk

社會工作部 Social Work Division**青少年綜合服務 Integrated Service For Children & Youth****賽馬會竹園(南)青少年綜合服務中心****Jockey Club Chuk Yuen (South) Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：九龍竹園南村貴園樓119-132地下
 電話：2726 4103
 傳真：2322 0506
 電郵：cyit@hkpa.hk

Address: G/F., 119-132 Kwai Yuen House,
 Chuk Yuen (South) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
 Tel: 2726 4103
 Fax: 2322 0506
 E-mail: cyit@hkpa.hk

賽馬會竹園(北)青少年綜合服務中心**Jockey Club Chuk Yuen (North) Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：九龍竹園北村柏園樓101-102, 107-108號地下
 電話：2726 4103
 傳真：2322 0506
 電郵：cyit@hkpa.hk

Address: G/F., 101-102, 107-108 Pak Yuen House,
 Chuk Yuen (North) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon.
 Tel: 2726 4103
 Fax: 2322 0506
 E-mail: cyit@hkpa.hk

賽馬會北角港運城青少年綜合服務中心**Jockey Club North Point Island Place Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：香港北角丹拿道53號港運城2樓
 電話：2572 3545
 傳真：2838 0417
 電郵：npit@hkpa.hk

Address: 2/F., Island Place, 53 Tanner Road, North Point,
 Hong Kong.
 Tel: 2572 3545
 Fax: 2838 0417
 E-mail: npit@hkpa.hk

賽馬會北角健康村青少年綜合服務中心**Jockey Club North Point Healthy Village Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：香港北角七姊妹道186號健康村一期平台第一及第二層
 電話：2838 0358
 傳真：2838 0417
 電郵：npit2@hkpa.hk

Address: Podium Levels 1&2, Healthy Village, Phase One,
 186 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong.
 Tel: 2838 0358
 Fax: 2838 0417
 E-mail: npit2@hkpa.hk

賽馬會上葵涌青少年綜合服務中心**Jockey Club Upper Kwai Chung Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：新界葵涌石籬(一)邨石俊樓低座地下1號
 電話：2424 3043
 傳真：2424 3146
 電郵：ukcit@hkpa.hk

Address: No. 1, G/F., Low Block, Shek Chun House,
 Shek Lei (I) Estate, Kwai Chung, N.T.
 Tel: 2424 3043
 Fax: 2424 3146
 E-mail: ukcit@hkpa.hk

旺角青少年綜合服務中心**Mongkok Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：九龍旺角上海街557號旺角綜合大樓3樓
 電話：2388 1991, 2332 4259
 傳真：2770 4147
 電郵：mkit@hkpa.hk

Address: 3/F, Mongkok Complex, 557 Shanghai Street,
 Mongkok, Kowloon.
 Tel: 2388 1991, 2332 4259
 Fax: 2770 4147
 E-mail: mkit@hkpa.hk

慈雲山青少年綜合服務中心**Tsz Wan Shan Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：九龍慈雲山慈正村正遠樓地下B,C座
 電話：2351 2611
 傳真：2352 6814
 電郵：twsit@hkpa.hk

Address: Wing B&C, G/F., Ching Yuen House,
 Tsz Ching Estate, Tsz Wan Shan, Kowloon.
 Tel: 2351 2611
 Fax: 2352 6814
 E-mail: twsit@hkpa.hk

賽馬會瓊富青少年綜合服務中心**Jockey Club King Fu Integrated Service Centre for Children & Youth**

地址：九龍黃大仙富山村富信樓地庫7-12號
 電話：2351 2655
 傳真：2351 2364
 電郵：kfit@hkpa.hk

Address: No. 7-12, LG/F, Fu Shun House, Fu Shan Estate,
 Wong Tai Sin, Kln.
 Tel: 2351 2655
 Fax: 2351 2364
 E-mail: kfit@hkpa.hk

賽馬會青衣青少年綜合服務中心 Jockey Club Tsing Yi Integrated Service Centre for Children & Youth

地址：新界青衣長發邨長發社區中心2-4樓
電話：2433 5277
傳真：2495 2769
電郵：tyit@hkpa.hk

Address: 2-4/F., Cheung Fat Estate Community Centre,
Cheung Fat Estate, Tsing Yi, N.T.
Tel: 2433 5277
Fax: 2495 2769
E-mail: tyit@hkpa.hk

彩德青少年綜合服務中心 Choi Tak Integrated Service Centre for Children and Youth

地址：九龍觀塘彩德邨彩仁樓地下
電話：2759 9821
傳真：2953 0525
電郵：chtit@hkpa.hk

Address: G/F, Choi Yan House, Choi Tak Estate, Choi Wan Road,
Kwun Tong, Kowloon
Tel: 2759 9821
Fax: 2953 0525
E-mail: chtit@hkpa.hk

青少年中心 Children & Youth Centre

顯徑青少年中心暨閱覽自修室 Hin Keng Children & Youth Centre cum Study Reading Room

地址：新界沙田大圍顯和里顯徑鄰里社區中心一樓
電話：2693 0113
傳真：2699 4799
電郵：hkcytc@hkpa.hk

Address: 1/F., Hin Keng Neighbourhood Community Centre,
Hin Wo Lane, Tai Wai, Shatin, N.T.
Tel: 2693 0113
Fax: 2699 4799
E-mail: hkcytc@hkpa.hk

茜草灣青少年中心暨閱覽自修室 Sai Tso Wan Children & Youth Centre cum Study Reading Room

地址：九龍觀塘麗港城茜草灣鄰里社區中心1-2樓
電話：2775 3378
傳真：2717 6599
電郵：stwcyc@hkpa.hk

Address: 1-2/F., Sai Tso Wan Neighbourhood Community Centre,
Laguna City, Kwun Tong, Kowloon.
Tel: 2775 3378
Fax: 2717 6599
E-mail: stwcyc@hkpa.hk

學校社會工作服務 School Social Work Service

學校社會工作服務 School Social Work Service

地址：九龍黃大仙竹園北村柏園樓101-102室地下
電話：2121 1829
傳真：3116 4112
電郵：ssw@hkpa.hk

Address: G/F., 101-102, 107-108 Pak Yuen House,
Chuk Yuen (North) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon.
Tel: 2121 1829
Fax: 3116 4112
E-mail: ssw@hkpa.hk

外展社會工作隊 Outreaching Social Work Team

油尖旺區青少年外展社會工作隊 Yau-Tsim-Mong District Youth Outreaching Social Work Team

地址：九龍旺角上海街557號旺角綜合大樓2樓
電話：2575 1547
傳真：2572 2493
電郵：yot@hkpa.hk

Address: 2/F, Mongkok Complex, 557 Shanghai Street,
Mongkok, Kowloon.
Tel: 2575 1547
Fax: 2572 2493
E-mail: yot@hkpa.hk

深宵外展社會工作服務 Overnight Outreaching Service For Young Night Drifter

夜軌-葵青深宵外展服務 Service for Young Night Drifters - Kwai Tsing (Night Track)

地址：新界青衣長發邨長發社區中心2-4樓
電話：2433 5277
傳真：2495 2769
熱線：6022 0122
電郵：ktynd@hkpa.hk

Address: 2-4/F., Cheung Fat Estate Community Centre,
Cheung Fat Estate, Tsing Yi, N.T.
Tel: 2433 5277
Fax: 2495 2769
Hotline: 6022 0122
E-mail: ktynd@hkpa.hk

擴展工程-油尖旺深宵外展服務 Service for Young Night Drifters - Yau Tsim Mong (MINES)

地址：九龍旺角上海街557號旺角綜合大樓2樓
電話：2575 1547
傳真：2572 2493
熱線：6022 4141
電郵：ytmynd@hkpa.hk

Address: 2/F, MongKok Complex, 557 Shanghai Street,
MongKok, Kowloon.
Tel: 2575 1547
Fax: 2572 2493
Hotline: 6022 4141
E-mail: ytmynd@hkpa.hk

『新境界』社區支援服務計劃 "New Horizons" Community Support Service Scheme

『新境界』社區支援服務計劃 "New Horizons" Community Support Service Scheme

地址：九龍觀塘彩德邨彩仁樓地下
電話：2351 2777
傳真：2351 2330
電郵：csss@hkpa.hk

Address: G/F, Choi Yan House, Choi Tak Estate, Choi Wan Road,
Kwun Tong, Kowloon.
Tel: 2351 2777
Fax: 2351 2330
E-mail: csss@hkpa.hk

『非常學堂』服務計劃 Unusual Academy Service Project

『非常學堂』服務計劃辦事處

Unusual Academy Service Project Office

地址：香港北角七姊妹道186號健康村一期平台第一及第二層
電話：2185 7285
傳真：2185 7385
電郵：ua@hkpa.hk

Address: Podium Levels 1&2, Healthy Village, Phase One,
186 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong.
Tel: 2185 7285
Fax: 2185 7385
E-mail: ua@hkpa.hk

『非常學堂』油麻地訓練中心

Unusual Academy Yau Ma Tei Training Centre

地址：九龍油麻地彌敦道513號泰和商業大廈10樓
電話：2388 0400
傳真：2388 0400
電郵：ua@hkpa.hk

Address: 10/F, Tai Wo Commercial Building, 513 Nathan Road,
Yau Ma Tei, Kowloon
Tel: 2388 0400
Fax: 2388 0400
E-mail: ua@hkpa.hk

葵青區育苗培訓坊 Kwai Tsing Youngseeds Workshop

葵青區育苗培訓坊

Kwai Tsing Youngseeds Workshop

地址：新界葵涌安蔭村德蔭樓地下3號
Chung, N.T.
電話：2425 2262
傳真：2425 2263
電郵：ktyw@hkpa.hk

Address: Unit 3, G/F, Tak Yam House, On Yam Estate, Kwai
Tel: 2425 2262
Fax: 2425 2263
E-mail: ktyw@hkpa.hk

文化及體藝部 Culture, Sports & Arts Division

社會企業 Social Enterprise

社會企業 Social Enterprise

地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心11樓
電話：2771 3990
傳真：2771 1898
電郵：se@hkpa.hk

Address: 11/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road,
Wanchai, Hong Kong
Tel: 2771 3990
Fax: 2771 1898
E-mail: se@hkpa.hk

場館 Stadium

修頓場館

Southorn Stadium

地址：香港灣仔莊士敦道111號
電話：2834 2702
傳真：2121 1349
電郵：soustadium@hkpa.hk

Address: 111 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 2834 2702
Fax: 2121 1349
E-mail: soustadium@hkpa.hk

麥花臣場館

MacPherson Stadium

地址：九龍旺角奶路臣街38號1樓
電話：3188 4137
傳真：3107 0086
電郵：macstadium@hkpa.hk

Address: 1/F, 38 Nelson Street, Mongkok, Kowloon.
Tel: 3188 4137
Fax: 3107 0086
E-mail: macstadium@hkpa.hk

營地服務 Camp Service

賽馬會銀礦灣營

Jockey Club Silvermine Bay Camp

地址：香港離島大嶼山梅窩東灣頭路30號
電話：2984 8259
傳真：2984 7886
電郵：camp@hkpa.hk

Address: 30 Tung Wan Tau Road, Mui Wo, Lantau Island,
Hong Kong.
Tel: 2984 8259
Fax: 2984 7886
E-mail: camp@hkpa.hk

東涌營

Tung Chung Camp

地址：香港離島大嶼山東涌牛凹村38號
電話：2988 1389
傳真：2984 7886
電郵：camp@hkpa.hk

Address: 38, Au Ngau Village, Tung Chung, Lantau Island,
Hong Kong
Tel: 2988 1389
Fax: 2984 7886
E-mail: camp@hkpa.hk

體育服務 Sports Service**體育服務****Sports Service**

地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心11樓
 電話：2126 7019
 傳真：3691 8743
 電郵：sports@hkpa.hk

Address: 11/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road,
 Wanchai, Hong Kong.
 Tel: 2126 7019
 Fax: 3691 8743
 E-mail: sports@hkpa.hk

賽馬會「動歷全城」創意體育計劃及賽馬會「動歷離島」創意體育計劃**Jockey Club Innovative and Adventurous "Sports for All" Programme and Jockey Club Innovative and Adventurous "Sports for Islands" Programme**

地址：香港北角七姊妹道186號健康村一期平台第一及第二層
 電話：3579 4326
 傳真：3579 4327
 電郵：isports@hkpa.hk

Address: Podium Levels 1&2, Healthy Village, Phase One,
 186 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong
 Tel: 3579 4326
 Fax: 3579 4327
 E-mail: isports@hkpa.hk

賽馬會「動歷海洋」水上活動計劃**Jockey Club "Water Sports 4 All" Programme**

地址：油塘四山街18-20號油塘工業大廈4座LG樓O室
 電話：2157 0971 / 2157 0972
 傳真：2157 0973
 電郵：ws@hkpa.hk

Address: Unit O, LG/F., Yau Tong Ind'l Bldg., Blk 4,
 18-20 Sze Shan St, Kowloon
 Tel: 2157 0971 / 2157 0972
 Fax: 2157 0973
 E-mail: ws@hkpa.hk

樂歷天地 Adventure Playground**樂歷天地****Adventure Playground**

地址：九龍旺角奶路臣街38號5樓
 電話：2126 7019
 傳真：3691 8743
 電郵：sports@hkpa.hk

Address: 5/F, 38 Nelson Street, Mongkok, Kowloon.
 Tel: 2126 7019
 Fax: 3691 8743
 E-mail: sports@hkpa.hk

優才發展及交流中心 I+Plus Development and Exchange Centre**優才發展及交流中心****I+Plus Development and Exchange Centre**

地址：九龍旺角奶路臣街38號3樓
 電話：2771 3663
 傳真：2834 4590
 電郵：iec@hkpa.hk

Address: 3/F, 38 Nelson Street, Mongkok, Kowloon.
 Tel: 2771 3663
 Fax: 2834 4590
 E-mail: iec@hkpa.hk

香港青年獎勵計劃 The Hong Kong Award For Young People**香港遊樂場協會執行處****Hong Kong Playground Association Operating Authority**

地址：九龍旺角奶路臣街38號3樓
 電話：2771 3663
 傳真：2834 4590
 電郵：iec@hkpa.hk

Address: 3/F, 38 Nelson Street, Mongkok, Kowloon.
 Tel: 2771 3663
 Fax: 2834 4590
 E-mail: iec@hkpa.hk

內地社會工作專業服務及培訓中心**Mainland China Social Work Professional Service and Training Centre****廣州辦事處****Guangzhou Office**

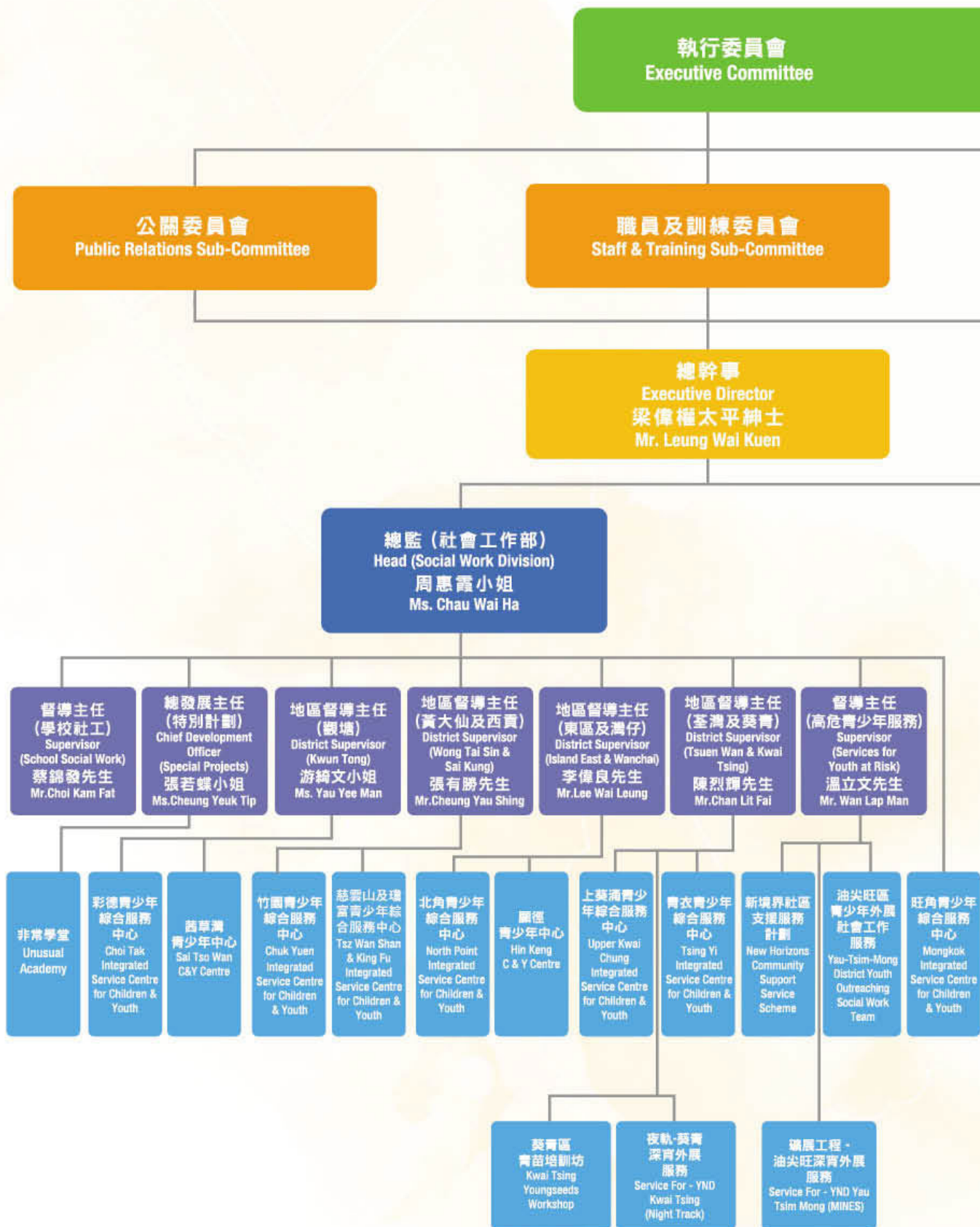
地址：廣州市北京路312號廣州市青年文化宮7樓
 電話：(020) 8337 8127
 傳真：((020) 8339 2290
 電郵：consulant@hkpa.hk

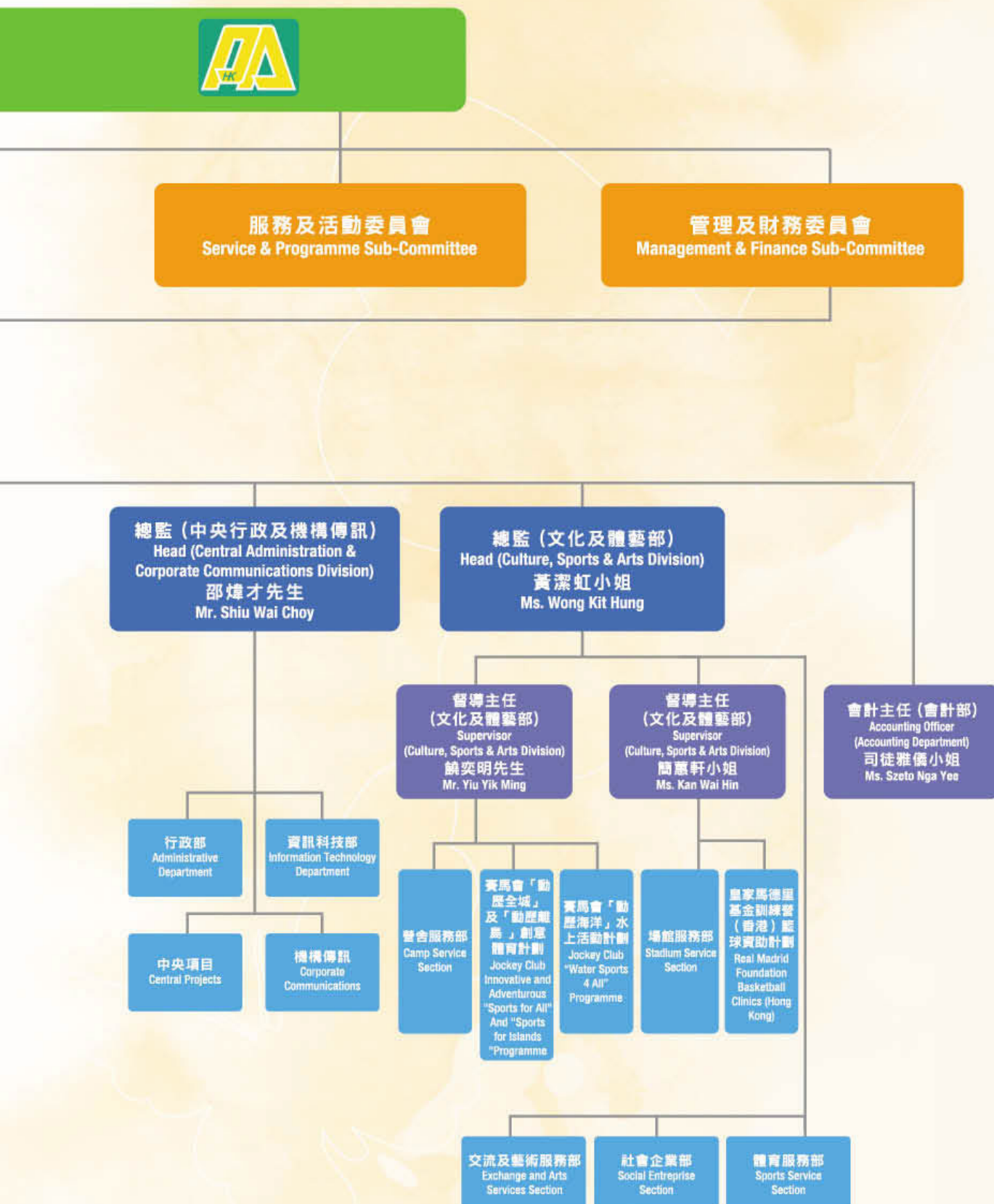
Address: 7/F, Guangzhou City Youth Cultural Palace,
 No. 312, Beijing Road, Guangzhou
 Tel: (020) 8337 8127
 Fax: (020) 8339 2290
 E-mail: consulant@hkpa.hk

佛山辦事處**Foshan Office**

地址：佛山市禪城區升平路2號佛山市青年文化宮
 電話：(0757) 8251 8897
 傳真：(0757) 8228 2905
 電郵：consulant@hkpa.hk

Address: Foshan Youngster's Palace, No.2, Shengping Road,
 Foshan, Guangdong Prov.
 Tel: (0757) 8251 8897
 Fax: (0757) 8228 2905
 E-mail: consulant@hkpa.hk







服務回顧

Service Overview



今年度社會工作部進行了一連串社福活動，包括檢視社會福利署新的服務協議（如：服務數字和家庭會籍）、而J2表格亦有所修訂、五月首爾行交流計劃、六月香港傑出少年選舉、八月網上青年支援隊的申請及學前駐校服務的跟進等等；此外，我們很榮幸獲政府局長到訪服務單位，而本會的督導主任更於年中聯同社工出席國際會議進行交流及分享。

面對很多不同的轉變和新要求，機構和同工間的相互理解和溝通更為重要，這亦是三月十八日社會工作部退修會的其中一項重要的目標。

A series of social welfare issues proceeded in this fiscal year. They included the review of FSA (e.g. service statistics and family membership) and J2 form, an exchange trip to Seoul in May, Hong Kong Outstanding Teens in June, the application of Operating Cyber Youth Support Team in August and Pilot Scheme on Social Service for Pre-primary Institution. Besides, we were honored to have unit visits by government secretary and attendance of international conference this year.

As facing new changes and demands, a good communication between our social workers and the agency is important. It is also one of the aims of the Social Work Division Retreat on 18th March, 2019.



青少年綜合服務

Integrated Service for Children and Youth



賽馬會青衣青少年綜合服務中心

Jockey Club Tsing Yi Integrated Service Centre for Children & Youth

中心持續推行「賽馬會青創社區系列：香港遊樂場協會『社創科技』計劃」，並於2018年暑假結束前於青衣海濱公園舉辦「Funtastic Summer暑期閉幕暨『社創科技』社區體驗日」，讓社區人士認識科技如何改善生活及解決問題。承蒙滙豐香港社區夥伴計劃贊助，大型職涯活動「志。趣。尋」職涯起動計劃於2018年10月啟動，目的是協助青少年探索了解自己的興趣、能力和價值觀。此外，因應對青少年情緒及心理健康的關注，一項由社工及青少年共同策劃的「哈佬喂」體驗活動於萬聖節期間舉行，主題為倡議「愛惜生命」，並融入光感應器及聲音感應等科技元素，鼓勵青少年共同創造，提升社會大眾對學童自殺問題的關注。另一方面，中心應「中華傳道會呂明才小學」的邀請，於2018年至2019年期間開展了高年級和低年級的「新來港學童適應小組」，目的為處理他們融入本地文化的各種議題，並且檢視香港的文化特色。透過實踐和練習，計劃為新移民小朋友提供了與他人互動的機會，並促進他們融入香港的主流社會。



去年颱風「山竹」過後，中心不少年青人協助清理倒塌了的樹木殘枝及進行升級再造。
After the super typhoon "Mangkhut", our youth members helped to remove the damaged tree trunks and upcycle them.

Our centre continues to implement the Jockey Club Youth Create Series: HKPA "Social Tech" Project. "Funtastic Summer - Summer Programme Closing and "Social Tech" Community Experimentation Day" were held at the end of 2018 summer, at which community could get to know how technology makes life better. Sponsored by HSBC Hong Kong Community Partnership Programme, an "OWN YOUR LIFE - Youth Career Path Movement" had kick-started in October, 2018 which helped young people to develop their abilities, interests and values towards their future career orientation. Meanwhile, young people in our centre were encouraged to develop their analytical thinking and social sensitivity. A "Halloween program" co-designed by our young people and social worker was launched in the community, with an aim to increase the alertness and preventive measures on the issue of "youth suicide". By the invitation of CNEC Lui Ming Choi primary school, two groups for lower and upper primary new arrival students had been conducted in 2018 to 2019, aimed at integrating new arrivals to the local culture, examining Hong Kong's cultural adjustment and introducing the major area of cultural integration based on practical experiences and exercises.



在玩之餘，年青人也相當之認真及富創意！
Our youth members are playful, creative and serious!



我們透過參觀及角色扮演，協助新來港的兒童融入社會。
Through visits and role plays, new arrival children were helped to integrate to the society.





賽馬會竹園青少年綜合服務中心 Jockey Club Chuk Yuen Integrated Service Centre for Children and Youth

單位獲黃大仙民政事務處新來港定居人士服務撥款\$120,000，推行「港識」生活~新來港學童支援計劃，內容包括英語小組、適應小組、飛鏢技巧學習小組、烹飪小組、親子俱樂部小組及親子戶外參觀活動。

單位繼續獲夥伴學校邀請，為具特別教育需要的學生提供小組培訓活動。分別為具專注力不足/過度活躍或情緒行為問題的初中生舉辦4個成長小組，參加者表示小組對他們有幫助，並在個人與群性發展自我效能表的前後測中，均有明顯的進步。同時亦為具讀寫障礙的初中生推行3個學習小組，以協助學生增強讀寫技巧。

未來一年，單位承蒙華永會資助港幣116,250推行「傳情『喜』動」青年生命教育計劃，以關注兒童及青少年情緒健康問題。同時繼續致力服務區內的弱勢社群及家庭，為他們提供適切的支援服務。



當你感到迷茫和困惑時，我們仍然在你身旁支持你
We are here to support you when you are feeling lost and confused.



惜食惜福之旅
Cherish the food

With the sponsorship of \$120,000 from Provision of Services for New Arrivals from Mainland of the Home Affairs Department (Wong Tai Sin District), "Understanding Hong Kong Living Style" New Arrival Children Support Scheme was completed successfully. The Project included English learning class, adaptation group, darts learning class, cookery group, parent-child activity group and two family trips to visit different places in Hong Kong.



學生透過服務學習，向長者表達關懷
Students demonstrate care and respect to the elderly through service learning



遊協童軍Fun Fun營
PA Scout Fun Fun Camp



「凝聚力量」風紀訓練活動
"We Power" Leadership Training Activity

We were also invited by some schools to deliver our professional services for students with special educational needs. Four SEN groups for students with Attention Deficit Hyperactivity Disorder and emotional / behavioral problems were successfully completed. All participating students found the programme very helpful and meaningful. They showed significant improvement in their scores from pre-test and post-test scores of the Personal-Social Development Self-Efficacy Inventory. Three other SEN groups for students with dyslexia and learning difficulties were also conducted which aimed at educating them how to learn effectively and improving their writing and reading skills.



With the sponsorship of \$116,250 from the Funding Scheme on Life Education for Young People of Youth Development Commission, a project concerning the rise in teenager mental health problem, namely " 'Joyful Embrace' Youth Life Wellness Project" will be launched in coming year. We shall continue to provide service and support to the disadvantaged groups and families.



賽馬會北角青少年綜合服務中心

Jockey Club North Point Integrated Children and Youth Service Centre

2018年度，賽馬會北角青少年綜合服務中心運用地區資源，安排不同類型青少年發展和支援服務，例如：社會福利署「友愛共融」撥款為弱勢家庭兒童舉辦「關懷共享樂融融」活動；東區青少年活動委員會資助推行「師友同行」青少年大使領袖訓練計劃及系列暑期活動。

本中心司徒錦榮同工以“Cocoon Easy”「繭居易」計劃，參加InnoPower @ HKJC 2018，榮幸獲得入選為最後十強。賽馬會將在來年撥款，資助這項關注青少年精神健康服務計劃的推行。

除了為寶覺小學及李陞大坑學校安排「成長的天空」輔助服務、為伊斯蘭脫維善紀念中學舉辦「南TEEN藍天」計劃以支援南亞裔青少年適應本土社會文化之外，中心今年更開始與炮台山循道衛理中學合作，為學生會核心成員提供領袖、團隊培訓，並協助他們安排為在校同學提供直接的服務。

自家書法慶新年

Celebrate Chinese New Year through self-designed couplets

應社署邀請，本中心在於2018年12月20日於工展會推行了「工展會社福服務推廣日」，這項推廣活動記錄到1,000以上參加者，明顯地達成在社區內推廣中心及協會服務的目標。



中心仍堅持推廣兒童及青少年參與義工服務，希望義工組群透過社區服務，健康成長。針對近年青少年對生命態度存在負面情緒，及配合地區青少年精神健康服務需要，中心來年將以關注青少年精神健康為主題，為有壓力的青少年會員提供適切服務。

工展會推廣遊協服務，還有地區專員打氣。
Service promotion in HKBPE, with the support of District Social Welfare Officer



With the support from district resources, our centre implemented different developmental and supportive projects for our members. Subsidy from SWD 「友愛共融」 Scheme was consumed on 「關懷共享樂融融」, in which, children from deprived families were served. The HAD Youth Program Committee sponsored 「師友同行」 青少年大使領袖訓練計劃 and series of Summer General Activities.

It is our honor that our teammate Mr. Szeto Kam San submitted a proposal named "Cocoon Easy" 「繭居易」 to InnoPower @ HKJC 2018, and was successfully awarded the final top Ten. A subsidy from HKJC would be approved for an innovative program serving the youth with mental health in the coming year.

Other than UAP in Po Kok Primary School and Li Sing Tai Hang School, the 「南TEEN藍天」 service project for Non-Chinese students in Islamic Kasim Tuet Memorial College, our centre also partnered with the Fortress Hill Methodist Secondary School this year to provide leadership and teamwork skills training for Student Association members. Finally, they were encouraged to operate direct serve project for fellow schoolmates.

With much pleasure, the NPIT was allocated a promotion counter in the 53th Hong Kong Brands and Products Expo on 20th December 2018. Over thousand of participants visited our service promotion stall and we treasured this opportunity for publicity of services to citizen. We advocated cohesive family relationship in the year, thus, routine interest classes, socialization groups as well as alethic groups were integrated with this key concept. In addition, various new sports items were promoted to members and parents.

In the coming year, encourage members' participation in voluntary services will be prioritized as core service theme. Further, we will focus our concern and support to youth with mental health problem. As such, more programs to support children or teens facing stress will be implemented.





賽馬會上葵涌青少年綜合服務中心

Jockey Club Upper Kwai Chung Integrated Service Centre for Children & Youth

中心今年引入「靜觀」作為活動手法，希望讓兒童會員學習如何平靜自己的情緒，從而提升專注力和覺察力。另外再加上「照亮生命」幼兒繪本訓練，讓幼兒透過繪本分享及手工創作學習良好品格，如勇敢、合作、珍惜及仁愛等。新界第1592旅幼童軍團於2018年6月23日參加「北葵涌區45周年紀念活動——港澳幼童軍交流營」，與鮑思高粵華小學澳門童軍第28旅進行交流，了解兩地幼童軍集會時的特色，並認識澳門的文化及歷史發展。中心為裘錦秋中學(葵涌)度身訂造的「勇想闖未來」生涯規劃活動於本年度完成第一屆的活動，為15名的中三參加者進行了一連串的生涯規劃訓練及證書課程。順利完成各項課程考核的同學，均可獲得相關的資歷。PA雜藝團在2018年踏入成立後的第10個頭年，並成功衝出香港，遠赴台灣參與亞洲盃國際扯鈴錦標賽(AIDC)並獲得雙人公開組殿軍佳績，實在可喜可賀。祈願日後能繼續以雜耍的Amazing Power為人帶來歡樂，令社會多一點正能量。



「照亮生命」幼兒繪本訓練。
Picture book is educational.



兒童也可以進行「靜觀」活動。
Children can be mindful.



聖誕派對一齊玩！
Let's have fun in the Christmas Party of the Happy Learning Group!



PA雜藝團成員僥倖獲得亞洲盃國際扯鈴錦標賽(AIDC)雙人公開組殿軍。
We are the third runner-up in the double open group competition.

This year we try to promote “mindfulness” exercise to the children with the aim of calming their emotion for improving concentration and developing self-awareness. On the other hand, through the “Life Light Up Program” (storytelling and artwork DIY), the kids learned how to develop good conduct and character. A Macau exchange programme was held in June 2018 for the New Territories 1592nd Troop Cubs Scout. They visited the 28th Macau Scout Group at Colégio Dom Bosco (Yuet Wah). The participants got a meaningful and unforgettable learning experience about the culture and history of Macau as well as mutual understanding of the scout's characteristics. We offered a tailor-made career planning program for 15 Form 3 students of Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung) since 2017. They finally completed all the trainings and certificate courses in 2018. Students who successfully completed each course and passed the examination could obtain relevant qualifications. Entering the tenth years since 2018, two of our “Amazing Power of Juggling” team members were qualified to enter “The 2018 5th Asia International Diabolo Cup” which was held at the end of May, 2018 in Taiwan. They finally got the third runner-up in the double open group competition.





彩德青少年綜合服務中心 Choi Tak Integrated Service Centre for Children and Youth

獲香港賽馬會資助\$200,000，創新計劃「瞓一HUB」服務於2017年11月正式開展。服務計劃在於提供一個舒適的空間，內建不同的設備幫助青少年學習放鬆、減壓，處理失眠問題，提升睡眠質素，好讓青少年有足夠能量處理生活中各樣難題。現時，協會有4個單位提供服務，包括彩德青少年綜合服務中心、旺角青少年綜合服務中心、慈雲山青少年綜合服務中心及茜草灣青少年中心。2018年4月本服務亦與香港專業進修學校合作，於馬鞍山校舍內設立「瞓一HUB」服務，已有321位大專生接受服務。



港專「瞓一HUB」 Sleeping Hub @HKCT


單位獲得童年同悅基金有限公司約\$50,000元的贊助舉行「生涯計劃及生命教育」人生模擬體驗活動，於2018年7月至12月期間，共有7間東九龍區小學參與，服務了786位小五小六學生。參與學校對活動有不少正面的評價及回饋。

為提升青少年的自律性、自信心及情緒管理，中心舉辦了一系列的氣槍訓練並於今年首度參與交流賽，獲取豐富經驗；同時亦與香港氣槍射擊會合作為低收入家庭的青少年提供「非常任務」射擊訓練，並計劃於未來讓青少年參與射手認證的考核。

在未來一年單位會積極回應社區的特別需要及為共建一個互助社區而努力！



接受不同訓練，提升專注力
Enhancing participants' attention capability through various trainings



With the sponsorship of \$200,000 from Hong Kong Jockey Club, “Sleeping Hub” service had been designed and started up since Nov 2017. The “Sleeping Hub” provided with lots of built-in relaxation tools. The comfortable and relaxing space helped the youths to release their stress, equip them with skill to solve their insomnia problem, let them know how to improve their sleeping quality and boost their energy to cope with the challenges. Up to now, 4 Hubs are provided in Choi Tak Integrated Service Centre for Children & Youth, Mongkok Integrated Service Centre for Children & Youth, Tsz Wan Shan Integrated Service Centre For Children & Youth and Sai Tso Wan Children & Youth Centre. Meanwhile, a “Sleeping Hub” had been set up in Hong Kong College of Technology Ma On San school campus since April 2018 and 321 students had been served.

Sponsored by the Gift for Kids Foundation Ltd., project on Life Planning and Life Education had been designed and organized with the aims to equip children with life planning skills and to explore the meaning of life by different soci games. Through the activities, it helped the students to raise their ability to face the challenges and difficulties in future. In total, 7 primary schools and 786 students from Primary 5 and Primary 6 in East Kowloon District had joined the program and much positive feedback had been gained from schools.

In order to enhance the youth’s self discipline, self-confidence and emotional control, a series of shooting training programs had been organized respectively in the centre. This year, a friendly match named “YS x HKPA shooting match” had been held and got a fruitful experience and results. Meanwhile, cooperation with Hong Kong Airsoft Shooting Association, a “Special Mission” training group for those came from low-incomed family had been designed with the goal of being a certified shooter in future.

In the coming year, we will strive for our best to tailor-made services for those who are in needs and build up a mutual support community!





旺角青少年綜合服務中心 Mongkok Integrated Service Centre for Children and Youth

中心於2018年度以正向心理學(Seligman)為學術理念，推行『前面有「樂」精神健康計劃』的主題服務，向青少年及地區推廣積極樂觀的思維模式和生活態度，營造無限快樂。此計劃包括提供小組活動、家長宣傳，向3間小學及6間中學提供講座、展覽及工作坊，並向社區舉辦填色比賽、創意遊戲設計比賽及嘉年華，以推廣精神健康的元素。

中心在過去的數年為幼兒、初小及高小的特別學習需要(SEN)學童提供「社交·情緒成長小組」，學童家長均感滿意。今年更將服務拓展入校，除了4間中學提供SEN小組服務外，亦於荃灣區的中學提供駐校SEN學生輔導服務，望能為SEN學生及老師更進一步提供全面協助。

此外，今年獲得滙豐香港社區夥伴計劃贊助\$379,900舉行「U Style計劃」，讓20位青年能有機會裝備其追尋成為化妝師、攝影師或媒體宣傳的夢想；又成功申請油尖旺青年活動委員會贊助\$101,752予「喜行」計劃，旨在讓125青少年接受義工訓練後，提供服務予298位服務受眾，讓青少年提升個人能力之餘，更可增加對社區的關注。

來年，中心會更強化以上主題服務，在支援的環境下，讓參加者嘗試發掘自己，勇於展現才能，找到人生意義。



擁抱菠蘿遊~企社義工與中心家庭快樂的一天
Family Day Trip ~ Corporate Volunteers brought a happy day to the families of MKIT



SEN學童活動~透過訓練讓參加者CONNECT TO THE WORLD
SEN Social Skill Training Group ~ through games to train the participants CONNECT TO THE WORLD



「U Style 一切很美，只因有你」獲滙豐香港社區夥伴計劃2018贊助，讓青年學習化妝、髮型設計及拍攝，再為社區上不同有需要人士服務。
U Style ~ a group of youth stepping forward for their dreams and served the community in return



YCCG油尖旺區青年關注組舉辦「社區你想點」活動，與來自多間中學之青少年一同構築「千禧後」的理想社區。
Yau Tsim Mong Youths' Community Concern Group recruited youth from district to input effort for building their desired community

In 2018-2019, MKIT applied Positive Psychology (Seligman) to carry out our theme service, "HAPPY Future" Mental Health Project aimed to promote optimistic thinking and living in order to enhance youth stepping forward for HAPPY life in future. Groups, talk, exhibition and workshop were rendered in our centre, 3 primary schools and 6 secondary schools. Competitions and Carnival were held with the purpose of promoting the positive message to public.

MKIT had rendered Social Skill Training Groups for SEN preschoolers and primary students for 6 years. Parents showed satisfaction to the growth of children. This year, MKIT not only expanded SEN group service to 4 secondary schools, but also provided SEN student counselor to support SEN students and teachers in Tsuen Wan.

Besides, MKIT was granted \$379,900 for the project "U style" by HSBC Hong Kong Community Partnership Programme from October 2018 to August 2019. It aimed at equipping 20 youth who dreamed to start up business with the skills of make-up, video tapping and photo taking, to stimulate them to make their career plan come true. Besides, YTM District Youth Program Committee sponsored \$101,752 to a project, "喜行", which aimed at training 125 youth and then provided services to a total of 298 needy recipients so as to build their capacities and facilitate their social connectedness.

In the coming year, MKIT will further strengthen on the issues of mental health, SEN, and youth innovative services to let our participants explore themselves with a meaningful life under a supportive environment.



慈雲山及瓊富青少年綜合服務中心 Tsz Wan Shan & King Fu Integrated Service Centre for Children and Youth

單位再度獲薈色園黃大仙社區建設基金贊助25萬元，推行「絡TEEN一派」青少年正向網絡文化計劃。該計劃與黃大仙區撲滅罪行委員會及黃大仙民政事務處合辦，並聯同黃大仙區單位及Feel3青少年網絡危機支援服務，於2018年8至2019年2月期間攜手推行。活動目的主要協助青少年建立安全使用網絡的正確態度，並向公眾宣傳預防網上購物、網上情緣、電話及街頭騙案訊息。



TEEN「網」陣 - 親子桌上遊戲
Centre members enjoying family connections and communication through board games

新來港家庭到大嶼山遊覽
Families from mainland China
enjoy the trip to Lantau Island.



此外，單位本年度獲優質教育基金撥款\$200,000，與中華基督教會蒙民偉書院合作推行「尊重生命，逆境同行」計劃，藉以提升學生抗逆力及加強情緒管理能力。整項計劃包括為具成長需要的初中學生提供一系列訓練活動，例如成長小組活動、義工服務、歷奇訓練營等；同時亦為學生、家長及老師舉辦多項初級預防活動。

未來一年，單位繼續致力服務區內的弱勢社群及家庭，為他們提供適切的支援服務。並積極推行有關青少年情緒健康及生命教育的工作。

With the sponsorship of \$250,000 from Sik Sik Yuen Community Building Fund and joint-ventured effort with WTS District Fight Crime Committee, Home Affairs Department (Wong Tai Sin District) and Hong Kong Playground Association, "Youth Cybercrime Prevention Project 2018" was launched from August 2018 and February 2019. It aimed to promote positive attitude for the teenagers in using social media and raise the public awareness on online shopping, network romance, internet and telephone deception.



成功需苦幹
Hard work is fundamental
to success

我們面對逆境困難的同時，也可視它為生命的助力
Adversities are a part of living but if we look closely to each adversity, we should become wiser to life's ways.



少年義工與長者一起製作手工，為長者帶來歡樂
Teen volunteers prepare handicraft to serve the elderly.

In addition, we successfully completed the project in collaboration with CCC Mong Man Wai College, namely "Respect for Life Walk Together in Adversity-related to the Joyful@School Campaign" which was sponsored by Quality Education Fund with the amount \$200,000. It aimed at strengthening students' resilience and developing their emotional management skills in facing upcoming difficulties and challenges. The project included a series of intensive training programs for junior form students with emotional problems, such as developmental group sessions, volunteer service and an adventure-based training camp. It also included teacher training workshops, student and parent talks and life education experiential games.

In the coming year, we will continue to provide service and support to the disadvantaged groups and families. We will also focus on mental health and life education promotion among our service targets.

青少年綜合服務中心2018/2019年度服務統計
Service Output of Integrated Service Centres (2018/2019)

	會員人數 (31/3/2019) Membership	核心服務節數 Core Programme Sessions	核心服務 出席人數 Core Programme Attendance	每位工作員負責之平均 服務受眾人數 (每季) Service Recipients Per Worker (Per Quarter)	核心服務 成功率百分比 Rate of Achieving Core Programme Plan
青衣青少年綜合服務中心	1,410	2,559	27,520	72.9	100%
竹園青少年綜合服務中心	1,819	3,377	29,078	57.5	99%
北角青少年綜合服務中心	1,782	2,891	29,884	73	100%
上葵涌青少年綜合服務中心	1,400	2,000	20,000	45	85%
慈雲山/瓊富青少年 綜合服務中心	1,717	5,241	35,669	51.6	100%
旺角青少年綜合服務中心	1,581	3,361	38,097	69.2	100%
彩德青少年綜合服務中心	1,558	9,215	52,991	45	100%



青少年中心服務

Children and Youth Centre Service

茜草灣青少年中心

Sai Tso Wan Children and Youth Centre

幼童及家庭服務一向是區內的需要及市場，因此構思幼童培育活動及家庭活動是本中心近年其中一個工作重點，活動主要針對她們在情緒及社交發展方面的需要，以不同型式及多元化的活動為她們提供培訓及學習的機會，當中包括「EQ故事王國」與「FMS核心運動技能大挑戰」，都是以有趣而互動的型式提昇參加者的情緒智商、身心智能及家人之間的互相支持。

另外，近年獲數間官立中學邀請合作舉辦活動，包括官塘功樂官立中學、梁文燕官立中學以及上水官立中學等。而其中官塘功樂官立中學本年再次邀請本中心為校內一群初中同學繼續舉辦以自信心及生涯規劃為題的小組及訓練活動，當中包括「功樂午間鬆一鬆」與“BIG BOYS CLUB”小組，同學們不單對機構的服務增加了解，亦能吸引他們到中心參與其他活動。

幼兒說話的藝術

Art of Childhood Language Development



言語治療師與家長分享如何在家中透過遊戲教導幼童學習說話
The speaker provides a perspective that we can help children learn language through with parents at home .

To provide and promote the care, education and social development of children and their families is one of the major concerns of our center in these two years. We employed different means such as story-telling and sports training programs to promote the social skills as well as the emotional well-being for both the children as well as their parents. We do believe a holistic family support is important for the development of the children and youth.

Besides the center-based services, we had cooperated with different government schools in these two years such as Helen Liang Memorial Secondary School (Shatin) and Sheung Shui Government Secondary School. And it was the second year that we were invited by Kwun Tong Kung Lok Government Secondary School. We tailor-made a training package including "Lunch Gathering" and "Big Boys Club" social skill training group for the junior form students. We received many positive feedbacks from both the students and the teachers.

FMS核心運動技能大挑戰



親子活力動感KICK BOXING、運動技能評估以及家長講座去讓家人與孩子一起體驗做運動的快樂及好處
The program promote family sports and exercise through Kick Boxing Demonstration, Kids Ability assessment and Parents Talk

中一級地板冰壺初體驗 —
上水官立中學
Floor Curling Program —
Sheung Shui Government
Secondary School





顯徑青少年中心 Hin Keng Children & Youth Centre

中心這幾年的工作重點都是圍繞著如何促進「青少年健康成長和發展」。基於上述主題，中心不斷提供機會，讓青少年能夠嘗試和有所發揮。因此，中心安排青年樂隊和舞蹈組嘗試於不同公開場合合作表演，讓青年義工嘗試不同形式和種類的服務，讓他們接觸不同階層和各種服務對象。此外，中心每年都會安排會員參觀不同政府機關、私人企業和團體、不同的社會服務機構、各種特色工廠等等，為的是讓青少年增加對社會的認識和體驗。



幼稚園義工服務
Kindergarten Service



小童軍參與沙田區會支部比賽
Junior Scout in District Competition

過往一年，中心努力嘗試滿足青少年在發展及成長的需要，例如：中心樂隊“Eternity”參與區內「黃昏藝薈」表演、青年義工參與「自閉症兒童服務」、「幼稚園服務」、「露宿者服務」等服務。義工亦響應了社區參與與四年一度的「沙田節」，參與當中的表演和活動。



Eternity@黃昏藝薈
Eternity in Evening Show

動感樂Teen地 - Party Room 活動
Party Room Activity



The main theme of Hin Keng Children & Youth Centre these years was "To enhance the children and youth to have a healthy growth and development of their own". Base on this, we provided every opportunities for the Youth Bands and Dancing Groups to perform in many public occasions. We assisted our young volunteers to serve different sector and different target groups of the society. Also, the members of our Centre had the chance to visit various Government Bodies, private corporations, factories and social service agencies etc., so as to enhance their understanding towards the society and have more exposure.

Last year, we tried every means to satisfy the developmental needs of children and youth members. The "Eternity" Band had joined the performance of the "Evening Show" at Shatin Central Park. The volunteers had chance to participate in the services like : "Autistic Children Service", "Kindergarten Service" and "Street Sleepers Service" etc. The volunteers also had chance to echo the "Shatin Festival" that held every 4 years, by participating in various shows and activities.

青少年中心服務輸出統計 (2018/2019年度)
Service Output (FSA) of C&Y Centre Service (2018/2019)

	會員人數 (31/3/2019) Membership	核心服務節數 Core Programme Sessions	核心服務出席人數 Core Programme Attendance	核心服務成功率 百分比 Rate of Achieving Core Programme Plan	每節平均出席人次 Average (Centre-based) Attendance Per Session
茜草灣青少年中心	1,240	1,081	10,312	99%	56
顯徑青少年中心	1,482	1,263	18,905	100%	93

油尖旺區青少年外展社會工作隊 「礦」展工程-油尖旺深宵外展服務 Yau Tsim Mong District Youth Outreaching Social Work Team Service for Young Night Drifters - Yau Tsim Mong (MINES)

青少年吸毒問題及協助青少年發展潛能及健康成長一向以來是本隊主要關注的議題。過去一年，本隊就以上宗旨推行了兩大項服務計劃：

Strengthen the resilience ability on drug abuse and help the youngsters to develop holistic healthy lives was the overall goat of our team last year. With regard to the above vision and mission, we had devised the following projects:

『無毒有我』青年展能計劃 “Beat Drug We Can”

『無毒有我』青年展能計劃進入第二階段，以短片製作、音樂訓練、體育訓練及挑戰活動，提升青少年的抗逆力，除了繼續識別有毒品問題的青少年外，亦透過與醫護人員合作及朋輩輔導形式到學校舉行講座，將抗毒訊息傳遞及達致及早識別有吸毒行為的年青人。

Apart from building on the on-going efforts which had served well over the years, the anti-drug project “Beat Drug I can” stepped in the second stage last year. We organized micro film production training, music training, outward bound training, school talk and seminar that collaborated with medical professionals in order to enhance the drug resilience ability for the young people and convey anti-drug message to the public.

青年創「轉」奇 The “Youth Transformer” project

承蒙HSBC Trustee (HK) Ltd贊助，『青年創轉奇』計劃得以推行。計劃主要對象為受「低慾望社會」影響下之青年，為處身於主流社會缺乏發展機會之青年，營造發展空間。計劃內容主要包括網上外展服務、生涯規劃、提供起動基金及「種子」配對基金，讓參加者有機會實踐其理想。計劃已進入了中段，並透過網上外展及街站接觸了超過300名青少年。

With the support from HSBC Trustee (HK) Ltd, the project “Youth Transformer” had been started last year. The project aimed to enhance opportunities for those youngsters with low motivation and low desire to reconstruct their future life-orientation. Cyber outreach, mobile station, mentors network and career planning counselling had been provided to enhance their strength and the re-connection with the positive model. The project had reached over 300 youngsters.



『青年創轉奇』- 青少年夢想啟航
Blue ribbon chef is instructing our youngster on dessert making and sharing with them on her career planning story



少數族裔青少年參加外展訓練課程
Outward Bound training for ethnic minority youth

社區聯繫及倡導工作 Concerning the Youth Issue and Advocacy

倡導合理公共政策及為青少年建造理想成長環境是本隊其中一項重要使命。因此本隊於社會及地區事務上扮演主動及進取態度，本隊去年於社區參與的重點工作包括：就青少年吸毒及濫用酒精問題接受傳媒訪問，希望引起社會人士對青少年需要有更深入了解。另外，我們亦與香港中文大學合作進行一項名為『我的陽光路』研究，探討預防青少年吸毒的有效介入手法。



Our team had taken a proactive and outspoken stance on professional, social as well as political issues. In addition to providing direct services, we also worked to create and maintain positive and productive relationships with other professional bodies. In responding to the public concern on the youth issue, we entertained different mass media last year to express our opinion on youth alcohol and drug issue. We also collaborated with Hong Kong Chinese University to conduct the survey, namely "My Sunny Way", to explore the effectiveness of Motivational interview approach in youth drug problem.

非常投入聽講座同學
Positive and Energetic students in School talk

「孕育愛·閃亮飛行」未婚懷孕青年支援計劃 - 閃耀旅程分享會 Concerning the Youth Issue and Advocacy

這項為期三年的項目由凱西克基金會資助，為少女媽媽提供及時的支援和輔導。活動計劃已順利完成，2018年12月29日亦組織了閃耀旅程分享會，以展示協會對少女媽媽這群體的服務及分享有效的介入手法。

The three years project funded by Keswick Foundation was with great success in bridging the service gap for teenage mother. The project was successfully completed, a public service sharing session was organized in 29th Dec, 2018 to show our effective intervention in the specific target group.

未來展望 The Future

互聯網已成為青年人主要的消閒及通訊平台，但當中亦充斥不少危機。如何以互聯網接觸青少年組群，從而為他們提供適時的介入及支援服務，將會是本隊未來服務關注點。

Internet crimes and related risk are becoming a raised concern as youth internet usage drastically increases in the recent years. In response to these trend, we attempt to reach out the needed youth and provide services through many different cyber means in the future to broaden the communication with youngsters.



新加坡的社工及輔導同工交流
Reception for the social worker from Singapore.



夜軌-葵青深宵外展服務 “Night Track” - Overnight Outreaching Service for Young Night Drifters (YNDs)

為回應提昇高危青少年「可聘性」的服務需要，本隊舉辦了由「滙豐社區夥伴計劃」贊助的「職軌2018 - 夜青未來技能訓練計劃」，透過一系列訓練協助他們建立社交技巧、學習技能及累積相關經驗，並僥倖獲得計劃的「傑出合作夥伴大獎」。此外，於2018年12月14日，保安局局長李家超先生在葵青區民政事務專員鄭健及葵青區議會主席羅競成陪同下親臨本單位，認識了機構、深宵外展服務及「月光計劃」的詳情，其後計劃受惠之年青人示範街頭健身及以樂隊形式獻唱兩首流行曲，並與局長傾談交流，氣氛輕鬆及融洽。來年，本隊將舉辦由禁毒基金資助的計劃以推動服務對象的禁毒教育及宣傳工作。



參加者在「月光計劃拋手瓜比賽」大顯身手。
Participants showed their talents at "Moonlight Project Arm Wrestling Competition".



保安局局長李家超先生與青少年交流音樂心得。
Secretary of Security, John K. C. Lee, shared with our youths.

In response to "raising the employability" need of youth at risk, our team had held the Project "Vocational Track 2018 - Career Planning Program for YNDs" which was sponsored by "HSBC Community Partnership Program". Participants could re-establish social and vocational skills as well as accumulate experiences through series of trainings. We were honored to win the "Outstanding Collaborative Partnership Award". On the other hand, We were excited to have Secretary for Security, John K. C. Lee, SBS, PDSM, PMSM, JP to visit our "Night Track" - Kwai Tsing Overnight Outreaching Service for Young Night Drifters on 14th December, 2018. Accompanied by Kenneth Cheng, JP, District Officer (Kwai Tsing) and Mr. LAW King-shing, BBS, MH, Chairman of Kwai Tsing District Council, Mr. Lee was briefed the agency's services, district's services, YND service and the signature district project for youth-at-risk, the "Moonlight Project". 3 groups of young people demonstrated what they had learnt in the project, namely, street workout and band music. Afterwards, Mr. Lee actively communicated with the young people to understand their lives. Next year, we will launch a project which is funded by Beat Drugs Fund aiming at enhancing preventive education and drug awareness of our targets.



「職軌2018 - 夜青未來技能訓練計劃」 - 西廚訓練
"Vocational Track 2018 - Career Planning Program for YNDs" - Western Cooking Training.



「職軌2018 - 夜青未來技能訓練計劃」 - 咖啡拉花訓練
"Vocational Track 2018 - Career Planning Program for YNDs" - Latte Art Training.

深宵外展服務統計 (2018/2019) Service Statistics of Service for Young Night Drifters (2018/2019)

	「礦」展工程 (油尖旺) MINES (Yau Tsim Mong) (人手 / Manpower: 6)	「夜軌」 (葵青) "Night Track" (Kwai Tsing) (人手 / Manpower: 7)
接觸服務夜青人數 Number of YNDs Served	1,108	1,112
直接提供服務時數 Total numbers of direct contact hours	5,680	6,618.5
轉介數目 Number of transferrals / referrals successfully made	41	46
服務節數 Total number of service sessions for YNDs	321	561
轉介成功率 % of YNDs who continue to receive mainstream services or whose cases are satisfactorily closed by the mainstream service agencies after 3 months of referral	100%	100%
個案成功率 % of cases served having achieved one of the following objectives upon termination of service	100%	100%
轉介至濫用精神藥物者輔導中心成功率 % of successful referrals to CCPSA or other T&R programmes, among the consents obtained from YNDs served with drug history	100%	100%



學校社會工作服務 School Social Work Service

服務提供方面，以協會六間中學合計，參考與社會福利署訂下的服務協議 (FSA) 及全數採用活動替代個案的基礎計算，全部都已超標。小學社工方面，服務進度亦理想，與校方訂定的指標包括個案數目、小組 / 活動節數等亦已超越期間合約要求。

於本年度，因應教育局推行小學「一校一社工」政策，本部門其中三間負責小學於9月份推行新措施，協會因而獲得2018/2019學年\$1,920,000的撥款。

With the implementation of the full Conversion mechanism of Cases / Program sessions, the output performance of our SSW staff was satisfactory and exceeded the Social Welfare Department FSA standards. On Primary School Social Work Service, the output was also outstanding. The service output had already exceeded the contract requirement in the period.

In this financial year, the Education Bureau implemented the primary schools "one school social worker for each school" policy. Three of our serving schools changed to new mode and the Association got a total of \$1,920,000 to implement the scheme in 2018/2019 school year.



服務學習 - 義工服務 (佛教黃焯菴小學)
Service Learning - Volunteer Service
(Buddhist Wong Cheuk Um Primary School)

同學參加了「藝能者」無毒校園師友計劃中的塗鴉活動，為校園加上色彩。(蘇浙公學)
"Creative Arts Mentors in Drug-free Campus" - Students drew "Graffiti" in our campus program (Kiangsu-Chekiang College)





學校社會工作服務輸出統計 (2018年4月 - 2019年3月)
Service Output of School Social Work Service (April 2018-March 2019)

中學學校名稱 Name of Secondary School	全年處理個案總數 Total No. of cases handled	全年達致目標的終結個案總數 Total No. of cases closed having achieved the agreed goal	全年小組/活動節數 Total No. of group / programme sessions	全年提供諮詢服務次數 Total No. of consultation
官立嘉道理爵士中學 (西九龍) Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon)	76	25	43	517
龍翔官立中學 Lung Cheung Government Secondary School	76	25	62	493
救世軍卜維廉中學 The Salvation Army William Booth Secondary School	76	25	83	533
香港神託會培敦中學 Stewards Pooi Tun Secondary School	81	26	102	489
保良局何蔭棠中學 Po Leung Kuk Celine Ho Yam Tong College	75	25	103	451
蘇浙公學 Kiangsu-Chekiang College	76	26	81	486
新增學校社工資源 (0.3 x 2) (LC, WBSS) Enhancement of School Social Work Service (0.3 x 2)	N.A.	N.A.	93	285
新增學校社工資源 (0.2 x 2) (PLK, SPTSS) Enhancement of School Social Work Service (0.2 x 2)	N.A.	N.A.	101	0
新增學校社工資源 (0.2 x 2) (SEKSS, KCC) Enhancement of School Social Work Service (0.2 x 2)	N.A.	N.A.	68	326
小學學校名稱 Name of Primary School				
東莞同鄉會方樹泉學校 T.K.D.S. Fong Shu Chuen School	22	2	244	753
寶覺小學 Po Kok Primary School	26	11	320	504
李陞大坑學校 Li Sing Tai Hang School	21	6	281	506
佛教黃焯菴小學 Buddhist Wong Cheuk Um Primary School	18	1	154	446

「新境界」社區支援服務計劃 “New Horizons” Community Support Service Scheme

承蒙「公民教育活動資助計劃」贊助，「新境界」社區支援服務計劃於2018至2019年度舉辦「路不一樣」關愛全城計劃，並與香港警務處東九龍總區的四大警區合作製作一系列微電影，讓曾犯事或身處不利環境的年青人分享自己的成長故事和親身經歷，加深社區人士對他們的理解，及建立關愛共融的素質，並且帶出成長路雖不一樣，但同樣可傳遞和諧、健康及守法社會等訊息。

另外，我們亦與黃大仙區警民關係組合作舉辦「生涯規劃——正向光明路 2018」，目標是透過一些多元化小組、參觀、交流及訪談不同行業等的經驗，擴闊區內中學生認識自己，發掘自我潛能，並且在兩者中取得平衡，清楚自己的未來方向。

最後，本單位去年繼續舉辦由禁毒基金資助進行第二年的「沿途·友·理」青少年成長計劃，讓青少年明白接觸毒品及進行違法行為的後果和責任。



青少年透過泰拳訓練，加強彼此的關係與互動
Through Muay Thai training, youngsters enhanced their relationships



青少年製作精美的手工曲奇
Beautiful handmade cookies by the youth

In 2018-2019, "New Horizons" Community Support Service Scheme held the Project of "Behind the Stories" which was sponsored by Community Participation Scheme and collaborated with Kowloon East Region of Hong Kong Police Force. It promoted the message of positive life education and crime prevention by production of micro-films and broadcasting in the community.

Moreover, Career and Life Planning Program for Secondary Students was another collaborative project with Police Community Relations Office of Wong Tai Sin District, which aimed at providing opportunities for youngsters to broaden their horizons and develop their understanding of own interests, potentials, abilities, needs as well as priorities in relation to further study, vocational training and job opportunities.

Lastly, the second-year project of "Breaking the Chain" supported by the Beat Drugs Fund, was continued to strengthen the youngsters' pulling force of refusing drugs, engage in law abiding behaviors and enhance their awareness on the consequences of drug abuse and related illegal activities.

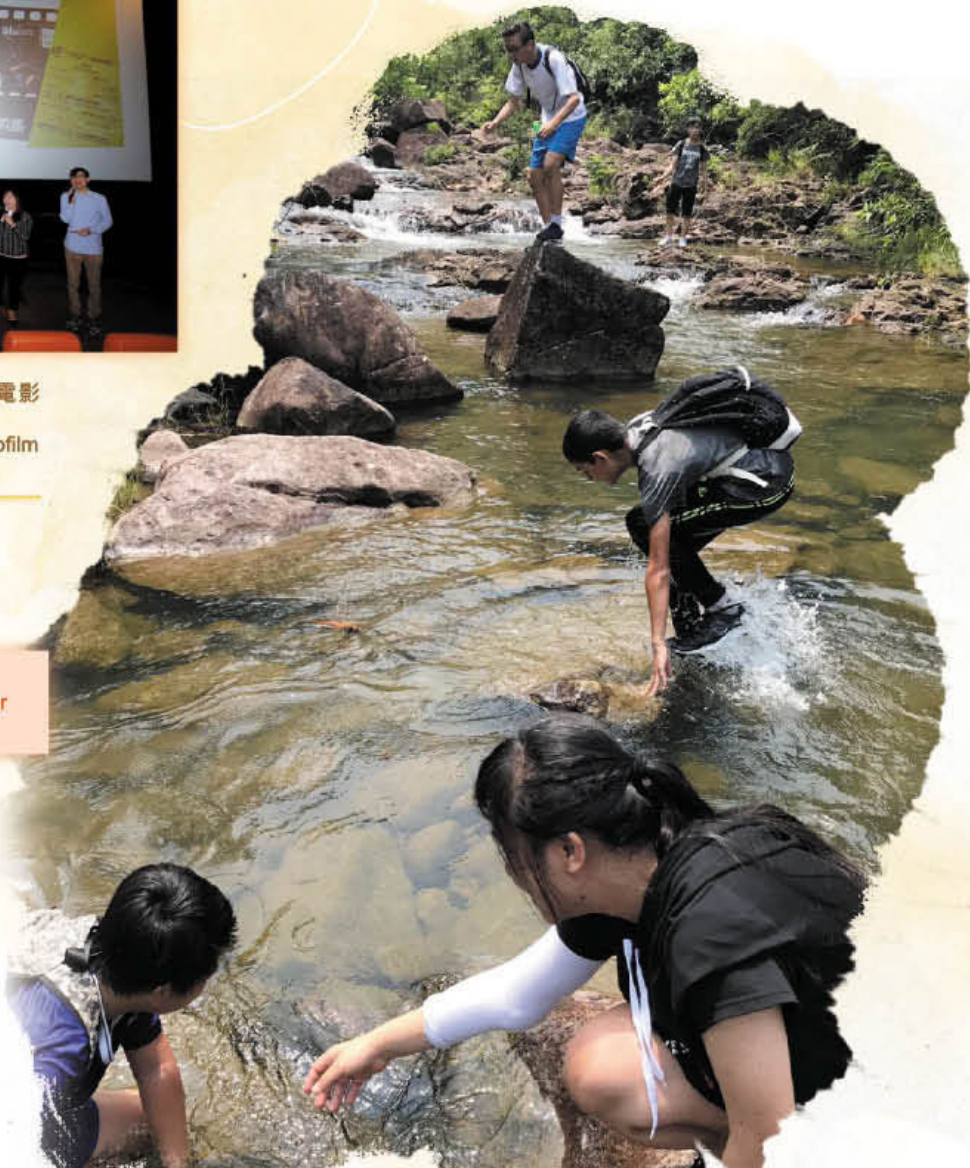


演員與VIPs分享拍攝經歷和心得
Actors shared the shooting experience with VIPs



彭主席與張靜助理處長為「路不一樣」微電影主持首映禮儀式
Mr. Pang and Ms. Cheung officiated the Microfilm Premiere of "Behind the Stories"

青少年同心協力進行大自然歷險解難任務
Youngsters teamed up in natural adventure for problem-solving



「新境界」社區支援服務計劃 “New Horizons” Community Support Service Scheme

「新境界」社區支援服務計劃 服務輸出統計(2018年4月至2019年3月)
Service Output of “New Horizons” Community Support Service Scheme (April 2018- March 2019)

服務輸出項目 Items of Service Output	4 - 6/18	7 - 9/18	10 - 12/18	1 - 3/19	總數 Total
新開啟個案 Total no. of new cases served	36	18	19	40	113
成功達標之終結個案 Total no. of cases closed having achieved goal plan	37	28	15	5	85
直接提供服務予現存個案之時間 Total no. of direct contact hours delivered for cases	1,423.7	1989.6	2078.6	1671.9	7163.8
曾接受3小時預防吸毒教育人數 Total no. of cases served having attended 3 hours drug specific preventive program	11	14	14	30	69
提供預防犯罪教育講座之時間 Total no. of hours for delivering preventive talks	24	7	175	124.5	330.5
終結個案於終結時並無再犯案之百分率 (90%) Percentage of cases closed having no-offending behavior during supervision period	83.7%	97.2%	93.3%	85.7%	90.1%
終結個案於終結時仍在學或就業之百分率 (85%) Percentage of cases resuming studies/securing gainful employment during supervision period (85%)	90.7%	86.1%	100%	100%	91.1%
接受3小時預防毒害教育後，增加對濫藥害處知識的百分比達90% Percentage of cases reported to have increased awareness & knowledge on the harmful effects of drug abuse after attending 3hours drug specific program (90%)	100%	100%	100%	100%	100%
與毒品有關的個案成功轉介百分率 (50%) Percentage of cases with drug related offence/known drug history being successfully referred to CCPSA or others for drug treatment /other follow-up services (50%)	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

東九龍總區社區日暨警察家庭同樂日 Kowloon East Region Community Day cum Police Family Day



FEEL3 計劃 FEEL 3 Project

2018 海峽兩岸暨港澳互聯網+社區服務研討會：積極參與地區專業交流及分享
2018 Cross-Straits, Hong Kong and Macao Internet + Community Service Seminar: Working closely with regional and professional agency to promote cyber wellness



Person to Person 義工同樂日：JAM CAST 演藝經紀公司藝人與青少年利用數碼科技讓長者走出社區
"Person to Person" Fun Day: Cooperating with the artists from Jam Cast Management HK Ltd to serve the elderly by using digital technology.

協會多年關注青少年網絡危機及作出多項相關研究，於2016年開展「FEEL3青少年網絡危機支援服務」並獲社區人士及政府部門大力支持，與不同團體建立伙伴合作關係，包括與香港大學、香港教育城、微軟香港、香港警務處等，推行及參與多項合作計劃，例如「智醒青年人」 - 認識、預防及處理網絡欺凌計劃、「絡TEEN一派」青少年正向網絡文化計劃、FEEL3市集、Person to Person義工同樂日、海峽兩岸暨港澳「互聯網+」社區服務研討會等。

協會與港大及微軟合作的「網絡達人遊戲設計課程」在教育城支持下更面向全港推動網絡健康並預防網絡高危行為，本年更為全港67所中小學及地區團體(11,852人次)提供預防網絡罪行或網絡欺凌之講座、小組或工作坊。



HKPA had been focusing on the youth cyber crisis and conducted several related studies. In 2016, the FEEL3 Youth Network Crisis Support Service was launched and supported by community members and government departments. It had established partnerships with various groups, including The University of Hong Kong and Hong Kong Education City, Microsoft Hong Kong, Hong Kong Police Force etc., implemented and participated in a number of cooperation projects including "Smart Youth" - recognized, prevented and dealt with cybercrime, "Cyber TEEN" youth program, FEEL3 market, Person To Person Volunteer Fun Day, Cross-Straits Hong Kong and Macau, Internet + Community Service Seminar etc.

A significant project named "Network Smarties Game Design Course" aimed to promote Cyber wellness and prevent high-risk behaviors on the Internet. We also provided lectures, groups and workshops to prevent cybercrime or cyberbullying for 67 local schools and served 11,852 people in the community.

「智醒青年人」 - 認識、預防及處理網絡欺凌計劃：透過自行設計的桌上遊戲學習預防網絡欺凌的方法
"Smart Teens" Anti-cyber bully scheme: Learning how to prevent cyber bully through a tailor-made board game

非常學堂 輟學生支援服務

Unusual Academy School Dropout Supportive Service



「非常學堂」於1996年開展服務，為香港歷史最悠久的輟學青少年支援服務。本年度「非常學堂」於2018年8月舉行了「非常學堂2016至2018年度畢業禮」，以「Touch ID」為主題，寓意青少年在虛擬的網絡世界中必須認清自己，免得迷失。為了配合畢業典禮主題，學堂學員組織了一支電競隊，透過電競特訓加強彼此之間的溝通與合作，更數次參與坊間不同的電競比賽，在網絡世界中透過團隊合作尋找成功感及聯繫感；同時另一群學員則透過躲避盤及「打call」舞蹈特訓，於畢業典禮及機構85周年「藝派對」踏上表演舞台，成功在線下世界尋找興趣，展現專長。

「非常學堂」在22年來服務超過4,000多名輟學及潛在輟學生，並包括他們的家長、老師及社工。因應學制轉變與社會環境變遷而衍生的學員問題與需要，不同服務亦相繼開展，非常教室(2002)、V教室(2002)、非常高校(2007)、非常工房(2009)、非常學堂校友會(2010)、家長學堂(2011)、非常動力(2012)、非常老友師友計劃(2013)、藍天家長組(2014)、非常實習(2015)及僱主網絡計劃(2016)亦恆常投入服務，多方面支援青少年成長。

承蒙香港賽馬會慈善信託基金持續撥款支持「非常學堂」推行服務，未來將更針對服務對象多變的需求，設計及提供更有效能的服務內容。



參與古著迷在澳門舉辦的手作市集。
It was our great pleasure to join the
"April Handcraft Fair @Macau" with Vintage Maze.



非常教室一教師也來參與團隊合作及減壓活動。
Unusual Classroom: Team building and stress relieving workshop
was provided to teachers.

“Unusual Academy” had been served as the most well-known supportive service for the school dropouts since 1996. “Touch ID--2016-2018 Unusual Academy Graduation Ceremony” was held during this summer, which reminded the teenagers of staying at the present, avoiding the virtual world replacing their parents, friends and the beautiful lives. An eSports team, a Dodgebee team and Dancing team were formed, which aimed to inspire and awaken confidence of our students rather than indulging in the internet. These teams gave students a platform to harness their talent, express their creativity and develop self-confidence. We all enjoyed their wonderful stage performance in the UA Closing Ceremony and the HKPA 85th Anniversary Ceremony!



“Unusual Academy” had been serving over 4,000 aged under 15 teenage dropouts and potential dropouts as well as their families, schools and social workers in the past 22 years. In times of the tremendous changes in our society including the new 3-3-4 academic structure and complicated family problems, different services such as Unusual Classroom (2002), Vocational Classroom (2002), Unusual Academy High (2007), Unusual Workshop (2009), Unusual Academy Alumni (2010), Parents Academy (2011), Unusual Dynamic (2012), UA Buddies (2013), Parents Inspiring Group (2014), Unusual Intern (2015) and Employer Network Scheme (2016) were set up to address the needs of students.

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust once again partnered with us to implement the “Unusual Academy” school dropouts supportive service in the coming years. More tailor-made programs and services would be developed to meet the rapid change of needs of various school dropouts.

學堂學員透過參與2019工展會攤位義工服務，向公眾人士介紹及推廣機構及學堂服務，社署東區及灣仔區福利專員葉巧瑜女士及其團隊也來打氣支持。
UA graduates helped promote HKPA and UA services in the Hong Kong Brands and Products Expo 2019. Ms. Hannah YIP, the District Social Welfare Officer (Eastern and Wan Chai) together with her team showed their support to our students.



「非常學堂」及「非常高校」 服務數字統計 (4/2018 - 3/2019)

Basic Statistics of 'Unusual Academy' and 'Unusual Academy High'

I. 報名及招募情況 Application and Recruitment

項目 Item	「非常學堂」 UA
查詢 Consultation	4,993 人
報名 Applications	480 人
招收學員 Enrolled Candidates	254 人

II. 參加者資料 Enrolled Candidates

2.1. 參加者性別分佈 Sex Distribution of Participants

性別 Sex	「非常學堂」 UA	「非常高校」 UAH
男 Male	134 人	38 人
女 Female	120 人	27 人
總數 Total	254 人	65 人

2.2. 參加者年齡分佈 Age Distribution of Participants

年齡 Age	「非常學堂」 UA	「非常高校」 UAH
12 或以下	21 人	1 人
13	86 人	1 人
14	76 人	8 人
15	26 人	25 人
16	9 人	19 人
17	14 人	5 人
18	17 人	6 人
19	2 人	1 人
20	3 人	1 人
總數 Total	254 人	65 人

2.3. 參加者輟學時就讀年級分佈 Participants' Grade when drop-out

輟學時就讀年級 Grade	「非常學堂」 UA	「非常高校」 UAH
中一以下 Below S.1	4 人	1 人
中一 S.1	93 人	11 人
中二 S.2	90 人	11 人
中三 S.3	22 人	20 人
中四 S.4	10 人	20 人
中五 S.5	13 人	2 人
中六 S.6	22 人	1 人
總數 Total	254 人	65 人

2.4 參加者輟學時間分佈 Time duration of school drop-out

輟學時間 Time length (Month)	「非常學堂」 UA	「非常高校」 UAH
1 - 3	154 人	45 人
4 - 6	41 人	5 人
7 - 9	21 人	5 人
10 - 12	20 人	2 人
> 12	18 人	8 人
總數 Total	254 人	65 人

2.5 轉介來源 Source of Referral

來源 Source	「非常學堂」UA	「非常高校」UAH
學校 School	75 人	12 人
學校社會工作服務 School Social Work Service	96 人	22 人
警司警誠(社區支援服務) Community Support Service Scheme	1 人	1 人
教育局 Education Bureau	56 人	13 人
醫務社會工作服務 Medical Social Work Service	3 人	1 人
家庭服務 Family Service	4 人	2 人
青少年綜合服務 Integrated Service for Children & Youth	0 人	1 人
自我轉介 Self Referral	7 人	3 人
精神健康服務 Mental Health Service	3 人	
青少年中心服務 Children & Youth Service	2 人	2 人
外展社會工作服務 Outreaching Social Work Service	4 人	5 人
院舍服務 Residential Service	0 人	1 人
復康服務 Rehabilitation Service	1 人	
保護家庭及兒童服務 Family and Child Protective Service	2 人	
感化服務 Probation Service		2 人
總數 Total	254 人	65 人

III. 參與及結業人數 Average Attendance Rate and No. of Graduates

項目 Item	「非常學堂」UA	「非常高校」UAH
平均出席率 Average Attendance Rate	83%	85%*
平均結業率 Average Graduates Rate	78%	79%*

IV. 「非常學堂」服務統計 Service Statistics

項目 Item	「非常學堂」UA 服務數字統計 Service Statistic	「非常高校」UAH
諮詢 Consultation	4,993 人次	
學校支援服務 School Supportive Service	3,664 人次	
家庭輔導及指引小組 Family Counseling & Education Session	24 節	
家長互助小組 Parents Peer Support Group Sessions	11 節 / 102 人次	
教師培訓及家長講座 Teachers Training & Parents Talk	968 人次	
小組活動節數/時數 Group Activity Session/Hour	755 節	540 小時*
個案服務數字統計 Case Service Statistic	14,549 次	5,971 次*
家長/監護人服務數字統計 Interviews for Parents/Guardians	3,332 次	1,099 次*
「非常校友會」"UA Alumni"		統計 Service Statistic
活動次數 No. of Session	61 次	601 人次
「非常老友」師友計劃 "UA Buddy" Mentorship Scheme		統計 Service Statistic
活動次數 No. of Session	28 次	173 人次

* 截數至2019年3月31日尚有一班非常高校、非常學堂及非常動力仍未完班



高危青少年服務 Services for Youth at Risk

協會高危青少年服務旨在透過專業社工，主動為身處不利環境的青少年提供輔導和協助。現時服務包括油尖旺區青少年外展社會工作隊、「夜軌」——葵青深宵外展服務、「礦」展工程油尖旺深宵外展服務、「新境界」社區支援服務計劃、「非常學堂」輟學生支援服務、FEEL3青少年網絡危機支援服務，全天候覆蓋各種高危青少年組群，為他們提供適時的輔導。為了加強協會高危青少年服務社工的協作和默契，各單位主管因此組成高危青少年服務工作小組，定期組織培訓及協調服務發展方向，提升專業質素。

We aimed at providing counselling and guidance to those young people aged between 6-24 with undesirable influences by our professional social workers. Our services included Yau Tsim Mong District Youth Outreaching Social Work Team, Service For Young Night Drifters – Kwai Tsing (Night Track), Service for Young Night Drifters - Yau Tsim Mong (MINES), "New Horizons" Community Support Services Scheme, Unusual Academy School Dropout Supportive Service, FEEL3 Youth at Cyber Risk Support Service. To enhance the coordination among our Social Workers, our centre in-charge formed a high risk youth service working group to organize regular trainings and determine the service focus in order to further enhance our professionalism.



澳門地區考察
Field visit in Macao



高危青少年服務大灣區交流
Services for youth at risk sharing in Greater Bay Area



葵青區青苗培訓坊 Kwai Tsing Youngseeds Workshop

自2004年成立至今，葵青區青苗培訓坊一直為安蔭邨的兒童及青少年提供課餘託管服務、功課輔導服務及多元智能培育課程，以促進服務對象的全面成長。多年來，我們一直秉持協會「以人為本、追求卓越」的精神，提供優質的服務，單計去年，接近約15,000人次接受了我們的服務。近年，我們除了提供以學術為主的功課輔導及興趣小組，更加入了不同的服務元素，例如樂學小組、自信心提升活動、長者探訪及更多關懷社區活動等，以培養服務者自律承責、關愛他人、認清自我、發揮優點等精神，成績有目共睹。未來一年，我們繼續朝這個方向發展，讓區內兒童及青少年的身心得以更全面且平衡發展，以配合智識型社會的發展趨勢。此外，今年我們繼續夥拍安蔭邨屋邨管理諮詢委員會，舉辦以「『愛』共融」為主題的一系列活動，包括襟章設計比賽及標語創作比賽、社區教育嘉年華活動等，期盼提升社區對種族平等、包容及接納的意識，學習於日常生活中實踐互相尊重。



小小藝術家。
We are young artists.

Since its establishment in 2004, Kwai Tsing Youngseeds Workshop had been promoting the wholesome and holistic development of our service recipients through after school care programme, tutorial services and multiple intelligences training classes for children and teenagers in On Yam District. Over the years, we had been adhering to achieve the visions of "people-oriented and strive for excellence" of the Association. There were nearly 15,000 attendance in our services in the past year. In recent years, in addition to provide academic-based tutorial services and interest groups, we had added different service elements, such as self-confidence enhancement activities, elderly visits and more community-based activities so as to build up their self-discipline, responsibility, caring for others, self-understanding and strengths establishment. In the coming year, we will continue to develop this direction so that the physical and mental well-being of children and young people in the district can have comprehensive and balanced development. On the other hand, we will continue to partner with the Estate



美男廚房，食咗先講！
I am a chef!

Management Advisory Committee (EMAC) of On Yam Estate this year to organize a "Love in Different Ethnicities" campaign which includes the badge design competition, slogan design competition, community education tour and carnival. These activities aim at raising children, youths and residents' consciousness of respect and acceptance to different ethnicities, and be inclusive to each other in daily life.

青少年成長需扶持，一分善款顯心意。
The wholesome development of our children and youth needs your kind support.





文化及體育部

Culture, Sports & Arts Divison



目 錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page



文化及體藝部過去一年發展理想，更迎來了不少新嘗試。2018年3月底至4月初首辦青少年北極科研考察之旅，於7月走出街頭舉辦了高疊盤夏日擂台挑戰賽，及在9月於麥花臣場館主辦大型電競比賽。此外，為慶祝協會85周年，及展示協會康體服務的「遊協85康體全接觸·全港高疊盤攀爬賽」於10月舉行，榮幸地獲得行政長官林鄭月娥女士，大紫荊勳賢，GBS蒞臨主禮。另一方面，全新面貌的賽馬會銀礦灣營於年底正式開幕，獲得一致好評。服務擴展方面，部門再度獲得香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐助，於2018至2021年期間推展賽馬會「動歷海洋」水上活動計劃，而「藝·能者」創意音藝 X 無毒校園師友計劃亦在禁毒基金的資助下展開為期兩年的事工。

The Culture, Sports and Arts Division had developed prosperously last year with many new attempts. We had organized the Youth Arctic Scientific Expedition, Outdoor Crate Climbing and E-sports Tournament in early April, July and September 2018 respectively.

In order to echo our 85 Anniversary, the 2nd Crate Climbing Challenge was launched in October with Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, our Chief Executive as our honorable guest. And, our Jockey Club Silvermine Bay Camp had its Grand Opening in November, receiving lots of appreciation.

Referring to our service expansion, we had got funding support from Hong Kong Jockey Club Charity Trust as well as Beat Drug Fund to start projects namely Jockey Club "Water Sports 4 All" 3-years Programme and "Creative Arts Mentors in Drug-free Campus" 2-year Project.





體育服務部 Sports Service Section

本會自上年度從外國成功引入及優化「遊協高疊盤」攀爬活動後，社區之反應非常熱烈，加上持續發展及多次獲邀在傳媒中分享，此項嶄新活動迅速成為本部今年的工作重點之一。此外，本部在連續第三年獲得懲教署體育會的贊助下，現正積極向社區及學校推行『「疊」出高峰～學生大使培訓計劃』。

在恆常服務中，本部仍以「歷奇輔導訓練」為主，包括旺角麥花臣大樓之「樂歷天地」歷奇訓練場地租務及活動等。「第三屆青少年醒獅大賽」亦於5月時假修頓場館順利舉行。

未來發展方面，本部首次向禁毒基金申請並成功獲批撥款，於2019年8月至2021年7月期間舉辦一項名為「體·歷無窮」無毒專才發展計劃的兩年計劃，透過結合康體及社工元素，向社區宣揚禁毒意識，並讓參加者親身體驗運動帶來之樂趣及對身體的益處。此外，本部正向多項基金申請撥款以優化現時「樂歷天地」歷奇訓練場地設施，使服務及活動更多元化。



團隊挑戰活動
Team building activity



職員訓練 - 低結構活動
Staff Training - Low event activity



職員訓練 - 地壺球
Staff Training - floor curling

The Adventure Based Counselling Training and Crate Climbing was the focus of our section in the past year. Our Macpherson Adventure Playground provided venue rental service and training programs to different organizations, schools, NGOs, commercial corporations etc.

"Crate Climbing Student Ambassador Training Scheme" was sponsored by Correctional Department Sports Association Charity and "The 3rd Lion Dance Competition for the Youth 2018" was sponsored by Martial Arts Development Fund to promote Chinese Martial Arts.

In the coming year, we will organize "Say No to Drugs, Yes to Sports" Training Program which is sponsored by Beat Drugs Fund 2017 Funding Exercise Regular Funding Scheme. This project will disseminate anti-drug messages to the general public and help the participants to understand more and be aware of the risk factors of taking drugs, through experiencing the fun and benefits brought by sports. We are also applying different Fundings for optimization of our facilities in Macpherson Adventure Playground.

高疊盤活動日
Crate Climbing Activity



服務統計表 (4/2018-3/2019)
Service Statistics (4/2018-3/2019)

項目 Item	活動數量 No. of Programs	服務節數 No. of Sessions	服務人次 No. of Attendance
歷奇、低及高結構、攀石及緣繩下降活動 ABC, Low & High Event, Rock Climbing, Crate Climbing and Abseiling Program	59	197	4,532
高疊盤攀爬活動及訓練 Crate Climbing Challenging Program	20	46	1,635
非主流運動訓練 Non-Main Stream Sports Training	7	21	612
青少年「飛盤」體育大使培訓及地區推廣計劃 (4/2018-7/2018) Frisbee Sports Ambassador Training and Regional Competition Scheme	23	24	1,261
青少年「高疊盤」學校大使培訓及地區推廣計劃 (1/2019-3/2019) "Crate Climbing Challenging Program" Ambassador Training Scheme	4	8	80
青少年醒獅訓練及比賽 Youth Lion Dance Training and Competition	1	2	1,125
總數 Total	114	298	9,245



香港遊樂場協會 賽馬會銀礦灣營

Hong Kong Playground Association
Jockey Club Silvermine Bay Camp



承蒙香港賽馬會慈善信託基金贊助，賽馬會銀礦灣營於2018年11月正式開幕，活動、場地及住宿設施增加，為市民大眾提供更創新及更完善的康樂、體育及戶外活動的體驗。

18-19年度，營舍部獲得傳媒廣泛的正面報導，亦與社區及慈善機構合辦多項大型活動，例如：「創意追蹤深水埗」、「香港青年獎勵計劃獨木舟環嶼挑戰2018」及「梅窩主顯堂主保瞻禮」等。營舍部這年來追求卓越、與時並進，不但已為超過69間中小學及92間非牟利機構提供服務，更開拓了更多創新活動市場，例如航拍訓練營、交流營、企業訓練及文化保育營等。



營舍集合各離島文化特色 - 文化保育室
The island culture is collected in our camp - Cultural Conservation room



營舍深受不同業界歡迎 - 企業培訓
The camp is very popular among different sectors for corporate trainings



營舍首創加入科技元素 - VR 體驗空間
STEM element has been introduced to our campers - VR experiential space@ JC Silvermine Bay Camp

戶外教育營計劃加入嶄新藝術主題 - 圖圈繪畫
Art Element has been added in our Outdoor
Education Camp Scheme - Circle Painting

With the support of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Jockey Club Silvermine Bay Camp was reopened in Nov, 2018. The facilities and the accommodation were upgraded for providing all-around sports, recreation and outdoor experience to the community.

In 2018-2019, our camp continuously received tremendous positive reviews from media. Also, we had connected with community and charity organizations to organize mega events such as "Discovery, Creative Sham Shui Po Orienteering Games", AYP Canoe expedition Challenge 2018" and "Epiphany Parish Feast Day Mui Wo".

Our camp service strikes for the excellence and keep abreast of the times for new trend. We served more than 69 schools and 92 NGOs this year. In the meantime, we had developed some innovative events such as aerial photograph training camp, exchange camp, corporate training and cultural camp.

營舍使用率統計 (2018 / 2019)
Utilization Rate of Camps (2018 / 2019)

	東涌營 Tung Chung Camp	賽馬會銀礦灣營 Jockey Club Silvermine Bay Camp (2018年7月開始) (Start from July 2018)
住宿人次 No. of Residential Campers	4,812	12,491
日營人次 No. of Day camp Campers	274	2,435
使用率 Utilization Rate	64%	57%

服務統計 (2018 / 2019)
Service Output of Camp
Programs (2018 / 2019)

服務人次 Attendance

住宿人次 No. of Residential Campers	1,129
日營人次 No. of Day Camp Campers	519

場館服務 Stadium Services

麥花臣場館 MacPherson Stadium

為了提升場館形象及加強大眾對麥花臣場館認識，本年度麥花臣場館特別進行正門優化工程，擴大位於奶路臣街正門門口位置、加設LED屏幕及將票務處重新裝飾，以便大眾更容易識別場館位置及宣傳當日節目。與此同時，雖然場館面對著龐大維修保養支出，我們仍然會不斷努力提升服務質素，提供最優秀場地予大眾使用。



香港體育舞蹈總會於12月在麥花臣場館舉辦「香港國際先進體育舞蹈節2018」及「2018香港體育舞蹈大獎賽」
Hong Kong International Senior Dance Sport Festival 2018 and The 10th Hong Kong Grand Slam were held in MacPherson Stadium.



不少電視及電影公司租用麥花臣場館拍攝，圖為電影公司搭建場景。
Many TV and films scene were shooting in MacPherson Stadium.

To enhance the image of MacPherson Stadium, the main entrance at Nelson Street was re-designed for a wider appearance. A LED screen was installed near the entrance and the box office had been relocated. These works could provide an easier way for the public to identify our location. Also, shows in MacPherson could be promoted at street level. Although the stadium was facing a huge amount of maintenance expenses, we would try our best to enhance our quality service in order to provide a comfortable and safe place to the performers and audiences.



過去一年有多個本地巨星在麥花臣場館舉行演唱會。
MacPherson Stadium becomes a popular venue for concerts and entertainment events for local artists.



Never Done 永不止息

2018 林書豪分享會

Jeremy Lin Share 2018



修頓場館
Southern Stadium

修頓場館一向受不同運動團體歡迎，每年舉辦多個國際及本地頂尖賽事，也有不少節目使用修頓場館招待運動界名人。隨著其他類型節目對場地的需要，修頓場館致力改善場地設備，期望為社區提供更完善的大型節目場地，並成功於2018年獲得戴麟趾爵士康樂基金委員會通過撥款港幣2百多萬贊助優化吊點、燈光及隔音系統的設施。



Southern Stadium always sustains a good connection with various sports organizations in Hong Kong. It contributes as main venue for many top-scale sports and international competitions. With the increasing demand for the venue from other sectors of event, the management of Southern Stadium dedicates to improve the facilities and we had successfully granted over HK\$2 million from Sir David Trench Fund for Recreation this year for improving the lighting, installing the acoustic panels and anchor bolts.



神奇小子曹星如久休一年後復出於香港拳擊總會舉辦的UEF 2018 Ultimate Extreme Fight-Hong Kong 2 Rex Tso Sing-yu recently returned to the ring after 13 months away and joined the a game in " UEF 2018 Ultimate Extreme Fight-Hong Kong 2".

前巴西國家足球隊成員艾美臣於「看不見的體驗」節目向大眾宣揚傷健共融訊息。

The retired Brazil national football player José Edmilson Gomes de Moraes was invited to join the event named "Experience in the Dark" for promoting disability inclusion.



麥花臣場館及修頓場館使用率 (2018-2019年度) Utilization Rate of MacPherson Stadium and Southern Stadium (Year 2018-2019)

	使用率 Utilization Rate	租用節數 No. of Sessions	使用人次 No. of Attendance
麥花臣場館 MacPherson Stadium	102.2%	1,043	231,416
修頓場館 Southern Stadium	84%	830	232,994

服務統計 (2018/ 2019) Service Output of Camp Programs (2018 / 2019)

班數 No. of classes	821
使用人次 No. of Attendance	38,245
服務時數 No. of Serving Hours	2,731

社會企業部 Social Enterprise Section

社會企業部於2015年8月成立，一直積極爭取社會各界支持，以實踐在體藝文化事務方面有更廣泛及持續的發展。本年度「導師網」社企計劃繼續得到政府與學校的支持，獲得四百多萬元的服務合約，為導師們提供非一般的就業機會，發揮他們文、體、音、藝各方面之才華，同時為學校、地方團體、商界機構帶來適切服務。

而另一社企計劃-「TEEN製作」獲得「華永會」贊助推行以傳承民間藝術為目標的社區建設活動，讓青少年了解中國傳統服飾長衫及紮作的傳統行業，表達對傳統工藝師傅的敬意及發揚中華文化。



同學們都很專心地聽從導師的教學，運用大自然的素材，製作屬於自己的竹製水杯！
Students listened to the instructor attentively. They made creative works with the nature's material on their own.

The Social Enterprise Unit was established in August 2015. We endeavor to apply for more community resources to render diversified and quality programmes related to sports, culture, music and arts for our service recipients. The "TRAINER Net" had successfully applied over 4 million funding to offer different job opportunities for instructors in the network.

Moreover, with the sponsorship from "The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries", "TEEN Production" launched traditional craftsmanship programmes for secondary student to understand the Chinese cultural inheritance, respect and preserve the Chinese culture.



小學生們在創意卡通畫班導師的指導下，完成美麗的作品。
The pupils completed the beautiful and creative cartoon drawings under the guidance of the trainer.

社會企業部整體服務輸出量
(2018年4月至2019年3月)
Service Output of Social Enterprise Section
(April 2018 – March 2019)

活動 Programme	項目數量 Total No. of Programmes	72
	總節數 Total No. of Programme Sessions	144
	總服務人次 Total No. of Attendance	18,835
組/班 Group / Class	總數量 Total No. of Groups / Classes	397
	總節數 Total No. of Groups / Classes Sessions	7,146
	總服務人次 Total No. of Attendance	64,314





交流及藝術服務部

Exchange and Arts Service Section

優才發展及交流中心肩負起是項服務的推動，目前服務包括：青少年交流服務、各類型課程及興趣班、兒童及青少年發展小組、香港青年獎勵計劃、大型活動及義工服務，以至場地租用服務等。亦致力推動不同藝術發展計劃，包括成立攝影社交平台等，亦大力推動2019青藝節，凝聚更多不同興趣及需要的服務對象，以達致追求夢想為依歸。



Since the launch of I+Plus Development & Exchange Centre, we have been expanding our facilities and outreach our service targets. Our Centre provides various types of programmes and services, including different interest classes, courses, children and youths development groups, exchange programmes, community services, The Hong Kong Award for Young People, as well as venue rental services. The Centre also started some arts development projects like formation of photography social platform as well as organized Youth Arts Festival 2019. We could locate and gather more service targets with different needs. With achieving youngsters' dreams in mind, success will soon come.



同學們聚精會神聆聽傑少得獎者的分享。
The participants were concentrating on the sharing of the OTE Awardee.



跆拳道課程，上下一心！
We love Taekwondo!

優才發展及交流中心服務統計(2018/19年度) Service Statistics in 2018/19

會員人數 Number of members	3,055
交流及活動節數 Session of exchange and programmes	336
交流及活動人次 Attendance of exchange and programmes	8,072
班組總服務人次 Attendance of classes	17,650
整體參與活動人次 Attendance of programmes	25,722





中央行政及機構傳訊

*Central Administration &
Corporate Communications Division*



目 錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page

週年大會 The Annual General Meeting

二零一八年度週年大會於七月二十六假修頓室內場館舉行，由本會會長許晉奎GBS, MBE太平紳士主持。會上順利選出新一年度的執行委員會：常務副會長一職由林海涵博士太平紳士續任；執委會主席一職由彭詢元先生續任；副主席一職由單日堅先生擔任；義務司庫一職由李傑之先生續任。

The 2018 Annual General Meeting was held on 26th July at the Southorn Stadium, chaired by Mr. Victor Hui, GBS, MBE, JP, President of the Association. The Executive Committee for the new year was elected at the meeting. Dr. Lam Hoi Ham, LLD, JP, was elected as the Managing Vice President of the Committee; Mr. Pang Sung Yuen, SBS, CSDSM, the Chairman; Mr. Sin Yat Kin, SBS, CSDSM, the Vice-Chairman and Mr. Arthur Li, the Honorary Treasurer.



週年職員大會 The Annual Staff Conference

週年職員大會於二零一九年一月七日假優才發展及交流中心舉行，主題為「愛~【遊】家」。是次活動希望增強不同服務間之彼此了解與融和，以擴大合作空間，並藉此機會增強同工間的交流與溝通。今年邀請了本會執行委員會王泰鴻委員為各員工講解「如何評估及預防冠心病」講座；及廉政公署代表講解有關「防貪講座」的議題，加強同工的意識。

透過團體比賽及遊戲，同工發揮體育精神
Staff exhibited sportsmanship through games and races



Annual Staff Conference was held on 7th January, 2019 at the I+Plus Development & Exchange Centre, on the theme “愛~【遊】家”. It was also hoped that mutual understanding among different service units could be promoted so as to pave the way for greater co-operation, and that the staff could have more opportunities for mutual communication. This year, we invited Dr. John Wong, our Executive Committee member to deliver the talk on “How to Assess and Prevent Coronary Heart Disease”; and the representative of the ICAC to deliver the talk on “Anti-Corruption”.

王泰鴻委員為各員工講解「如何評估及預防冠心病」講座
Dr. John Wong, the Executive Committee member, delivered the talk on “How to Assess and Prevent Coronary Heart Disease”



職員訓練及發展 Staff Training and Development

人才培育乃協會一貫方向，是年度協會自行舉辦了超過20項多元化的內部培訓，包括電腦軟件之應用、阿德勒遊戲治療、木箱鼓班、街跑訓練、私隱條例工作坊、SEN認知工作坊、MBTI工作坊等。

The Association consistently emphasized on staff quality and training. In 2018/19, the Association organized more than 20 in-house training activities, including Software Training, Adlerian Play Therapy, Cajon Class, Street Run Training, Data Privacy Law Workshop, SEN in Groups and Activities, MBTI Workshop etc.



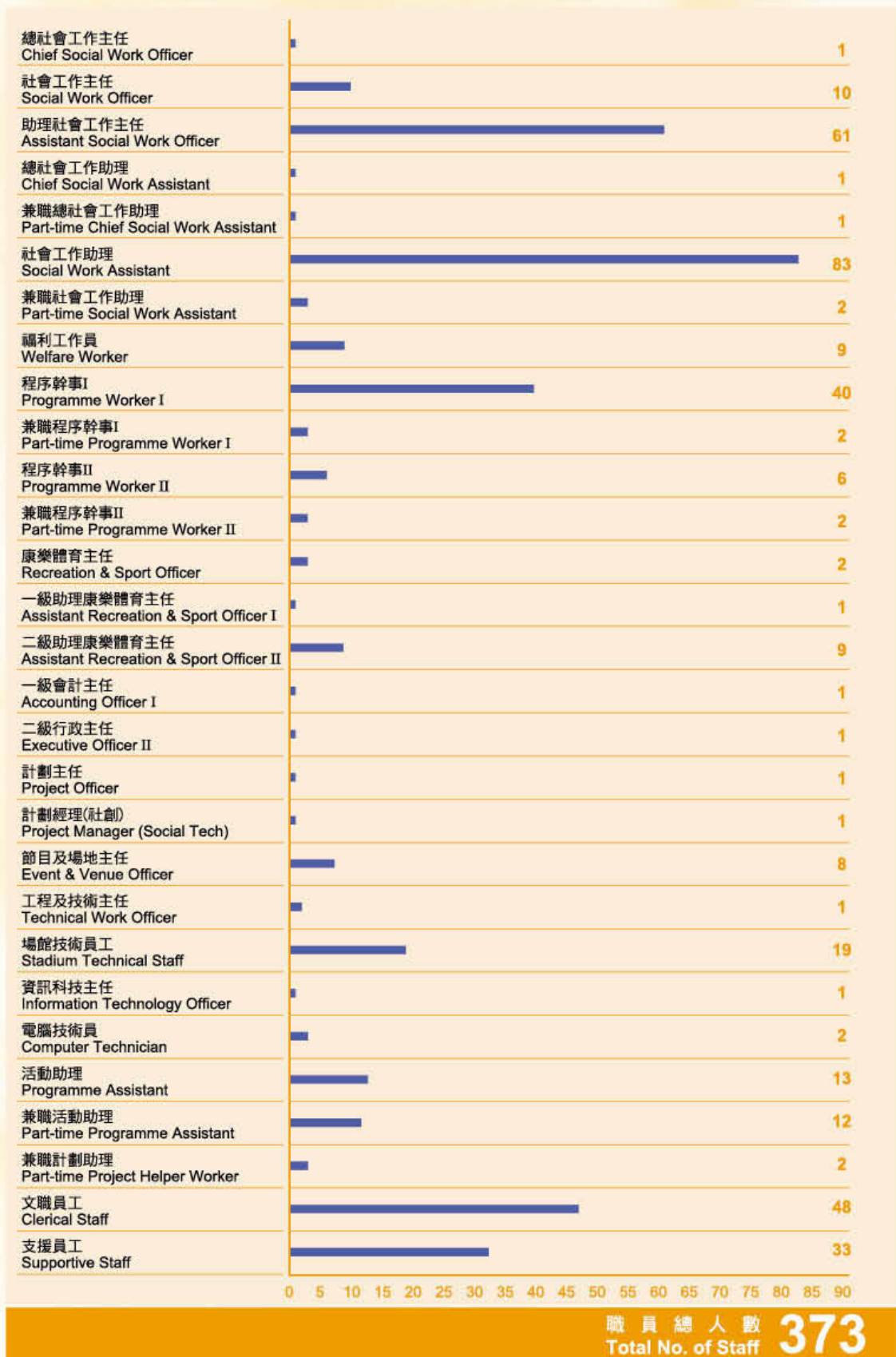
一級山藝證書課程
Certificate Course in Mountaineering (Level 1)



街跑訓練
Street Running

人事統計表 (31-03-2019)

Staff profile as at 31st March 2019





職員福利及活動 Staff Welfare and Activities

職員康樂會 Staff Recreation Club

職員康樂會除了為每月生辰同工送上餅咭及賀咭外，還在2019年2月18日假灣仔東園酒家宴會廳舉辦春節聯歡，當日出席委員會全人及同工接近250人，氣氛十分熱鬧；此外協會的男、女子籃球隊均有參加第三十屆社工機構籃球賽，男子隊勇奪許晉奎盾冠軍；女子隊則屈居亞軍。另足球隊亦有參與第三十三屆社工盃足球賽。



Besides sending birthday greetings with cake coupons to colleagues in their birthday month, the Staff Recreation Club also organized the Spring Dinner on 18th February, 2019 at Tung Yuen Banquet at Wan Chai. Around 250 staff members including committee members presented in the banquet having an enjoyable night.

Both Hong Kong Playground Association Men and Women Basketball Teams participated in the 30th Social Service Agencies Basketball Tournament. Men Team won the championship; while Women Team won the second place of the Hui Chun Fui Cup! Our football team also took part in the 33rd Hong Kong Social Worker's General Union Football Tournament.

常務副會長頒發長期服務獎予同工
Managing Vice-President presented "Long Service Award" to the staff

職員儲蓄互助社

Staff Credit Union

香港遊樂場協會職員儲蓄互助社成立於一九九二年七月七日，旨在鼓勵同事勤儲蓄和互相幫助。截至二零一八年六月三十日財政年度終結時，互助社有社員105人，股金結餘11,007,386.50元，派息率為1.17%。

職員儲蓄互助社財政統計數字 (7/2017-6/2018)

Financial Figures of HKPA Staff Credit Union (7/2017-6/2018)

項目 Item	港幣HK\$
貸款 Loans	954,386.00
銀行存款 Cash at Bank	5,201,069.18
香港中央儲蓄互助社股金 Shares of HK League Central Credit Union	3,237,624.92
股金 Shares	11,007,386.5
常備金 Reserved Fund	546,223.72
未分配盈餘 Undivided Earnings	121,736.69
自組社以來社員貸款總數 Loans Issued since set up	35,551,255.00

Inaugurated on 7th July 1992, the HKPA Staff Credit Union was one of the few Credit Unions established among the Social Welfare Sector. By the end of June 2018, there were 105 members and the recorded share balance was HK\$11,007,386.50. The financial situation was satisfactory and the dividend rate was 1.17% and was deemed satisfactory.



資訊科技 Information Technology

協會資訊科技部為各服務單位提供電腦技術支援，並與各部門協作新技術處理有關工作。此外，還有協調收集捐贈電腦器材和軟件採購工作，支援各單位更新網絡設計，制定協會電腦保安系統及使用守則，和進行技術培訓等。

科技捐贈計劃 Tech Donation

從2008年開始加入Tech Donation，本會透過捐贈計劃所購置電腦軟件市值價共值港幣HK\$3,052,716.76。

Information Technology Department provides computer technical support service for all agency units and collaborate with departments to apply new technology in their daily work. Our duties include coordinating the donated computer equipment, software procurement, server infrastructure service unit IT network design, agency computer system security and training.

HKPA has been obtaining the sponsorship from Tech Donation since 2008. The total value of the software reached HK\$3,052,716.76.

電腦支援服務 (由2018年4月1日至2019年3月31日) Computer Technical Support (From April 1, 2018 to March 31, 2019)

- 出勤到各單位支援共184次
- 遙距支援共3,168次
- 電話技術支援共5,280次
- 資訊科技服務台系統 — Zendesk 161次
- Onsite support 184 times
- TeamViewer remote support 3168 times
- Telephone support 5280 times
- Zendesk helpdesk system 161 times

會員及活動管理系統 SMART system

會員及活動管理系統除定期進行更新外，SMART System會員Android apps也即將推出。本年度透過系統進行報名的活動共有7,326項，活動報名人次達73,299。

SMART system performed enhancement and system patch regular update and the new Android apps for members are also coming soon. A total of 7,326 events were registered through the SMART System this year and total registrations of 73,299 times were reached.

政府資訊科技總監辦公室 Wi-Fi.HK

Office of the Government Chief Information Officer (OGCIO) WiFi.HK

2018年11月至2019年3月，協會的12個單位 Wi-Fi.HK服務數字達280,079人次。

Wi-Fi.HK service usage reached 280,079 times from 2018 November to 2019 March in our 12 service units.

電腦物資轉贈 Donation Hardware

智新書院、思捷環球電腦物資，經測試及整理後，並轉發予各中心以及跨越國界支援有需要之青少年使用。

Donation hardware from Discovery College and Esprit were transferred to our units and oversea alliance for youth service after repair and tested by IT department.

協會資訊保安 IT Security Guidelines

資訊科技保安準則已在2018年編寫並推出，加強協會網絡安全。

IT Security Guidelines was published in 2018 to enhance association network and IT security.

SMART System 復原演習 SMART System Disaster Recovery Drill

2018-19年度資料復原演習已經完成，資訊科技部聯同SMART System供應商進行數據復原，並確實所有數據安全和準確地復原。

SMART System disaster recovery drill was completed by system vendor during lunar new year holiday 2019.

資訊科技基礎建設 IT Infrastructure and Equipment Procurement

為銀礦灣營及Water Sports購置資訊科技各項物資，並配合單位推行各項服務。

IT Infrastructure and equipment procurement for Jockey Club Silvermine Bay and Water Sports were accomplished.

伺服器虛擬化 Virtual Machine Environment

大部分主幹伺服器轉移至虛擬伺服器，為提高資源的使用率與靈活性並可以節能和省電，現有15台虛擬伺服器運作中。

15 sets core server operated in virtual machine environment to increase resource flexibility and usability and save the electricity cost.

社會福利發展基金 Social Welfare Development Fund

SWDF第三期基金中兩項會計系統已完成並正式推行，SharePoint Portal知識管理系統於今年稍後推出。

Two Accounting projects funded by SWDF were completed and SharePoint Portal Knowledge Management is coming soon.

協會知識管理 Knowledge Management



協會網上知識管理系統iShare運作順暢，全年總瀏覽及下載次數分別超過21,000及4,500人次。知識管理工作小組成功申請社會福利發展基金\$400,000，為協會建立一個更豐富的iShare2.0平台，Multisoft成為是次項目的承辦商。本年，商討新平台的內容亦成為工作小組的主要工作。同時，為更能配合各使用者的期望，工作小組以問卷調查形式，向各同事收集對iShare的意見，期望iShare2.0的工具及操作，更能吸引同事使用。此外，為推動不同單位的同工交流，工作小組於2018年6月舉行GaB is coming IV分享活動，主題為「中心如何吸引青少年人流」，更邀請曾到韓國首爾交流的同事，分享當中吸引青少年的設施及概念，並激發參加者構想中心服務的新點子。

腦力震盪-吸引青少年到中心的策略
Brainstorming-strategies to attract youth to stay at our centre.

Our KM portal "iShare" was constantly used by colleagues and the total number of visits and download this year was over 21,000 and 4,500 respectively. KM working group successfully applied SWDF for about \$400,000 to build a more comprehensive portal, iShare 2.0. "Multisoft" was awarded to be the project contractor. Planning and implementing for the iShare 2.0 was one of the essential tasks of KM working group this year. For fitting users' requirements, questionnaire was sent to colleagues to collect their opinion on the tools and operation of iShare. Besides, "Gab is coming IV" was held in June, 2018 to mobilize people to people sharing among different units on the topic "How to attract youth to centre". In between, colleagues who visited Seoul shared their experience about the facilities, concept and culture of youth services in Seoul in order to stimulate participants to review improvements in our centres.



經費籌募 Fund Raising

籌款活動 Fund Raising Campaign

為籌募服務經費，協會於二零一九年二月至三月舉行售賣慈善獎券籌款，籌得款項共701,132元，抽獎儀式於三月二十九日假修頓場館舉行。協會謹向曾經參與或支持本會籌款項目的個人或團體致以衷心謝意。

To raise funds for service needs, a charity sale of raffle tickets was launched during February and March 2019, and raised \$701,132. The raffle ticket drawing ceremony was held on 29th March, 2019 at the Southorn Stadium. The Association wishes to express its sincere gratitude to all individuals and organizations who gave unstinting support during the campaigns.

獎項 Awards

香港遊樂場協會憑著傑出的家庭友善措施，於民政事務局及家庭議會主辦的「2017/2018年度家庭友善僱主獎勵計劃」榮獲「2017/2018年度家庭友善僱主」殊榮，以表揚本會的關愛文化。



With the distinguished family-friendly policies, Hong Kong Playground Association received "2017-2018 Family-friendly Employers" in "2017-2018 Family-friendly Employers Award Scheme" organised by the Home Affairs Bureau and the Family Council in recognition of promoting the caring corporate culture.



專業社會 工作顧問 服務及研究

*Professional Exchange and
Consultancy Service*



目錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page

專業交流 Professional Exchange

國際層面 International Level

ASYA Project

該項目得到歐盟Erasmus +的支持，以促進國際社會凝聚力和幫助貧困的街頭兒童為目標。ASYA成員包括九個歐盟和亞洲非政府組織，共同回應全球日益嚴重針對街頭兒童的排斥及社會分化。

ASYA 合作夥伴

（西班牙）	納瓦拉新未來協會
（葡萄牙）	CAI - 對話國際協會
（比利時）	迪納摩國際
（尼泊爾）	CPCS 兒童保護中心和服務
（越南）	Tuong Lai 健康教育和社區發展中心
（菲律賓）	VIRLANIE 基金
（柬埔寨）	TPO - 跨文化心理組織
（東帝汶）	AGCR 協會農村社區小組
（香港）	香港遊樂場協會

與世界其他地區一樣，ASYA合作夥伴面臨著明顯對街頭兒童不平等的社會環境，部分貧困人口無適當的社會保障，尤其是年輕人和來自農村貧困人口的兒童。香港遊樂場協會作為一個在亞洲擁有悠久服務歷史的非政府組織，協會在ASYA項目中發揮重要作用，並向各夥伴分享我們在高危青少年的服務經驗。



協會贊助復修電腦供東帝汶機構為街頭青少年提供電腦課程

We donated refurbished computers to East Timor NGO to provide computer courses for street children



尼泊爾加德滿都的深宵外展工作
Midnight fieldwork in Kathmandu, Nepal

Advocacy for Street based Youth Work and Networking Action

The Project is supported by European Union Erasmus+ to strengthen social cohesion and fight against poverty among street children. The ASYA project partners include Nine EU and Asia NGO to respond to the increasingly global forms of exclusion to Street Children.

As in other parts of the world, ASYA partners are confronted with contexts where inequalities are glaring and where a part of the population, completely destitute, does not benefit from any adequate social security system, especially young people and children from the rural exodus of poor families to large urban centres. As a NGO with long service history in Asia, Hong Kong Playground Association plays a significant role in ASYA project to share our service experience on youth at risk.

ASYA Partners	
(Spain)	Asociación Navarra Nuevo Futuro
(Portugal)	CAI - Conversas Associação Internacional
(Belgium)	Dynamo International
(Nepal)	CPCS Child Protection Centers and Services
(Vietnam)	Tuong Lai Centre for health education and community development
(Philippines)	VIRLANIE FOUNDATION INC.
(Cambodia)	TPO-Transcultural Psychosocial Organisation
(Timor Lest)	Associação Grupo de Comunidade Rural
(Hong Kong)	Hong Kong Playground Association



2018 社會工作世界，教育及社會發展聯合會議

Joint World Conference on Social Work, Education and Social Development (SWSD) 2018, Dublin

協會溫立文博士近年進行的兩份研究，均獲得大會學術委員會邀請在會議中作報告，分享協會在網絡欺凌及預防吸毒的工作。有關研究題目分別為「2016華人網絡欺凌研究」與及代表澳門社工局分享「運用DAST20監測澳門青少年吸毒趨勢研究」。

Dr. Wan Lap Man of HKPA was invited to present two articles on "Comparative Study on Cyber Bullying among Chinese Adolescents in Hong Kong, Macao, Guangzhou, Taipei and Singapore" and "DAST20 (Chinese adaptation): an evidence-based tool to monitor the trend of adolescent drug abuse in Macao" to share our youth work experience in Cyberbullying and Drug abuse prevention.



亞洲家庭高峰會 Asian Family Summit

協會被邀請成為亞洲區家庭研究聯盟（CIFA）會員和亞洲家庭峰會的支持機構。此次峰會是CIFA、學術界、非政府組織和政府聯合推動，促進亞洲區的可持續發展和家庭福祉。協會多位督導主任及社工均出席是次活動，掌握家庭輔導的最新趨勢。

HKPA was invited to be the supporting organization Consortium of Institutes on Family Limited (CIFA) and Asian Family Summit.

The Summit is a joint effort of the Consortium of Institutes on Family in the Asian Region (CIFA), academics, NGO and government to promote the Sustainable Development & Family Well-Being in Asia. Our supervisors and social workers attended the event to grasp the latest trends in family counseling.

星加坡新躍社科大學培訓

Training for Social Science Students of Singapore University

協會為星加坡管理學院社會工作系師生於7月提供高危青少年服務培訓，安排實地考察和參與本會深宵外展服務，學習外展社會工作手法及與本地年青人交流。

Association provided training for the social work students from Singapore University in July. We provided fieldwork and sharing on our high-risk youth services for teachers and students. They joined fieldwork and participated in our midnight outreaching services.



粵港澳大灣區 青少年社會教育聯盟

國家層面 National Level

粵港澳大灣區青少年社會教育聯盟

Greater Bay Area Alliance on Youth Social Education

協會獲邀請加入由共青團廣東省委員會協調的大灣區廣東省青少年社會教育聯盟，並且派出代表參與6月9日於深圳舉行的啟動儀式，共同推動大灣區青少年服務發展。

The association was invited to join the Guangdong Provincial Alliance on youth social education. The alliance was coordinated by the Guangdong Provincial Committee of the Communist Youth League. Our representative participated in the kick off ceremony held in Shenzhen on June 9 to promote the development of youth services in Greater Bay Area.



大灣區深圳禁毒考察團

Greater Bay Area Study Tour on Shenzhen Anti-Drug Service

協會為澳門社工局禁毒研究提供顧問服務並於11月聯同協會同工及20多名澳門禁毒機構同工和政府官員於深圳進行青少年禁毒考察，拜訪深圳市司法局第一強制戒毒所及多所禁毒機構，促進大灣區青少年禁毒機構交流和合作。

與深圳市司法局第一強制戒毒所交流禁毒工作
Shenzhen 1st compulsory drug rehabilitation officer sharing on anti-drug experience



We joined the tour as a Consultant on Macao Social Welfare Bureau in November. More than 20 Macao anti-drug agencies and government officials arrived Shenzhen to study the local anti-drug service and visit the First Compulsory Drug Treatment Center of Shenzhen. This was a Greater Bay Area cooperation on promoting and sharing youth anti-drug services.

上海社會服務機構訪港考察團

Delegation of Shanghai Social Service Agency

香港理工大學邀請協會於8月為上海社會服務機構總幹事及幹部考察團授課介紹香港青少年現況及工作手法，參觀協會麥花臣場館及考察協會高危青少年服務，強化協會與國內社會服務機構的合作。

The Hong Kong Polytechnic University invited the Association to share our youth work methodology and experience with the delegation in August. They visited our Macpherson Stadium and social services in Mong Kok.

南京大學社會學系考察團

Delegation of Nanjing University, Department of Sociology

香港城市大學邀請協會於7月為南京大學社會學系社工課程近20位來港考察師生提供培訓及實地考察，並與協會高危青少年服務社工深入交流。

The City University of Hong Kong invited HKPA to provide training and field trips to nearly 20 visiting teachers and social work students from Nanjing University in July.



廣州禁毒精要治療實務證書課程

Guangzhou Anti-Drug Essentials Treatment Certificate Course

協會澳門社工局禁毒研究顧問聯同澳門多所禁毒機構於8月在廣州為當地社工人員開展禁毒精要治療實務證書課程，分享港澳青少年禁毒工作手法及工具等，參加者反應十分踴躍。

HKPA joined with Macao Social Work Bureau, together with a number of anti-drug agencies in Macao, launched an anti-drug treatment certificate course for Guangzhou social workers in August. We shared the methods and tools of anti-drug prevention on youth.



澳門青少年性個案介入實務技巧工作坊

Macao Practical Workshop on Juvenile Sex-related Cases

澳門社工局邀請協會於12月為澳門高危青少年服務機構社工提供培訓。協會聯同社工界學者丁惠芳博士以及協會資深社工提供兩天包括敘事治療理論與實踐的個案輔導實務課程。

Macao Social Work Bureau invited HKPA to provide training for Macao social workers in December. We joined with Dr. Ding to provide a two-day workshop on juvenile sex-related cases including narrative therapy theory and practice in case and group work.

研究 Research

香港青少年生活狀況調查2018

Study on Life Situation and Mental Well-being of Youth in Hong Kong 2018

均衡健康的生活習慣對青少年體能及社交成長發展十分重要。協會於本年進行了「香港青少年生活狀況調查2018」訪問了3,279名青少年，並於5月發表了香港青少年於精神健康、睡眠以及運動的情況。31.6%的受訪青少年受不同程度的壓力困擾，7成青少年睡眠不足，有關結果獲傳媒廣泛報導。

The Hong Kong Playground Association carried out a study of life situation and mental well-being of youth in Hong Kong in May 2018 and 3,279 young people were interviewed. 31.6% of youth interviewed suffered from different levels of stress. Nearly 70% of teenager had insufficient sleep. The result had widely reported by the media.

香港青少年生活狀況調查2018
Study on Life Situation and Mental Well-being of Youth in Hong Kong 2018





特別計劃

Special Projects



目錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page



第十二屆香港傑出少年選舉 The 12th Hong Kong Outstanding Teens Election

第十二屆香港傑出少年選舉頒獎典禮已於2018年6月25日下午假香港會議展覽中心舉行，香港特別行政區政務司司長張建宗大紫荊勳章GBS太平紳士在百忙中擔任主禮嘉賓，以嘉許三十位在個人、家庭、社會不同崗位上有傑出表現的少年人。本屆選舉反應踴躍，提名來自全港中、小學校及團體，三百多位參賽者均獲評判團一致讚賞。

除獲報章及電台節目中報導外，得獎傑少亦撰文出版「三十位香港傑出少年的故事——夢想飛翔」一書，分享他們的傑出表現、勇於面對挑戰及熱心社會參與等。各得獎者更被邀請參加「香港傑出少年協會」，於日後持續參與社會服務，協助有需要人士。



交流會面後大合照
The Group Photo after Sharing Session



The 12th Hong Kong Outstanding Teens Election was held on 25th June 2018 at the HK Convention and Exhibition Centre. We were honoured to have Mr. Matthew Cheung Kin-chung, GBM, JP, Chief Secretary for Administration, to be our officiating guest and awarded 30 youngsters with outstanding achievement in personal, family and social aspects. The Election was a very successful one, receiving over 300 quality applications from primary and secondary schools as well as organisations.

Apart from newspaper and radio coverage, the prize recipients compiled their stories into a book to share their inspirational journey, passion towards the society, challenges and achievements. They are also invited to join the Outstanding Teens Association so they can pass on their legacy and help the ones in need in the society.

2018香港傑出少年選舉海報
Poster of 2018 Hong Kong Outstanding Teens Election





為慶祝八十五周年，協會於十月十七日假麥花臣場館舉辦了全港高疊盤攀比賽，並展示協會的康體服務。活動不但榮獲行政長官林鄭月娥，大紫荊勳賢，GBS蒞臨主禮，更得到保安局局長李家超太平紳士、尚乘慈善基金、五大紀律部隊（警務處、消防處、懲教署、入境事務處及海關）及其首長、三位香港體育學院的傑出運動員（石偉雄、歐鎮銘、蔡韻瑜）支持，與青少年一同體驗這項嶄新運動。



保安局局長李家超太平紳士前來支持紀律部隊。
Mr. John K. C. LEE, SBS, PDSM, PMSM, JP, Secretary for Security, came to support the 5 Disciplined Forces.

協會同事正在為行政長官林鄭月娥，大紫荊勳賢，GBS講解協會各項康體服務及發展。
Our staff was briefing to Mrs. Carrie Lam, GBM, GBS, the Chief Executive, our sports services development through exhibitions and demonstrations.

In order to celebrate our 85 Anniversary, the Association launched the captioned event in our MacPherson Stadium on 17th October 2018, to demonstrate our services related to sports. The event was honourably officiated by our Chief Executive, Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS and was supported by our strategic partner, AMTD as well as our Secretary for Security, Mr. John K. C. LEE, SBS, PDSM, PMSM, JP. Apart from youth, 5 Disciplined forces (Hong Kong Police Force, Fire Services Department, Correctional Services Department, Immigration Department and Customs & Excise Department) together with 3 famous athletes of Hong Kong Sports Institute joined the Crate Climbing Tournament.



「香港絕地求生青少年精英賽」暨「親子電競同樂日」 PUBG Tournament cum Family E-games Day

近年青少年熱衷的電子競技，即將成為亞運比賽項目。協會為回應青少年興趣，與EXPRO TV於九月在麥花臣場館合辦上述活動。活動反應熱烈，足見青少年對電競活動的熱愛。除「絕地求生」比賽外，協會邀請講者分享電競行業的發展及機遇，亦加入不少老少咸宜的遊戲攤位，讓家長及小朋友認識如何健康地玩電子或網上遊戲。此外，活動前協會招募了二十位青少年進行培訓，擔任不同崗位，體驗電競業工作的點滴。

In order to echo youth's interest in E-sports, the captioned event was jointly organized by the Association and EXPRO TV at MacPherson Stadium in September 2018. Apart from the "PUBG" Tournament, game booths were set up to help young kids and their parents understand healthy attitude in playing internet and electronic games. At the same time, speakers were invited to share the opportunity and development of the E-sports industry. In line with this, a series of training was arranged for 20 youths in the summer and they played different roles in the event to practice what they learnt.

「絕地求生」比賽進行中
The "PUBG" Tournament in progress

青少年交流活動

Exchange Programmes

服務由優才發展及交流中心推動，這項在機構已推動近二十年的服務，近年除積極扶助內地社工及志願者服務拓展外，更在中央政策帶動下，積極推動大灣區青年交流及發展工作，另一方面亦著意於少數民族文化交流互動項目，尤以西藏、內蒙古、甘肅及雲南等省份，去年更特別舉辦了一項青年北極科研考察之旅，成績斐然。

暑期內地香港青年手拉手計劃，匯聚青少年力量，共結友誼。

The cultural exchange program with youths from mainland, building friendship in summer holidays.

I*Plus Development & Exchange Centre had organised exchange programmes for over two decades. In view of the rapid social work services and volunteer services development in Mainland China, we also worked closely with various significant agencies in promoting professional exchange. Apart from the Guangdong, Hong Kong and Macau Dawan District Youth Exchange Activities, we had also built up good network with different provinces especially ethnic minorities, including Tibet, Inner Mongolia, Gansu and Yunnan. Last year, the program "Arctic Scientific Expedition 2018" was successfully held, which provided incredible experiences to our youths.





目前同事在內地獲委任的職銜包括：

The titles of our colleagues appointed in the Mainland include:

郭耀民 (Mr KWOK YIU MAN)

1. 佛山市志願者聯合會理事
2. 佛山市義工團顧問
3. 佛山市志願者學院特聘導師團成員
4. 廣東省社工督導百人會成員

1. Council member of the Foshan Volunteers Association
2. Foshan Volunteer Group Consultant
3. Member of Foshan Volunteer College Lecturer
4. Member of the 100-member of the Guangdong Provincial Social Workers Association

楊昌煒 (Mr YEUNG CHEONG WAI)

甘肅省青年聯合會港澳特邀委員

Gansu Provincial Youth Federation Hong Kong and Macao Council Member

任舜樺 (Ms YAM SHUN WAH)

佛山市青年聯合會港澳特邀委員

Foshan Youth Federation Hong Kong and Macao Council member

- 1 佛山義工團25周年慶祝典禮暨義工頒獎禮
25th Anniversary Ceremony of Foshan City
Committee Volunteers Association
17/3/2018 地點：佛山 人數：120人

- 2 北極圈青年科研考察計劃
Arctic Scientific Expedition 2018
24/3-3/4/2018 地點：挪威及北極 人數：24人

- 3 粵港澳大灣區義工領袖聯盟計劃
Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay
Area Volunteer Leadership Exchange Program
21-22/4/2018 地點：香港 人數：80人

- 4 西藏青少年訪港交流計劃
Exchange and Study Tour of Tibet
24-29/5/2018 地點：香港 人數：33人

- 5 西藏香港青少年手拉手體驗交流營
Tibet and Hong Kong Youth Exchange Program
26-27/5/2018 地點：香港 人數：65人

- 6 粵港澳社會教育交流計劃
Educational Exchange Tour of Guangdong-
Hong Kong-Macao Greater Bay Area
8-9/6/2018 地點：香港 人數：40人

- 7 青藏高原 — 民族文化考察之旅
The Culture Experiential Tour in Tibet
19-27/6/2018 地點：青海、西藏 人數：33人



香港青年學生遠赴西藏交流，在布達拉宮留影。
An exchange project in Tibet provided a precious, memorable
and valuable experience to our youth.



甘肅省傳媒訪問我們的年青人，訪問蘭州大學的得著。
Our youth was interviewed by Gansu media, sharing the valuable
experience at Lanzhou University.

- 8 甘肅敦煌 — 絲路與沙漠之旅
Experiential Tour in Gansu
16-22/7/2018 地點：蘭州、敦煌 人數：33人

- 9 北京內蒙古 — 跨越塞外文化交流之旅
The Culture Experiential Tour in Beijing and
Inner Mongolia
24-30/7/2018 地點：北京、內蒙古
人數：32人

- 10 甘港青少年手拉手體驗交流計劃
Exchange and Study Tour of Gansu
2-7/8/2018 地點：香港 人數：33人

- 11 甘肅香港青少年手拉手體驗交流營
Gansu and Hong Kong Youth Exchange
Program
4-5/8/2018 地點：香港 人數：65人

- 12 澳門社區義工聯合總會訪港交流
Study Tour of United General Association of
Macao Community Volunteers
22/8/2018 地點：香港 人數：30人

- 13 香港社會工作人員協會內地民生福利及社會工作
專業發展研習班
Hong Kong Mainland Social Welfare and Social
Work Professional Development Workshop
26/8-3/9/2018 地點：北京 人數：2人

- 14 校外教育群眾活動組織與管理培訓研討論壇
Forum and Conference of Education for
Chinese After-school Program
28/8-31/8/2018 地點：上海 人數：1人

- 15 澳門社區青年義工協會志願者訪港交流營
Exchange Camp Program of Macau Community
Youth Volunteer Development Association
20-21/10/2018 地點：香港 人數：30人

- 16 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室青年
工作部訪問及合作會議
Conference for Youth Affairs Department
of Liaison Office of the Central People's
Government in the Hong Kong S.A.R.
2/11/2018 地點：香港 人數：3人

- 17 佛山市志願者周年慶祝活動
Anniversary Ceremony of Foshan City
Committee Volunteers Association
3-4/11/2018 地點：佛山 人數：150人

- 18 粵港澳大灣區合作會議
Conference of Guangdong-Hong Kong-Macao
Greater Bay Area Cooperation Project
10-11/11/2018 地點：深圳 人數：80人



香港內地青少年手拉手交流營，各地青年連結一起，打成一片。
Youths enjoying happy moments in the summer exchange camp program.



第一屆粵港澳大灣區義工領袖聯盟計劃開展啦！
The 1st conference of volunteer sharing and exchange program
of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area!

- 19 澳門街坊會聯合總會——新口岸社區中心
訪港交流
Visit and Study Tour of ZAPE Community
Centre of Residents Association in Macau
11/11/2018 地點：香港 人數：45人

- 20 港澳社區義工交流訪問計劃
Hong Kong and Macau Volunteer Exchange
Project
17/11/2018 地點：香港 人數：30人

- 21 廣東省青年志願者工作領袖訪港交流
Delegation Tour for volunteer of Guangdong
Youth Federation
20/11/2018 地點：香港 人數：15人

- 22 大灣區義務工作發展論壇暨義工嘉許禮
Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay
Area Volunteering Development Forum and
Outstanding Volunteer Ceremony
2/12/2018 地點：澳門 人數：100人

- 23 第七屆粵港澳大灣區志願服務組織交流會
7th Guangdong-Hong Kong-Macao Greater
Bay Area Volunteer Service Organization
Conference
9/12/2018 地點：廣州 人數：80人



24 中國青年政治學院訪港考察
Exchange and Study Tour of China Youth
University of Political Studies
11-14/12/2018 地點：香港 人數：40人

25 廣州社工訪港交流研討會
Exchange Tour and Conference with
Guangdong Social Worker
20/12/2018 地點：香港 人數：15人

26 韓國教育部人員訪港考察團
Delegation Tour of Korea Ministry of Education
Workers
14/1/2019 地點：香港 人數：23人

27 北京中央機構訪港交流及會議
Delegation Tour of Beijing Institution
15-19/1/2019 地點：香港 人數：8人

28 北京農學院社會工作系師生訪港團
Study Tour for Social Work Department
Students of Beijing University Of Agriculture
27/1-1/2/2019 地點：香港 人數：17人

第96屆銀章頒獎典禮 96th SILVER AWARD PRESENTATION

香港青年獎勵計劃 The Hong Kong Award for Young People

隨著本會服務的發展，並為迎合青少年的需要，本會各執行處支部的服務模式亦有所配合，目前推行的單位共9個，以綜合服務中心參加者為主，學員共376人，去年獲金章者2人，銀章得獎者亦有1人，銅章者3人，歷經多年的發展，服務更臻於成熟。

Our AYP Service is developing to cater the needs of our youth member. There are 9 service units operating AYP and 376 participants joined us last year. Three of them obtained Bronze Award, one candidate received the Silver Award, and two candidates won the Gold Award.



周年分享會，給予學員鼓勵和肯定及成果分享。
The Annual Presentation Ceremony is an encouragement and recognition to our candidates.



兩位學員獲頒金章，於禮賓府在行政長官手上領取證書。
2 candidates attained the Gold Award and received the Award from our Chief Executive at the Government House



賽馬會「動歷全城」創意體育計劃及 Jockey Club Innovative and Adventurous "Sports for All" Programme & 賽馬會「動歷離島」創意體育計劃 Jockey Club Innovative and Adventurous "Sports for Islands" Programme

是項三年計劃已順利完成第二年，踏進第三年，整體計劃反應仍然熱烈。計劃除會繼續向全港中、小學及社區積極推廣新一年四項新興運動，包括旋風球、旱地冰球、巧固球及軟式飛鏢，「動歷快車」亦會新增兩項AR擴增實境遊戲。本會正向香港賽馬會申辦後續計劃，期望能在社區內深化所推動之新興運動。

任何年齡也能體驗新興運動的樂趣
"Sports for All" - Innovative sports are suitable for people of different ages



迷你奧運會2018
活動花絮 -
躲避盤比賽
Mini Olympics 2018 -
Dodgebee Competition



賽馬會「動歷全城」創意體育計劃首年服務統計
(8/2017-7/2018)：

服務項目	服務次數	服務人次
學校服務 School Base Component		
「新」動校園・運動體驗計劃 In-school 2-days Training Programme	51間學校	55,399人次
「新歷軍」培訓計劃 Train the Trainer Scheme	45間學校	2,907人次
社區服務 Community Base Component		
動歷快車 Sporty Mobile Truck	18次 40間學校	6,550人次 35,369人次
活「歷」街頭・新興運動日 Sporty Games Street	18次	46,839人次
新動點 (I Spot) 手機應用程式 "Live with Sports" Mobile App	/	608,858 點擊
「敢」動社區・培訓計劃 Sports Class in Districts	27班	1,386人次
專項運動體驗班 Experimental Sports Classes	5班	392人次
迷你奧運會 Innovative Sports Mini-Olympics	1次	1,728人次
「動歷」大使・義工網絡 Sport Ambassadors Network	249次	4,261人次
教練培訓計劃 Instructors Training Scheme	15次	2,220人次



入校活動 - 巧固球訓練
Tchoukball School Training

The last year of this Three Years Project has been started. Promotion of 4 main innovative sports, namely Flyball, Floorball, Tchoukball and Soft Tip Darts, is now in full swing. Our iconic feature - I Sports Express has also installed two brand new AR games, challenging players' motor skills and reaction.

迷你奧運會2018
活動花絮 -
健球比賽
Mini Olympics 2018 -
Kinball Competition



東涌營健球活動
Kinball Training at Tung Chung Camp



動歷快車
Sports Express

賽馬會「動歷離島」創意體育計劃首年服務統計 (8/2017-7/2018)：

服務項目 服務次數 服務人次

營地活動 Innovative Sports and Outdoor Adventure Camp Programme

「樂」動歷奇及新興運動營 Sports-related Camp Sessions	383節	10,518人次
新興運動體驗日 Sports Fun Day	11次	11,270人次
運動/生態活動課程 Sports/Eco Activity Classes	12班	976人次

學校及社區運動推廣活動 Outreaching Sports Programme in local schools/ community

動「歷」校園日營 School-based Day Camps	14間學校	2,666人次
「新歷軍」培訓計劃 Train the Trainers Scheme	19間學校	1,616人次
動歷快車 Sporty Mobile Truck	5次	1,435人次
社交媒體網絡 Social Media Network	/	17,317點擊
行在都市側邊 Hiking for the Month	17次	860人次
運動「特」攻組 Sports Classes for Special Target Groups	2班	240人次



賽馬會「動歷海洋」水上活動計劃

Jockey Club "Water Sports 4 All" Programme

本會獲得「香港賽馬會慈善信託基金」捐助，於2018年10月在全港開展為期三年的【賽馬會「動歷海洋」水上活動計劃】。本計劃重點推廣三項水上活動：獨木舟、直立板及滑浪風帆，我們希望透過在學校及社區舉辦多元化及較低廉的體驗活動及訓練，提升大眾對水上活動的興趣及參與、提高水上安全意識，並善用香港豐富的天然資源，藉此推動親水文化。

我們希望任何人、在任何地方、於任何季節、為任何目的都可以參與水上活動。
We aim to provide water sports training opportunities to serve all people, at all locations, in all seasons and for all purposes.





我們破天荒把真實划水體驗帶入校園，學生都覺得新奇有趣。
Students enjoyed the extraordinary experience of "real water" paddling at school playground.



糅合獨木舟技術與健身元素的陸上訓練，更考驗同學的平衡力。
Combination of kayaking skills and fitness training challenged students' body balance.

Thanks to the funding support from Hong Kong Jockey Club Charities Trust, a three-year territory-wide "Water Sports 4 All" Programme has been launched since October 2018. Our school-based and community-based programmes promote three core water sports, namely kayaking, stand up paddle boarding and windsurfing. By bringing in more diversified and low-cost water sports training opportunities, not only we hope to facilitate more people to develop interest and encourage participation, but also arouse water safety awareness, make better use of our natural environment and thus ultimately promote water-friendly culture in Hong Kong.





麥花臣節 MacPherson Festival

麥花臣節一直吸引一班有心同路人一齊透過與不同合作推廣「入場睇Live Show」概念，今年麥花臣節獲得旺角朗豪坊免費借出場地舉辦記者招待會，第一次在公眾場所向大眾推廣及宣傳麥花臣節；同時，參與本年度麥花臣節之演出者包括狄以達、ToNick及傅珮嘉均於現場獻唱及分享音樂成長歷程，為節目正式展開序幕。



首個以跳舞為主題的麥花臣節節目，達仔(狄以達)於台上施展混身解數。
Our first event theme for dancing, Det Dik has to pull out all the stops to perform.

日期 Date	節目名稱 Event Name	演出者 Performers
27/1/2019	麥花臣節 X STARKIDS 街舞祭 2019	狄以達 Det Dik
22/2/2019	麥花臣節 x ToNick 2019 LIVE FOR MORE CONCERT	ToNick
23-24/3/2019	MAC Fest X ROCK ON JAPAN 2019	Nano, MIO YAMAZAKI, D=OUT, Thinking Dogs, SHOKO NAKAGAWA, Machico, JUICE=JUICE, ELISA
27/4/2019	麥花臣節 X 衛訊 X 傅珮嘉SYNC LIVE	傅珮嘉 Maggie Fu



MacPherson Festival has been attracting fellows with the same aims to promote “Live at MAC” and to support development of cultural arts and music. This year, it was our great pleasure to hold the MacPherson Festival press conference in Langham Place, also the performers including Det Dik, ToNick and Maggie Fu were invited to attend and to share their musical experience.



從日本遠道而來女子偶像團體Juice=Juice第一次參與麥花臣節，載歌載舞，現場氣氛高漲。
Japanese girl group, Juice=Juice, was the first time to participate in MacPherson Festival, the festival atmosphere was growing fast.



ToNick四子融入觀眾群中，與觀眾近距離接觸，掀起高潮。
ToNick stood on the sub-stage which was set up in the middle of the arena, they had gotten close and been interactive with the audience.



創智遊樂家 KidzPlus 家

創智遊樂家是協會於2016年10月為幼兒及家長開展一項為期三年的服務計劃。我們希望以「遊樂」、「正向發展」、「潛能」、「家長參與」四個重點服務範疇，引領幼兒在六歲前奠定良好基礎，培育多元智能，達致全人發展。



智慧爸媽之「如何在家訓練孩童自律，提昇學習專注力」講座
How to Enhance Children Concentration and Self Discipline Parents Workshop

過往一年，本著服務使命——「啟迪幼兒創智，愛心勉勵成長」，本服務計劃舉辦了一系列小組和活動，以滿足幼兒在成長及發展的需要，例如：體育相關的活動計劃和小組活動，為有特殊教育需要的幼兒舉辦父母工作坊及小組計劃，KidzPower親子義工獎勵計劃等。

有鑑於幼兒面對社交、情緒及行為問題愈趨明顯，我們已於2018年11月為有需要之幼兒及家庭增設兒童遊戲為本輔導，開展了個案諮詢及輔導服務。

展望未來，服務計劃將繼續致力服務社會上有需要的幼兒及父母，關注幼兒全人身心靈發展，為他們提供專業的輔導服務，透過社工的專業發展，繼續為幼兒及其家庭提供優質服務。

KidzPlus is a three-year program service for young children and parents, launched since October 2016. We hope that by leading children through the four core services of "Play", "Positive development", "Potential", and "Parental participation", a good basis of development can be established before they reach the age of six, and multiple intelligences can be fostered to achieve a holistic development.



遊戲為本兒童輔導服務
Play as a Medium for Children Counseling Service



活力動感Kickboxing
Energetic Kickboxing

In the past year, based on the mission of the service – "enlightenment of children's intelligence, encouragement and grow with love", we implemented a number of groups and activities to meet the needs of children in their growth and development. For example, Sports Related Program & Group Activities, Parents Workshop & Group Program for Children with Special Educational Needs, KidzPower Parent-Child Volunteer Awarding Scheme etc.

As there is an increasing trend of children facing social, emotional, and behavioral problems, we have set up the Play as a medium for counseling service at KidzPlus since November 2018. We have started the case counseling & consultation service accordingly.

In the near future, the service project aims to enhance professional counseling service for the children in need and their parents at KidzPlus so as to enhance their physio-psycho-social development. We pursuit to strive for the professional development in the service scope of preschool children & their families.



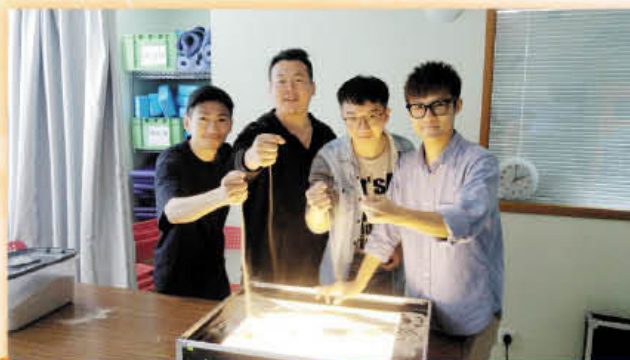


「藝·能者」創意音藝X 無毒校園師友計劃 “Creative Arts Mentors in Drug-free Campus”

獲禁毒基金贊助為期兩年之「藝·能者」創意音藝X無毒校園師友計劃已於2018年7月展開，所得資助金額為\$2,474,456。

計劃旨在強化非在校及工作不穩定的年輕成人(所謂「飛特族」)及高危學生的自信心及自我肯定，助其了解自己的職業發展方向，提升抗毒免疫力，減低其受到毒品誘惑的機會。同時亦提供主流以外的工作機會，讓青年人累積經驗。

計劃內容包括生涯規劃及自強訓練、創意藝術培訓、健康校園嘉年華及工作坊。



為「飛特族」參加者提供藝術交流。
Providing creative art training for the 'freeters'.



Sponsored by Beat Drugs Fund, the two-year project "Creative Arts Mentors in Drug-free Campus" has been started in July 2018.

The Project aims at enhancing self-esteem of the participants ('Freeter' and Youth at Risk), helping them set career goals and strengthening their resilience to drugs. Apart from trainings, the Project also provides the 'Freeter' with non-mainstream working opportunities in order to gain teaching experiences.

This 2-year project includes different programs, life career planning and social functioning trainings, creative arts trainings, anti-drug workshops and Carnivals.



健康校園工作坊提升學生的抗毒意識。
Anti-drug education for the youth at risk students.

邀請KOL為「飛特族」參加者分享行業知識，增加對新興行業的了解。
KOL was invited to share their work experiences in new industry with the 'freeters'





專業輔導及培訓計劃

Collaborative Project For Counseling And Training

第三屆樹仁專業輔導及培訓計劃

The Third Counseling and Training Project

第三屆之專業輔導及培訓計劃獲得職員及訓練委員會支持於2018年5月至2019年4月與香港樹仁大學心理及輔導學系繼續合作，計劃內容包括4個專業培訓課程、2個督導小組及跟進8個個案輔導。

With the support of the Staff and Training Sub-committee, the Third Counselling and Training Project, cooperated with the Counseling Research Centre of Hong Kong Shue Yan University, was launched from May 2018 to April 2019. The contents of the Project included 4 training courses, 2 supervision groups and 8 cases referred.



屋樹人課程的另一種學習模式。
Another learning mode is held in House-Tree-Person Course.



社工們專心地學習SEN培訓
Staff is attentive in the SEN Training.

1. 培訓課程 Training Course

項目 Item	培訓內容 Training Content	小時 Hours	參與人數 No. of participants
(1)	Certificate Training in House-Tree-Person™ Projective Drawing Technique	20	26
(2)	Work with Preschoolers	7	18
(3)	SEN in Groups and Activities	7	19
(4)	Adlerian Play Therapy	7	22
總共 Total		41	85

培訓內容以提升對幼兒服務和前線同工的专业知識和技巧、集中對幼兒的認識和屋樹人投射畫圖的訓練為主，4個培訓總共85位社工參加。

The courses this year focused on House-Tree-Person (HTP) Projective Drawing and young child training workshop in order to pave the way of Kindergarten service and deepen our professional knowledge and skill. There were totally 85 workers joining these trainings.



七月份舉辦了學前教育講座
Talk on "Pre-schooler" in July.

2. 督導小組 Supervision Groups

	主題 THEME	小時 Hours	參與人數 No. of participants
(1)	Certificate Training in House-Tree-Person™ Projective Drawing Technique	20	14 2 Groups

透過個案分享、習作和小組討論，培訓社工如何應用屋樹人投射畫圖的技巧。

Case sharing, assignment and group discussions aimed to train workers to apply the HTP technique on those in needed.

3. 輔導服務個案 Case Counselling Service

是屆共收到8個轉介個案

Total 8 referral cases were received this year

問題類別 Problem Nature	學業 Study	自殘 / 自殺傾向 Self-destructive Tendency	家庭 Family	Nil
情緒問題 Emotional Problem	2	2	2	2



此計劃與香港樹仁大學輔導及研究中心合作數年，輔導員對參加者的學習態度有一定的認識，並且了解社工的需要和能力，易於達致學習的效果；是屆培訓內容以中心/計劃在職同工為訓練對象，透過增強服務層面的知識、技巧和量度工具的應用，有助提升中心社工的社會服務的專業形象和提升創新服務的質素。

As we have cooperated with CRC of Hong Kong Shu Yan University for a few years, the Counsellors have a certain extent to understand our workers' needs and ability and teach them in an effective way. In the Project, center/ project workers are our service target to strengthen their professional knowledge, technique, measuring tools for enhancing their professional image and quality of innovation in our service.



漂書行動

Floating Book Action

「此乃漂書，可隨意閱讀」…每本隨讀者漂流出去的圖書上都貼著搶眼貼紙，清楚顯示其為「漂書行動」。由香港遊樂場協會與香港電台網站合辦，十一年來致力推廣青少年分享閱讀樂趣的形象深入大眾，過去一年除常設於各協會單位的漂書點外，更為多類型團體或公司提供漂書技術支援，包括建築工程公司、大學及商場等，輔助其舉辦各類活動或建立長期內部漂書點。

"This is a floating book, you can read it at will"... Every book in the project with a round label is indicated on the cover of the book. "Floating Book Action" is jointly organized by the Hong Kong Playground Association and RTHK. In the past 11 years, the image of promoting the enjoyment of reading among young people has reached the public. More NGOs, organizations or companies have provided support for the project, including construction companies, universities and shopping malls. We help them organizing various types of floating book activities or setup long-term internal Book Floating points.

修頓Action Southorn Action

修頓Action-業餘籃球聯賽冠軍盃(ABCT)踏入第三屆，一直備受關注，賽事Openball執行運作部分及進行數據整理。上年起ABCT與傳媒香港01合作，除了不間斷刊登ABCT的賽事報導外，更在決賽日作網上直播，讓更多人能觀賞賽事。今屆起ABCT擴展到校園，為未能躋身學界精英賽的球隊提供多一個有質素的籃球比賽，累積作賽經驗，裝備自己，有機會一嘗作皇的滋味。賽事作公開招募，8隊聯賽組及12隊校園組球隊於2019年2月至4月進行小組賽，季後賽訂於4月19日於修頓場館舉行，同日大會夥拍HK01在修頓遊樂場舉行「社區健康型活墟」，鼓勵市民關注健康生活，除邀請JW、吳雨霏等名人到場支持外，也有不同運動體驗區、表演及遊戲，期望活動能讓更多人認識ABCT。

Organized by Southorn Action and Openall for the third year - Amateur Basketball Champions Tournament (ABCT) has successful drawn greater attention among the basketball players in Hong Kong. With the support by HK01, the final games have been broadcasted in facebook since 2018. This Year new School Group was formulated and 12 school teams were invited to compete the ultimate champion. We still have 8 teams from HK private leagues. The tournament has kicked off from February 26, 2019 and the Playoff game will be held on April 19. On the same day, HKPA and HK01 will co-host a fun fair located in Southorn Playground. The aim of the event is to promote healthy lifestyle to the public through games and performances. Promoting ABCT is another core task of the event.



2019 教育及職業博覽

2019 Education & Careers Expo

協會多年來均獲香港貿發局於其舉辦的「教育及職業博覽」中提供免費攤位，並於當中成功推廣高中生支援服務及協會形象，為學生及家長提供升學就業資訊及諮詢。本年主題為夢想指南針，新增了介紹熱門的新興職業，包括KOL、電競選手、手作市集檔主、網上賣家、新興運動教練等精彩訪問分享；當中各單位同工均鼓勵及安排青少年及其家長前來參觀，現場青少年及師長亦樂於到臨協會攤位，踴躍參與職業性向心理測驗遊戲及其應用程式或諮詢服務，同時亦會安排參加者於本會Facebook專頁直播投票選擇自己的職業性向測驗結果。

The Hong Kong Education and Careers Expo was successfully completed on 4th February, 2019. As a highlight in this year, HKPA developed a special theme on KOL, Esport, Handcraft maker, Online business, Innovative sport coach to provide career information and aptitude test for the young people. More than two thousand youngsters completed the career aptitude test and visited our booth in the four-days Expo.



義工運動(「遊協V能量」) Volunteer Movement ("HKPA Volunteer Power")

一如既往，我們透過不同的活動「匯聚義工能量，綻放生命色彩！」2018年4月，我們成立了「粵港澳大灣區青年志願工作領袖聯盟計劃」並隨即進行了一個兩日一夜的交流營，效果理想！此外，透過「遊協關懷社區日」、聯區青年及家庭義工服務、「遊協義工聯席會議」等活動及平台，繼續鼓勵義工們為他人無私地付出，期望這些社區服務可以促進個人成長之餘，亦可締造一個利他、關愛、和諧的社會環境！



聯區青年義工服務之「默言共聚滾一滾」。
Joint-districts youth voluntary service: service to the people with hearing impairment.



陳灼明先生(北河同行明哥)的分享，相當具啟發性！
The sharing of "Ming Gor" was really inspiring!



"HKPA V Power" continues to enhance the social capital of our society through our volunteers. In April, 2018, we founded the "Greater Bay Area Volunteers Leaders Alliance". An interflow camp was also held immediately and the responses were very positive and rewarding. We have organized different agency-wise volunteer services, such as the HKPA Community Concern Day, joint units youth and family volunteer services and the HKPA Volunteers Alliance. We hope that through volunteering, our volunteers can have personal growth, and an altruistic, caring and harmonious society can be established!



由我們義工精心預備的冰皮月餅皮及餡料。
Mooncakes made by our volunteers.





兒童發展基金計劃 — 「翼下之風」成長導航計劃II Child Development Fund Project - "Wind Beneath My Wings" Project II

協會為營辦第六批「兒童發展基金」計劃(2017-2023)的非政府機構之一，負責「荃灣及葵青」區其中一項計劃，為期三年。「兒童發展基金」旨在透過家庭、私人機構、社區及政府的合作，促進弱勢社羣兒童的較長遠發展，從而減少跨代貧窮。我們的計劃名叫「翼下之風」成長導航計劃，乃受80年代一首勵志歌曲"Wind Beneath My Wings"所啟發！計劃由三個主要元素組成，分別是個人發展規劃、師友配對和目標儲蓄。

踏入計劃的第二年，除了計劃的核心活動外，「綜合文創體藝訓練計劃」繼續成為計劃附加的增值服務。此外，我們亦舉辦不同形式的分享會，讓友員、友師、家長可以共聚一堂，分享參與兒童發展基金計劃過程的感受與得著！





Hong Kong Playground Association is one of the operating non-governmental organizations of the sixth batch (2017-2023) of Child Development Fund (CDF) Projects. "Wind Beneath My Wings" Project II operates at Tsuen Wan and Kwai Tsing district. The project name is enlightened by an inspirational song "Wind Beneath My Wings" in the 80s. CDF aims at promoting the longer-term development of children from a disadvantaged background through collaboration of the family, the private sector, the community and the Government, thereby reducing inter-generational poverty. All CDF projects have three key components, namely personal development plan, mentorship program and targeted savings. These components are to enhance the children's ability in managing resources and planning for their own future.

Entering the second year of the project, in addition to the core programmes, "Integrated Culture, Innovation, Sports and Arts (CISA) Training Programme" is still a value-added programme to our project. Besides, we held different formats of sharing sessions, at which mentees, mentors and parents could join together and share their thoughts and feelings towards the implementation of the project.



除了友員能夠參與「綜合文創體藝訓練計劃」體驗不同的活動外，家長及友師同樣能夠體驗友員參加過的活動，如咖啡拉花活動，讓他們更能設身處地了解友員不同的興趣發展。

Other than the project participants, parents and mentors can also experience different activities that they have participated in, such as Latte Art, so that they can better understand their children or mentees.





核數師報告

Auditor's Report



目錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE EXECUTIVE COMMITTEE OF
HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

(incorporated in Hong Kong under Hong Kong Playground Association Ordinance)

Opinion

We have audited the financial statements of Hong Kong Playground Association ("the Association") set out on pages 7 to 38, and Annex I and II, which comprise the statement of financial position as at 31 March, 2019, and the income and expenditure account, statement of cash flows and statement of changes in reserves and funds for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 31 March, 2019, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Association's Constitution.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

The Executive Committee of the Association is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the business review report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE EXECUTIVE COMMITTEE OF
HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

Responsibilities of Executive Committee and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The Executive Committee of the Association is responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Association's Constitution, and for such internal control as the Executive Committee determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Committee is responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Executive Committee either intends to liquidate the Association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

Auditor's Responsibility for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 11 of the Association's Constitution, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Committee.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE EXECUTIVE COMMITTEE OF
HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

- Conclude on the appropriateness of the Executive Committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Fan, Chan & Co. Limited
Certified Public Accountants
Leung Kwong Kin
Practising Certificate Number: P03702
Hong Kong, 27 June, 2019

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
Income			
Hong Kong Government subventions	20	111,754,755	105,290,085
Campaign events	21	656,012	1,669,027
Donations	22	19,684,456	13,460,380
Programme income		16,147,708	17,140,334
Other income		17,034,114	16,620,260
Recreation and class income		21,923,489	21,492,831
Camping fee received		3,487,255	638,308
Stadium rental (net)		22,059,554	20,804,988
Lotteries Fund grant (net)		2,599,502	3,423,961
Reserve grant		6,392,049	6,407,244
Sir David Trench Fund grant		44,636	53,643
Total income		221,783,530	207,001,061
Deduct:			
Expenditures			
Personnel emoluments		136,908,210	127,330,680
Administrative expenses		2,182,081	1,925,126
Utilities expenses		5,278,542	5,022,385
Stores and equipment		24,017,264	20,912,233
Programme expenses		25,209,844	23,025,225
Transportation and traveling		476,561	470,498
Insurance		267,975	183,342
Employees' compensation insurance		689,374	343,926
Food		645,615	155,450
Honorarium to instructors		14,344,761	14,164,992
Rent and rates		4,720,580	4,648,744
Management fee		2,830,896	2,936,453
Miscellaneous		803,868	448,465
Total expenditures		218,375,571	201,567,519
Gross surplus for the year		3,407,959	5,433,542
Income sharing by Government	24	(474,021)	(426,982)
Surplus refundable to Government		(69,269)	(158,681)
Net surplus for the year	23 & 25	2,864,669	4,847,879

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AT 31 MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment	4	387,802,190	266,370,499
Construction-in-progress	6	-	128,485,000
		387,802,190	394,855,499
Current assets			
Cash and cash equivalents		43,007,282	40,432,152
Accounts receivable and prepayments	7	22,365,829	16,799,226
Lotteries fund receivable	8	-	572,177
Sir David Trench Fund	9	-	16,597
		65,373,111	57,820,152
Current liabilities			
Accounts payable	10	21,033,011	17,228,704
Deferred grants income		13,054,157	11,565,635
Sir Robert Ho Tung fund	11	24,799	24,791
Provision for income sharing by Government	24	2,120,196	1,646,175
		36,232,163	30,465,305
Net current assets		29,140,948	27,354,847
Total assets less current liabilities		416,943,138	422,210,346
Non-current liabilities			
Deferred grants income		366,598,480	253,258,074
Advance payments	6	-	128,485,000
		366,598,480	381,743,074
Net assets		50,344,658	40,467,272

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AT 31 MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
Representing : -			
General and accumulated fund		9,299,641	7,099,869
Special project reserve fund		3,833,798	3,833,789
SWD Lump sum grant reserve	12	3,211,341	3,119,190
SWD Provident fund reserve	13	6,660,362	6,347,055
F & E replenishment and minor works block grant	14	3,563,429	3,472,317
In-service training fund		43,436	11,435
Staff welfare fund		93,747	101,559
H.H. Lam innovation award fund		273,900	273,900
Hui Chun Fui staff scholarship		273,324	289,633
Camp service accumulated fund		820	812
Central items		74,250	71,249
Silvermine Bay redevelopment reserve fund	15	168,176	(5,563,678)
Rent and rates		(531,139)	(530,247)
Social Welfare Development fund	16	1,319,396	1,328,867
Macpherson maintenance reserve fund	17	10,745,529	11,384,326
Macpherson sinking fund	18	6,511,783	5,357,118
LCSD reserve fund	19	82,911	74,633
Minor repairs & capital reserve fund		3,123,690	2,587,524
Building maintenance reserve fund		1,596,264	1,207,921
		50,344,658	40,467,272

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 27 June, 2019 and are signed on its behalf by :



Mr. Pang Sung Yuen
Chairman



Mr. Edward W K Leung
Executive Director

STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

	2019 HK\$	2018 HK\$
Operating activities		
Surplus for the year	2,864,669	4,847,879
Net receipt on Sir Robert Ho Tung fund	8	-
Net (payment)/receipt on general and accumulated fund	(206,307)	91,012
Net receipt on special project reserve fund	9	-
Net receipt/(payment) on SWD Lump sum grant reserve	136,469	(99,262)
Net payment on SWD provident fund reserve	(256,164)	(569,677)
Net receipt/(payment) on F & E replenishment and minor works block grant	91,112	(17,709)
Net payment on In-service training fund	(17,999)	(9,800)
Net payment on Staff welfare fund	(77,012)	(74,769)
Net payment on H.H. Lam Innovation Award Fund	-	(26,100)
Net payment on Hui Chun Fui staff scholarship	(16,309)	(8,600)
Net receipt on Camp service accumulated fund	8	-
Net receipt on central items	-	8,250
Net receipt/(payment) on Silvermine Bay redevelopment reserve fund	5,731,854	(810,461)
Net receipt on rent and rates	524,189	664,307
Net (payment)/receipt on Social Welfare Development fund	(79,462)	661,605
Net receipt on Macpherson maintenance reserve fund	161,203	48,033
Net receipt on Macpherson sinking fund	97,246	33,756
Net payment on LCSD reserve fund	(629)	(1,237)
Net receipt on minor repairs & capital reserve fund	536,166	1,300,524
Net receipt on building maintenance reserve fund	388,343	492,051
Adjustment for:		
Depreciation	16,105,926	14,033,646
Interest income	(260,011)	(90,028)
Loss on disposal of plant and equipment	382	4,066
Provision for income sharing by Government	474,021	426,982
Operating surplus before changes in operating capital	26,197,712	20,904,468
Increase in receivables	(5,566,603)	(5,295,801)
Decrease in lotteries fund receivable	572,177	2,259,361
Decrease in Sir David Trench Fund	16,597	20,645
Increase in payables	3,804,307	3,579,524
(Decrease)/Increase in advance payments	(128,485,000)	5,175,211
Increase in deferred grants income	114,828,928	758,429
Cash flow generated from operating activities	11,368,118	27,401,837

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會

STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

	2019 HK\$	2018 HK\$
Investing activities		
Interest income	260,011	90,028
Acquisition of construction in progress	-	(5,175,211)
Purchase of plant and equipment	(9,052,999)	(14,707,999)
Cash flow used in investing activities	(8,792,988)	(19,793,182)
Net increase in cash and cash equivalents	2,575,130	7,608,655
Cash and cash equivalents at the beginning of the year	40,432,152	32,823,497
Cash and cash equivalents at the end of the year	43,007,282	40,432,152

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION

香港遊樂場協會

STATEMENT OF CHANGES IN RESERVES AND FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

	General and accumulated fund	Special project reserve fund	SWD Lump sum grant reserve	SWD provident fund reserve	H.H. Lam innovation award fund	Building maintenance reserve fund	Minor repairs and capital reserve fund	F & E replenish-ment and minor works block grant fund	In-terven-tion service training fund	Staff welfare fund	Hui Chun Fui staff scholar-ship fund	Camp service accumulated fund	Central items	Rent and rates	Social Welfare Develop-ment fund	Macpherson maintenance reserve fund	Macpherson sinking fund	Silvermine Bay redevel-op-ment reserve fund	LCSO reserve fund	Total
Balance at 1 April, 2017	3,554,838	3,893,789	3,202,158	6,408,670	300,000	715,670	1,287,000	3,490,026	21,235	99,328	296,253	812	62,958	(670,198)	867,262	12,136,293	4,265,943	(5,732,881)	46,093	33,397,470
Surplus for the Year	4,847,879	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,847,879
Surplus refundable to SWD	91,012	-	(89,282)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,250	-	-	-	-	-	-	-
Other transfers	(1,343,650)	-	15,284	508,052	-	-	-	-	-	77,000	-	-	-	(524,356)	-	(603,000)	1,057,419	979,664	28,777	-
Interest Income	-	-	-	-	-	-	-	387	-	-	-	-	-	-	14,241	48,033	34,756	-	-	96,387
Fund received	-	-	-	233,489	-	482,051	2,089,103	1,415,000	-	-	-	-	-	665,403	1,756,000	-	-	5,414,181	-	12,067,287
Expenditure for the year	-	-	-	(803,176)	(26,100)	-	(788,579)	(1,433,076)	(9,800)	(74,769)	(8,800)	-	-	(1,156)	(1,110,636)	-	-	(6,254,642)	(1,287)	(10,481,771)
Subtotal	3,556,051	-	(89,068)	(61,616)	(26,100)	(402,051)	1,308,424	(17,769)	(9,800)	2,221	(6,800)	-	6,250	139,061	861,606	(761,967)	1,091,176	169,203	58,640	6,526,902
Balance at 31 March, 2018	7,099,889	3,893,789	3,119,190	6,347,055	273,900	1,207,621	2,587,524	3,472,317	11,435	101,559	289,633	812	71,249	(530,247)	1,326,867	11,364,326	5,357,118	(5,563,678)	74,633	40,467,272

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會
STATEMENT OF CHANGES IN RESERVES AND FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

	General and accumulated fund	Special project reserve fund	SWD Lump sum grant reserve	SWD provident fund reserve	H.H. Lam Innovation award fund	Building maintenance reserve fund	Minor repairs and capital reserve fund	F & E replish- ment and minor works block grant fund	In- service training fund	Staff welfare fund	Hui Chun Fui staff scholar- ship fund	Camp service accumulated fund	Central items fund	Rent and rates fund	Social Welfare Develop- ment fund reserve	Macpherson maintenance reserve fund	Macpherson sinking fund	LCSO reserve fund	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Balance at 1 April, 2018	7,699,869	3,833,789	3,119,150	6,347,055	273,900	1,207,921	2,587,524	3,472,317	11,435	101,359	289,533	812	71,249	(530,347)	1,328,667	11,394,266	(6,563,679)	5,357,119	74,633
Surplus for the year	2,864,869	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,864,869
Surplus refundable to SWD	(206,307)	-	206,307	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(539,436)	-	-	-	(539,436)
Other transfers	(459,500)	-	(44,316)	569,471	-	-	-	-	50,000	69,200	-	-	3,001	(525,081)	66,391	(800,000)	1,037,419	8,907	-
Interest Income	-	9	-	-	-	-	-	21,071	8	39	4,837	8	-	-	37,736	161,203	97,246	322,151	-
Fund received	-	-	-	89,049	-	399,343	2,013,194	1,456,000	-	517,400	-	-	-	524,189	1,584,000	-	6,042,651	-	13,214,026
Expenditure for the year	-	-	(66,838)	(344,213)	-	-	(1,477,028)	(1,385,969)	(18,007)	(594,445)	(21,146)	-	-	-	(1,161,762)	-	(910,897)	(829)	(5,984,024)
Subtotal	2,100,772	9	92,161	313,257	-	399,343	536,166	91,112	32,001	(7,613)	(16,309)	8	3,001	(802)	(9,471)	(638,707)	6,751,664	1,161,665	9,278
Balance at 31 March, 2019	9,800,641	3,833,798	3,211,311	6,660,362	273,900	1,596,264	3,123,690	3,563,429	43,436	93,747	273,324	820	74,250	(531,139)	1,319,396	10,745,529	168,176	5,511,763	50,344,558

1. Organisation and activities

Hong Kong Playground Association ("the Association") is a charitable, non-profit making organisation incorporated in Hong Kong under the Hong Kong Playground Association Constitution. The address of Association's registered office and principal place of operation is located at 11/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is also the functional currency of the Association.

During the year, the principal activity of the Association is the provision of recreational and welfare services to the children and young people of the community.

2. Basis of preparation and accounting policies

These financial statements have been prepared in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities (HKFRS for Private Entities) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Association's Constitution. The financial statements have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the Association is a going concern. They have been prepared under the historical cost convention.

Income recognition

Government subventions, Government project fund, Special one-off grant, Sir David Trench fund, rent and rates refund are recognised in the financial statements on accrual basis.

Donations and Lotteries fund grants related to depreciable assets are usually recognised as income over the periods and in the proportions in which depreciation on those assets is charged.

Campaign events, programmes income, recreation and class income are recognised when the relevant events are held.

Camping fee and stadium rental are recognised when the facilities are let out.

Rental income and license fee income on use of the Association's investment properties (shops in Macpherson Place) are recognised on a straight line basis over the lease term.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment including buildings held for use for administrative purposes are stated at cost less subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses, if any.

Depreciation on property, plant and equipment is provided to write off the cost of items over their estimated useful lives and after taking into account of their estimated residual value, using the straight line method. The estimated useful lives, residual values and depreciation method are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting period.

2. **Basis of preparation and accounting policies (continued)**

Property, plant and equipment (continued)

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds, if any, and the carrying amount of the item) is included in surplus or deficit in the year in which the item is derecognised.

For land and building acquired under grant agreement, re-development project agreement with no consideration paid, a fair value of the assets acquired under the agreement are assigned as the cost of the assets on initial recognition. The amounts of fair value are credited as the deferred income. Grant income is recognised in the income and expenditure account in accordance with depreciation provided on the land and buildings.

Buildings held for leasing are grouped under property, plant and equipment, and are stated at cost less accumulated depreciation.

Construction in progress

Construction in progress is stated at cost less accumulated impairment losses. Cost comprises direct and indirect costs (including consultancy fees, inhouse staff costs and overheads) of on-going projects on buildings. No depreciation is provided for construction in progress until the relevant buildings are available for use.

Receivables

Receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market and are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment.

2. Basis of preparation and accounting policies (continued)

Payables

Payables are stated initially at their fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

Deferred income

Deferred income represents funds received and receivable by the Association relating to the purchase of property, plant and equipment. These funds are recognised as income on a straight-line basis over the estimated useful lives of the related assets.

Social Welfare Department ("SWD") funds

SWD Lump Sum Grant reserve

Any surplus / deficit from Funding and Service Agreement (FSA) activities under Lump Sum Grant during the year plus interest earned thereon are reflected in the Lump Sum Grant reserve fund. The level of cumulative reserves (including interest but excluding provident fund reserve) at the financial year end will be capped at 25% of the Association's operating expenditure (excluding provident fund expenditure) for that year. Any amount above this cap needs to be refunded to the Government in the following financial year, unless the cap is raised by the Director of Social Welfare upon application with justification from the Association.

SWD Provident Fund reserve

Any surplus / deficit arising from movements of Provident Fund subventions from FSA activities under Lump Sum Grant are reflected in the Provident Fund reserve. Any unspent Provident Fund provision can only be used for Provident Fund commitments in the future.

Social Welfare Development fund

Any unspent balance from Social Welfare Development fund during the year plus interest earned thereon are reflected in the Social Welfare Development fund. Such unspent balance can be carried forward to the next financial year for use to reinforce the training and professional development, business system upgrading and studying of subvented staff of Association.

Cash and cash equivalents

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents represent cash at bank and on hand and demand deposits with banks which are readily convertible into known amounts of cash and subject to an insignificant risk of change in value, with original maturities of three months or less.

F & E Replenishment and Minor Works Block Grant

Any unspent balance from Block Grant of the lotteries fund during the year plus interest earned thereon is reflected in the F & E Replenishment and Minor Works Block Grant. Such unspent balance can be carried forward to the next financial year for use to facilitate good planning and prudent spending.

2. Basis of preparation and accounting policies (continued)

Macpherson maintenance reserve fund

Any unspent balance from Macpherson maintenance reserve fund during the year plus interest earned thereon are reflected in the Macpherson maintenance reserve fund. Such unspent balance can be carried forward to the next financial year for major repair and maintenance of Macpherson Stadium and such other purposes as may be decided by Association.

Macpherson sinking fund

Any unspent balance from Macpherson sinking fund during the year plus interest earned thereon are reflected in the Macpherson sinking fund. Such unspent balance can be carried forward to the next financial year for the purpose of carrying out major renovation to the HKPA Facilities and the Common Areas in every 10 years.

Leisure & Cultural Services Department (LCSD) reserve fund

Any unspent balance from LCSD reserve fund during the year plus interest earned thereon are reflected in the LCSD reserve fund. Such unspent balance can be carried forward to the next financial year for cover the recurrent expenses and improve the services in Silvermine Bay Camp.

Operating leases

Leases where substantially all the rewards and risks of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Where the Association is the lessor, assets leased by the Association under operating leases are included in non-current assets, and rentals receivable under the operating leases are credited to surplus or deficit on the straight-line basis over the lease terms. Where the Association is the lessee, rentals payable under operating leases are charged to surplus or deficit on the straight-line basis over the lease terms.

Lotteries fund grants and other funding bodies grants

Lotteries fund grants and other funding bodies grants are recognised when there is reasonable assurance that the grants will be received and all attaching conditions will be complied with. When the grant relates to an expense item, it is recognised as income over the periods necessary to match the grant on a systematic basis to the costs that it is intended to compensate. Where the grant relates to an asset, the grant is credited to a deferred income account and is released to surplus or deficit over the expected useful life of the relevant asset by equal annual instalments/deducted from the carrying amount of the asset and released to surplus or deficit by way of a reduced depreciation charge.

Employee benefits

Salaries, paid annual leave, contributions to defined contribution retirement plans and the costs of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees.

2. Basis of preparation and accounting policies (continued)

Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for other liabilities of uncertain timing or amount when the Association has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditure expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or nonoccurrence of one or more future events, are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

3. Key sources of estimation uncertainty

Property, plant and equipment and depreciation

The Association determines the estimated useful lives and related depreciation charges for the Association's property, plant and equipment. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives of property, plant and equipment of similar nature and functions. The Association will revise the depreciation charge where useful lives are different to those previously estimated, or it will write off or write-down technologically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.

HONG KONG PLAYGROUND ASSOCIATION
香港遊樂場協會NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

4. Property, plant and equipment

	Lump sum grant activities				Non-lump sum grant activities			
	Furniture, fixtures and equipment HK\$	Leasehold improvements HK\$	Motor vehicles HK\$	Building and grounds HK\$	Dormitories* HK\$	Furniture, fixtures and equipment HK\$	Leasehold improvements HK\$	Motor vehicles HK\$
Cost								
At 1 April, 2018	6,640,806	33,147,394	824,582	258,150,003	23,100,002	5,124,871	41,264,897	1,287,908
Additions	470,848	404,838	-	-	134,437,500	981,205	1,243,608	-
Transfer in / (out)	79,570	-	-	-	-	(79,570)	-	-
Disposals	(331,627)	-	-	-	(2)	(179,848)	-	-
At 31 March, 2019	6,859,597	33,552,232	824,582	258,150,003	157,537,500	5,846,658	42,508,505	1,287,908
Accumulated depreciation								
At 1 April, 2018	5,938,300	31,681,500	618,437	23,468,196	2,100,000	4,071,701	34,414,707	877,123
Charge for the year	490,234	1,409,027	206,145	5,867,049	3,213,750	734,770	3,979,559	205,392
Transfer in / (out)	14,420	-	-	-	-	(14,420)	-	-
Disposals	(331,247)	-	-	-	-	(179,848)	-	-
At 31 March, 2019	6,111,707	33,090,527	824,582	29,335,245	5,313,750	4,612,203	38,394,266	1,082,515
Net Book Value								
At 31 March, 2019	747,890	461,705	-	228,814,758	152,223,750	1,234,455	4,114,239	205,393
								387,802,190

4. Property, plant and equipment (continued)

	Lump sum grant activities				Non-lump sum grant activities				Total HK\$
	Furniture, fixtures and equipment HK\$	Leasehold improvements HK\$	Motor Vehicles HK\$	Building and Grounds HK\$	Dormitories HK\$	Furniture, fixtures and equipment HK\$	Leasehold improvements HK\$	Motor vehicles HK\$	
Cost									
At 1 April, 2017	6,421,522	29,563,838	824,582	258,150,003	23,100,002	4,584,333	31,344,097	1,287,908	355,276,285
Additions	443,876	3,583,556	-	-	-	759,767	9,920,800	-	14,707,999
Transfer in / (out)	21,541	-	-	-	-	(21,541)	-	-	-
Disposals	(246,133)	-	-	-	-	(197,688)	-	-	(443,821)
At 31 March, 2018	6,640,806	33,147,394	824,582	258,150,003	23,100,002	5,124,871	41,264,897	1,287,908	369,540,463
Accumulated depreciation									
At 1 April, 2017	5,686,655	29,338,015	412,291	17,601,147	1,575,000	3,684,698	30,606,536	671,731	89,576,073
Charge for the year	469,086	2,343,485	206,146	5,867,049	525,000	609,317	3,808,171	205,392	14,033,646
Transfer in / (out)	28,380	-	-	-	-	(28,380)	-	-	-
Disposals	(245,821)	-	-	-	-	(193,934)	-	-	(439,755)
At 31 March, 2018	5,938,300	31,681,500	618,437	23,468,196	2,100,000	4,071,701	34,414,707	877,123	103,169,964
Net Book Value									
At 31 March, 2018	702,506	1,465,894	206,145	234,681,807	21,000,002	1,053,170	6,850,190	410,785	266,370,499

4. Property, plant and equipment (continued)

The above items of property, plant and equipment are depreciated using the straight-line method over their estimated useful lives as follows:

Building and grounds and Dormitories	over shorter of estimated useful life or unexpired lease term
Furniture, fixtures and equipment	4 years
Leasehold improvements	3 years
Motor vehicles	4 years

The building and grounds are situated on land in Hong Kong held under medium and long leases.

*The additions to dormitories represent the Silvermine Bay Outdoor Recreation Camp which started to operate in July 2018 (Note 6).

Redevelopment project of Macpherson Place (Macpherson project)

The Association entered into an agreement for the redevelopment project of Macpherson Place (Macpherson Project) with Kowloon Development Company Limited (KDC) and Urban Renewal Authorities (URA). Under the agreement, the Association is required to surrender the ownership of the lease in Macpherson which was granted by the Government. KDC is responsible for the construction cost of the project. On completion of the project, the Association shall own the Shops in the whole Basement, one Kiosk on G/F, the whole Stadium in the first floor, the whole second and third floor and portion of fifth floor, one flat in 18/F and 3 car parks of Macpherson Place. KDC shall own the other portion of the properties developed. KDC is committed to lease from the Association the whole basement at an annual rent of HK\$3.3 million for a period of 4 years. The fair value of the properties acquired by the Association was valued by a chartered surveyor, Citiland Surveyors Limited, based on vacant possession/existing tenancies basis at HK\$281,250,000 as the initial cost of acquisition for the property for own use. The respective amount had been booked as deferred income which is to be amortized against the depreciation charge for the period

5. Taxation

No provision for current taxation has been made in the financial statements as the Association is exempt from Hong Kong profit tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

6. Construction in progress

Redevelopment project of Silvermine Bay Outdoor Recreation Camp

	2019 HK\$	2018 HK\$
Consultancy fee	-	7,070,000
Construction work	-	121,415,000
	-	128,485,000

The project amount of HK\$128,485,000 was transferred to property, plant and equipment (Note 4).

Capital Commitments

As at 31 March, 2019, the outstanding commitments in respect of redevelopment and of all units were as follows:

	2019 HK\$	2018 HK\$
Contracted for but not provided in the financial statements	7,926,480	13,878,980

7. Accounts receivable and prepayments

	2019 HK\$	2018 HK\$
Accounts receivables – HKJCCT [(A)+(B)+(C)+(D)+(E)]	9,191,631	6,454,781
Accounts and other receivables	6,949,505	6,341,878
Prepayments	5,642,746	3,437,850
Utility deposits	581,947	564,717
	22,365,829	16,799,226

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

7. Accounts receivable and prepayments (continued)

(A) Accounts receivables – The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJCCT)
Project S/N Ref: 2016/0074

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	6,366,156	4,209,657
(i) Capital		
Renovation of Tung Chung Outdoor Recreation Camp		
Total donation receivable during the year	316,817	9,204,983
Total donation received during the year	(371,012)	(8,597,523)
(ii) Recurrent		
Total donation receivable during the year	6,846,378	6,498,296
Total donation received during the year	(4,819,258)	(4,949,257)
Balance at the end of the year	8,339,081	6,366,156

(B) Accounts receivables – The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJCCT)
Project S/N Ref: 2018/0021

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	72,324	-
(i) Capital Expenses		
Total donation receivable during the year	172,306	-
Total donation received during the year	(9,145)	-
(ii) Recurrent Expenses		
Total donation receivable during the year	319,740	72,324
Total donation received during the year	(72,573)	-
Balance at the end of the year	482,652	72,324

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

7. Accounts receivable and prepayments (continued)

(C) Accounts receivables – The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJCCT)
Project S/N Ref: 2018/0121

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	-	-
(i) Capital Expenses		
Total donation receivable during the year	155,301	-
Total donation received during the year	-	-
(ii) Recurrent Expenses		
Total donation receivable during the year	2,310,520	-
Total donation received during the year	(2,151,000)	-
Balance at the end of the year	314,821	-

(D) Accounts receivables – The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJCCT)
Innopower@JC:Fellowship for Social Workers Replacement staff for the Fellow

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	16,301	-
Total donation receivable during the year	73,983	54,337
Total donation received during the year	(90,236)	(38,036)
Balance at the end of the year	48	16,301

(E) Accounts receivables – The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJCCT)
Innopower@JC:Fellowship for Social Workers 「賽馬會社工創新力量」： 睦一 HUB

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	-	-
Total donation receivable during the year	230,029	-
Total donation received during the year	(175,000)	-
Balance at the end of the year	55,029	-

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

8. Lotteries fund receivable

	2019 HK\$	2018 HK\$
Costs reimbursable from Social Welfare Department		
Balance at the beginning of the year	572,177	2,831,538
Total fund granted	-	761,216
Total fund received	(572,177)	(3,020,577)
Balance at the end of the year	-	572,177

9. Sir David Trench Fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance receivable at the beginning of the year	16,597	37,242
Total fund received during the year	(64,213)	(37,242)
Claimable expenditure during the year	47,616	16,597
Balance receivable at the end of the year	-	16,597

10. Accounts payable

	2019 HK\$	2018 HK\$
Accounts and other payables	3,535,461	3,345,260
Deposits received	8,867,758	6,685,273
Receipts in advance	8,629,792	7,198,171
	21,033,011	17,228,704

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

11. Sir Robert Ho Tung Fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance payable at the beginning of the year	24,791	24,791
Interest received	8	-
Balance payable at the end of the year	24,799	24,791

12. SWD Lump sum grant reserve

	2019 HK\$	2018 HK\$
Surplus brought forward	3,119,190	3,202,158
Transfer from/(to) general and accumulated fund	206,307	(91,012)
Transfer from rent and rate	525,081	524,356
Transfer to central items	-	(8,250)
Transfer to SWD provident fund reserve	(569,471)	(508,062)
Transfer to absorb unrecognised portion of project expenditure	(69,838)	-
Adjustment to general and accumulated fund	(2)	-
Adjustment for refund from Social Welfare Department	74	-
Surplus carried forward	3,211,341	3,119,190

13. SWD Provident fund reserve

	2019 HK\$	2018 HK\$
Surplus brought forward	6,347,055	6,408,670
Transfer from SWD Lump sum grant reserve	569,471	508,062
Fund received during the year	88,049	233,499
Refund of the surplus to the government	(344,213)	(803,176)
Surplus carried forward	6,660,362	6,347,055

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

14. F & E replenishment and minor works block grant

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	3,472,317	3,490,026
Block Grant received during the year	1,456,000	1,415,000
Interest income for the year	4,928,317 21,071	4,905,026 367
Expenditure during the year	4,949,388	4,905,393
Minor works projects	(915,111)	(992,501)
Furniture and equipment	(470,848)	(440,575)
	(1,385,959)	(1,433,076)
Balance at the end of the year	3,563,429	3,472,317

15. Silvermine Bay redevelopment reserve fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	(5,563,678)	(5,732,881)
Total fund received from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust during the year	6,327,316	5,157,007
Total fund receivable from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust during the year	315,535	257,174
Expenditure during the year	(7,296,778)	(6,224,642)
Transfer from general and accumulated fund	-	979,664
Amount withheld by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	6,385,781	-
Balance at the end of the year	168,176	(5,563,678)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

16. Social Welfare Development fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
<u>Phase 2</u>		
Balance at the beginning of the year	536,169	532,999
Total fund received during the year	-	-
Interest income	3,267	2,670
	539,436	535,669
Expenditure:		
Expenditure for projects under scope A (Adjustment)	-	500
Expenditure during the year	-	500
Refund to Social Welfare Department	(539,436)	-
Balance at the end of the year	-	536,169
<u>Phase 3</u>		
Balance at the beginning of the year	792,698	134,263
Total fund received during the year	1,584,000	1,758,000
Interest income	34,469	11,571
	2,411,167	1,903,834
Expenditure:		
Expenditure for projects under scope A	(513,809)	(866,184)
Expenditure for projects under scope B (IT)	(378,729)	(212,350)
Expenditure for projects under scope C	(120,000)	-
Expenditure for Administrative Support	(79,233)	(32,602)
Expenditure during the year	(1,091,771)	(1,111,136)
Balance at the end of the year	1,319,396	792,698
Total	1,319,396	1,328,867

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

17. Macpherson maintenance reserve fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	11,384,326	12,136,293
Interest income	161,203	48,033
	11,545,529	12,184,326
Transfer to Macpherson sinking fund	(800,000)	(800,000)
Balance at the end of the year	10,745,529	11,384,326

18. Macpherson sinking fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	5,357,118	4,265,943
Interest income	97,246	33,756
	5,454,364	4,299,699
Transfer from general and accumulated fund	257,419	257,419
Transfer from Macpherson maintenance reserve fund	800,000	800,000
Balance at the end of the year	6,511,783	5,357,118

19. LCSD reserve fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at the beginning of the year	74,633	46,093
Transfer from general and accumulated fund	8,907	29,777
Refund surplus of subvention	(629)	(1,237)
Balance at the end of the year	82,911	74,633

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

20. Hong Kong Government subventions

	2019 HK\$	2018 HK\$
SWD Lump Sum Grant subventions	97,241,176	93,379,504
Rates refund	520,063	517,889
Rents refund	2,830,956	2,813,095
Camp Services	1,950,414	1,721,300
Unusual Class	650,000	600,000
Child Development Fund	836,065	1,113,200
Beat Drugs Fund	2,231,228	861,186
Direct Cash Assistance	188,000	-
Education Bureau	3,941,966	3,767,400
Internet Learning Support Programme	221,575	262,502
Office of the Government Chief Information Officer	525,316	-
Quality Education Fund	617,996	254,009
	111,754,755	105,290,085

21. Campaign events

	2019 HK\$	2018 HK\$
a. Sale of raffle tickets		
Income		
Sale of raffle tickets	656,760	672,000
Donations	44,372	39,243
	701,132	711,243
Expenditures		
Advertisement	1,750	1,650
Bank charge	450	554
Postage	300	-
Printing charges	23,400	14,000
Prizes	3,550	-
Publicity	14,700	4,500
Sundry expenses	970	1,176
	45,120	21,880
Surplus on sale of raffle tickets	656,012	689,363

The surplus on sale of raffle tickets for 2019 and 2018 was used for financing the Sports Services development and facilities of the Association, and funding the operation of the Sports Service of the Association, respectively.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

21. Campaign events (continued)

b. Territory-wide Flag day fund raising event

	2019 HK\$	2018 HK\$
Income		
Flag Day street collection	-	727,772
Donations received	-	282,336
	-	1,010,108
Expenditure		
Advertising fee	-	3,000
Insurance	-	2,500
Postage	-	12,044
Printing and stationery	-	12,900
	-	30,444
Net income	-	979,664
Net income from campaign events	656,012	1,669,027

There was no flag day fund raising event held in current year.

21. Campaign events (continued)

Usage of the net proceeds raised from flag day

	Silvermine		Total	Total
	Bay	Campsite		
	2019	2018	2019	2018
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
Procurement	-	979,664	-	979,664

Ratio of the amount used for each item

	Silvermine		Total	Total
	Bay	Campsite		
	2019	2018	2019	2018
	%	%	%	%
Procurement	-	100	-	100

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

22. Donations

	2019 HK\$	2018 HK\$
a. Administration Office		
Miscellaneous – received	275,700	12,000
b. Mongkok Integrated Service Centre for Children & Youth		
Miscellaneous – received	48,000	41,860
c. The Unusual Academy		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	3,000,000	3,000,000
d. Jockey Club Innovative and Adventurous “Sports for Islands” Programme		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	-	183,315
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	1,945,114	1,617,261
	1,945,114	1,800,576
e. Jockey Club Innovative and Adventurous “Sports for All” Programme		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	-	939,836
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	4,901,264	3,757,883
Deferred income – received	205,392	205,393
	5,106,656	4,903,112
f. Youth Service Innovation Programme		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	249	-
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	368,588	72,324
Deferred income – received	31,754	-
	400,591	72,324
g. Jockey Club “Water Sports 4 ALL” Programme		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	2,151,000	-
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	266,053	-
Deferred income – received	22,438	-
	2,439,491	-

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

22. Donations (continued)

	2019 HK\$	2018 HK\$
h. Innopower@JC:Fellowship for Social Workers Replacement Staff for the Fellow		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	73,935	38,036
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	48	16,301
	73,983	54,337
i. Innopower@JC:Fellowship for Social Workers 「賽馬會社工創新力量」：瞓 一 HUB		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	175,000	-
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	55,029	-
	230,029	-
j. Tung Chung Camp		
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – received	-	163,529
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust – receivable	134,769	85,057
Deferred income – received	3,167,849	3,128,298
Miscellaneous – received	-	1,250
	3,302,618	3,378,134
k. Sports Service		
Miscellaneous – received	-	193,398
Miscellaneous – receivable	240,000	-
	240,000	193,398
l. Service for Young Night Drifters - Kwai Tsing (Night Track)		
Miscellaneous – received	59,200	-
m. Unusual Class		
Miscellaneous – received	1,770	2,600
n. Child Development Fund Project		
Miscellaneous – received	270	1,500

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

22. Donations (continued)

	2019 HK\$	2018 HK\$
o. Jockey Club Silvermine Bay Camp		
Deferred Income – received	2,561,034	-
p. I+Plus Development and Exchange Centre		
Miscellaneous – received	-	100
q. Jockey Club Chuk Yuen (South) Integrated Service Centre for Children & Youth		
Miscellaneous – received	-	139
r. Jockey Club North Point Island Place Integrated Service Centre for Children & Youth		
Miscellaneous – received	-	300
	19,684,456	13,460,380

23. Analysis of surplus/(deficit) by operating units

	2019 HK\$	2018 HK\$
Social Welfare Department Lump Sum Grant Subvented Units	218,196	(126,163)
Macpherson Complex	(979,043)	(944,871)
Southorn Stadium	3,495,086	4,428,457
Camp services	(79,165)	(580,283)
Administration office	(2,963,193)	(1,727,544)
Primary school social work teams	(174,388)	(242,015)
Unusual academy	(431,743)	(321,398)
Unusual class	288,063	206,457
Kwai Tsing youngseeds workshop	17,803	(12,162)
Sports Service	(913,090)	(827,661)
Social Enterprise	(304,577)	59,017
Jockey Club Innovative and Adventurous "Sport for All" Programme	(666,124)	(599,658)
Reserve grant	5,764,776	5,764,776
Others	(407,932)	(229,073)
Net surplus for the year	2,864,669	4,847,879

24. Income sharing by Government

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance brought forward	1,646,175	1,219,193
Provision during the year	474,021	426,982
Balance carried forward	2,120,196	1,646,175

Following the redevelopment project of Macpherson Place (note 4), the Association has entered into an agreement with the Government to share a proportion of the income generated from the operation and management of the Indoor Stadium and the Commercial Basement by the Association. Up to the date of this report, the Association is still in negotiation with the Government for the calculation of income sharing. The Executive Committee estimated the amount of income sharing and provision has been made for the income sharing with the Government.

25. Surplus for the year

	2019 HK\$	2018 HK\$
Surplus for the year is arrived at after charging the following items:		
(a) Staffs costs		
Key personnel management		
Salaries and benefits	-	-
Contribution to defined contribution plans	-	-
Other Staff		
Salaries and benefits	124,640,344	115,674,192
Contribution to defined contribution plans	12,267,866	11,656,488
	136,908,210	127,330,680
(b) Other items		
Auditors' remuneration	192,000	199,500
Depreciation	16,105,926	14,033,646
Loss on disposal of plant and equipment	382	4,066
Operating lease charges – land and buildings	2,598,776	2,543,005
And after crediting the following items:		
Rental income from investment properties	3,300,000	3,300,000

26. Benefits and interests of Executive Committee Members

The Executive Committee Members received no remuneration for their services to the Association during the year (2018: Nil).

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2019

27. Subvented and non-subvented services

Subvented Services are defined in the "Deed in relation to Reduction of Lump Sum Grant" as services provided by the Association using the Lump Sum Grant from Social Welfare Department. Non-Subvented Services are services not being recognised as Subvented Services by the Government.

	Subvented Services HK\$	Non-Subvented Services HK\$	Total HK\$
Income			
Hong Kong Government subventions	100,545,660	11,209,095	111,754,755
Campaign events	-	656,012	656,012
Donations	107,200	19,577,256	19,684,456
Programme income	7,529,574	8,618,134	16,147,708
Other income	834,209	16,199,905	17,034,114
Recreation and class income	16,158,820	5,764,669	21,923,489
Camping fee received	-	3,487,255	3,487,255
Stadium rental (net)	-	22,059,554	22,059,554
Lotteries Fund grant (net)	-	2,599,502	2,599,502
Reserve grant	-	6,392,049	6,392,049
Sir David Trench Fund grant	-	44,636	44,636
Total income	125,175,463	96,608,067	221,783,530
Deduct:			
Expenditure			
Personnel emoluments	97,936,076	38,972,134	136,908,210
Administrative expenses	784,208	1,397,873	2,182,081
Utilities expenses	1,303,397	3,975,145	5,278,542
Stores and equipment	1,707,086	22,310,178	24,017,264
Programme expenses	6,863,241	18,346,603	25,209,844
Transportation and travelling	289,850	186,711	476,561
Insurance	103,114	164,861	267,975
Employees' compensation insurance	536,242	153,132	689,374
Food	-	645,615	645,615
Honorarium to instructors	11,418,466	2,926,295	14,344,761
Rent and rates	2,687,303	2,033,277	4,720,580
Management fee	1,142,261	1,688,635	2,830,896
Miscellaneous	186,023	617,845	803,868
Total expenditure	124,957,267	93,418,304	218,375,571
Gross surplus for the year	218,196	3,189,763	3,407,959
Income sharing by Government	-	(474,021)	(474,021)
Surplus refundable to Government	-	(69,269)	(69,269)
Net surplus for the year	218,196	2,646,473	2,864,669

28. Commitments under operating leases

The Association entered into commercial leases on certain land and office buildings.

At 31 March, 2019, the Association had total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases falling due as follows : -

	2019 HK\$	2018 HK\$
Land and buildings		
Within one year	2,569,183	2,236,963
In the second to fifth years, inclusive	4,224,635	123,250
	6,793,818	2,360,213

29. Related party transactions

In addition to the transactions and balances disclosed elsewhere in these financial statements, the Association had the following transactions with related parties during the year:

Compensation paid to key management personnel of the Association is disclosed in Note 26 to the financial statements.

30. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

A view of the financial status of the Lump Sum Grant can be assessed through the Annual Financial Report via the following link:
<http://hq.hkpa.hk/financial.php>



thank
you

鳴謝
Acknowledgements



目 錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page

里昂證券有限公司
CLSA limited

內蒙古自治區團校
Inner Mongolia Youth League School

Amika

尚乘慈善基金
AMTD Foundation Limited

蘋果日報慈善基金
Apple Daily Charitable Foundation

傳達傳播有限公司
Artware Limited

關愛區
AXA Affinity Sunny Tse Agency

巴克萊亞洲有限公司
Operation Breakthrough

基督教勵行會
Barclays Capital Asia Limited

Bauhaus

禁毒基金
Beat Drug Fund

清藍創庫香港有限公司
Bruce Creation Ltd

佛教覺光法師中學
Buddhist Kok Kwong Secondary School

明愛聖若瑟中學
Caritas St. Joseph Secondary School

中華基督教會燕京書院
CCC Yen Ching College

中國香港挑戰網陣協會
Challenge Course Association of Hong Kong, China

慈善基金經滙豐信託捐款
Charitable Trust via HSBC Trustee

新界西貢坑口區鄭植之中學
Cheng Chek Chee Secondary School Of Sai Kung & Hang Hau District, N.T.

香港路德會社會服務處路德會長青群康中心
Cheung Ching Lutheran Centre for the Disabled

佛教志蓮中學
Chi Lin Buddhist Secondary School

兒童發展基金
Child Development Fund

青少年發展企業聯盟
Child Development Initiative Alliance

兒童發展配對基金
Child Development Matching Fund

中國青年政治學院
China Youth University For Political Studies

卓思英文學校暨幼稚園
Choice English School and Kindergarten

朱麗玲小姐 (葵青區議員)
Chu Lai Ling (Kwai Tsing District Council Member)

中華傳道會呂明才小學
CNEC Lui Ming Choi Primary School

中華傳道會許大同學校
CNEC Ta Tung School

中華傳道會青衣堂
CNEC Tsing Yi Church

青年事務委員會
Commission on Youth

公民教育委員會
Committee on the Promotion of Civic Education

香港康得思酒店
Cordis, Hong Kong

香港懲教署
Correctional Services Department

Darts Legend

朗豪坊總經理趙志堅先生
David CK Chiu, General Manager - Langham Place

地利亞修女紀念中學校 (協和二中)
Delia Memorial School (Hip Wo No.2 College)

地利亞修女紀念中學校 (協和)
Delia Memorial School (Hip Wo)

中大外科學系小兒外科及小兒泌尿外科組顧問醫生譚煜謙醫生
Dr. Tam Yuk-him, Consultant, Division of Paediatric Surgery & Paediatric Urology, Department of Surgery, The Chinese University of Hong Kong

夢創成真
Dream Impact

宜居顧問服務有限公司
Easy Living Consultant Limited

教育局
Education Bureau

石籬一邨及安蔭邨屋邨管理諮詢委員會
Estate Management Advisory Committee of Shek Lei I Estate and On Yam Estate

EXPRO TV

一視瞳仁慈善基金有限公司
Eyeglass Vision Friendly Foundation Ltd.

葵青區家長教師會聯會有限公司
Federation of Parent-Teacher Associations (Kwai Tsing District) Limited

香港消防處
Fire Services Department

第一上海融資有限公司
First Shanghai Capital Limited

第一上海投資有限公司
First Shanghai Investments Limited

佛山市青年聯合會
Foshan Federation of Youth

佛山市青少年文化宮
Foshan Youngsters' Palace

富山邨屋邨管理諮詢委員會
Fu Shan Estate Management Advisory Committee

豐盛社企學會有限公司
Fullness Social Enterprises Society Limited

甘肅省青年聯合會
Gansu Federation of Youth

中國少年先鋒隊甘肅省工作委員會
Gansu Province Working Committee of Chinese Young Pioneers

蓋璞採購(控股)有限公司
Gap International Sourcing (Holdings) Limited

蓋璞採購(控股)有限公司
Gap International Sourcing Ltd.

信和集團 黃金海岸商場
Gold Coast Piazza, Sino Group

廣州市青年聯合會
Guangzhou Federation of Youth

廣州市青年文化宮
Guangzhou Youngsters' Palace

香港聖公會麥理浩夫人中心 - 鄰舍層面社區發展部
H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre - Neighbourhood Level
Community Development Project

協康會青蔥計劃
Heep Hong Society-Supportive Learning Project

德信學校郭超群校長
Henry, Kwok Chiu Kwan, Principal, Tak Sun School

Hermetise

香港寬頻人才CSI基金
HKBN Talent CSI Fund

香港四邑商工總會陳南昌紀念中學
HKSYC&IA Chan Nam Chong Memorial College

香港道教聯合會圓玄學院第三中學
HKTA The Yuen Yuen Institute No.3 Secondary School

民政事務局
Home Affairs Bureau

油尖旺民政事務處
Home Affairs Department Yau Tsim Mong District

葵青民政事務署
Home Affairs Department - Kwai Tsing District Office

香港氣槍射擊會
Hong Kong Airsoft Shooting Association

香港藝術節協會有限公司
Hong Kong Arts Festival Society Ltd.

浸會大學
Hong Kong Baptist University

香港寬頻
Hong Kong Broadband Network

香港基督教服務處樂暉長者地區中心
Hong Kong Christian Service Bliss District Elderly Community
Centre

香港基督教服務處 雋匯幼兒學校
Hong Kong Christian Service Central Nursery School

香港海關
Hong Kong Customs and Excise Department

香港花式劍球協會
Hong Kong Feelstyle Kendama Association

香港創新基金有限公司
Hong Kong Innovation Foundation Limited

香港賽馬會慈善信基金
Hong Kong Jockey Club Charities Trust Fund

香港警務處
Hong Kong Police Force

香港警務處東九龍總區
Hong Kong Police Force - Kowloon East Region

香港體育學院
Hong Kong Sports Institute

香港教師會李興貴中學
Hong Kong Teachers' Association Lee Heng Kwei Secondary
School

滙豐香港社區夥伴計劃
HSBC Hong Kong Community Partnership Programme

雄獅樓
Hung C Lau

零焦距義工攝影隊
IMAGEZONE

香港入境事務處
Immigration Department

天之傑顧問有限公司
Innowise Consulting Limited

一心旅遊有限公司
Instant Travel Service Ltd

Jam Cast Mgt HK Ltd

財經事務及庫務局局長劉怡翔太平紳士
James H. Lau Jr.JP, Secretary for Financial Services and the
Treasury

裘錦秋中學(葵涌)
Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung)

凱瑟克基金
Keswick Foundation

健兒體育用品專門店
Kin Yee Sports Shop

東九龍總區防止罪案辦公室
Kowloon East Regional Crime Prevention Office

葵涌醫院
Kwai Chung Hospital

葵青區撲滅罪行委員會
Kwai Tsing District Fight Crime Committee

葵青區青年活動委員會
Kwai Tsing District Youth Programme Committee

葵青警區
Kwai Tsing Police District

觀塘區警民關係組
Kwun Tong Police District - Police Community Relations Office

林翠玲女士, MH (葵青區議員)
Lam Chui Ling, Nancy, MH (Kwai Tsing District Council Member)

林紹輝先生 (葵青區議員)
Lam Siu Fai (Kwai Tsing District Council Member)

羅競成先生, MH (葵青區議會主席)
Law King Shing, MH (Chairman, Kwai Tsing District Council)

梁子穎先生 (葵青區議員)
Leung Tsz Wing, Dennis (Kwai Tsing District Council Member)

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室
Liaison Office of The Central People's Government in The Hong
Kong S.A.R.

九龍灣獅子會
Lions Club of Kowloon Bay Hong Kong

澳門社區青年義工發展協會
Macao Community Youth Volunteers Development Association

天佑小學
Mary of Providence Primary School (W.D.)

港鐵公司
Mass Transit Railway Corporation

微軟香港有限公司
Microsoft

李桂花小姐 註冊中醫
Miss Li Kwai Fa, Hong Kong Registered Chinese Medicine Practitioners

唐狗會
Mongrelclub

劉鳴煒先生, GBS, BBS, JP
Mr Lau Ming-wai, GBS, BBS, JP
(Vice-Chairman, Youth Development Commission)

黃敬中先生
Mr WONG King Chung

歐鎮銘
Mr. Au Chun Ming

保安局局長李家超太平紳士
Mr. John Lee Ka Chui, SBS, PDSM, PMSM, JP, Secretary for Security

莫仲輝先生, MH, JP
Mr. Mok Chung Fai, MH, JP

石偉雄
Mr. Shek Wai Hung, MH

岑賓華先生
Mr. Shum Kenrick M.

陳龔偉瑩女士
Mrs Amy Chan

香港特別行政區行政長官

林鄭月娥女士, 大紫荊勳賢, GBS
Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, Chief Executive, HKSAR

Ms Eva PAU

劉詩韻女士
Ms Serena Lau Sze-wan
(Non-official Members, Youth Development Commission)

陳康妮小姐
Ms. CHAN Hong-ni

蔡韻瑜
Ms. Choi Wan Yu

梁佩欣小姐
Ms. Gloria LEUNG Pui-yan

徐瑩蔚小姐
Ms. HSU Ying-wai

MWYO

中國少年先鋒隊全國工作委員會
National Working Committee of Chinese Young Pioneers

新生精神康復會安泰軒 (葵涌)
New Life Psychiatric Rehabilitation Association (Kwai Chung)

新生精神康復會安泰軒 (油尖旺)
New Life Psychiatric Rehabilitation Association The Wellness Centre (Yau Tsim Mong)

新世界發展有限公司
New World Development Company Limited

美國紐約 (怡興百花油) 製藥廠
New York U.S.A. Yee Hing Pak Fow Oil Mfy

吳家超先生 (葵青區議員)
Ng Ka Chiu (Kwai Tsing District Council Member)

新界婦孺福利會長發邨兒童樂園
NTW&JWA Cheung Fat Estate Children Garden

新創建集團有限公司
NWS Holdings Limited

澳加光學有限公司
Okia Optical Co. Ltd.

瞳視一家眼鏡有限公司
Okian Optical

奮進行動
Operation Breakthrough

聖母醫院
Our Lady of Maryknoll Hospital

百勝旅運有限公司
Pak Shing Travel Co. Ltd

People by People

PETZL

體藝文化協會
Physical Culture Association

保祿六世書院
Pope Paul VI College

Premier by Dead Sea

太子珠寶鐘錶有限公司
Prince Jewellery & Watch Co. Ltd

香港培正中學
Pui Ching Middle School

優質教育基金
Quality Education Fund

聖公會主愛小學
S.K.H. Chu Oi Primary School

莎莎國際控股有限公司
Sa Sa International Holdings Limited

台灣天主教方濟高級中學
Saint Francis High School

慈幼葉漢小學
Salesian Yip Hon Primary School

天主教慈幼會伍少梅中學
Salesians Of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School

秀茂坪區警民關係組
Sau Mau Ping Police District - Police Community Relations Office

慧進會
Self Help Group for the Brain Damaged

山色制作
SENSE Production

沙田區青年活動委員會
Sha Tin District Youth Programme Committee

香港循道衛理中學
Sha Tin Methodist College

石籬天主教小學
Shek Lei Catholic Primary School

香港蜆殼有限公司
Shell Hong Kong

瑞華油莊
Shui Wah Oil Dealer

信興集團
Shun Hing Group

薺色園

Sik Sik Yuen

薺色園主辦可寧健康服務中心

Sik Sik Yuen Ho Ning Health Care Services Centre

燈塔226 (雲彩行動)

Silver Lining Foundation

柏立基爵士信託基金委員會

Sir Robert Black Trust Fund

社會福利署九龍城及油尖旺區策劃及統籌小組

Social Welfare Department Kowloon City and Yau Tsim Mong District Planning and Co-ordinating Team

社會福利署荃灣及葵青區推廣義工服務協調委員會

Social Welfare Department Tsuen Wan and Kwai Tsing District District Co-ordinating Committee on Promotion of Volunteer Service

社會福利署荃灣及葵青區青少年服務地方委員會

Social Welfare Department Tsuen Wan and Kwai Tsing District Local Committee on Services for Young People

社會福利署荃灣及葵青區福利辦事處

Social Welfare Department Tsuen Wan and Kwai Tsing District Social Welfare Office

明鏡製作會所

Spiegel Production

香港聖文德書院

St Bonaventure College & High School

Star Galaxy Global Limited

譚惠珍女士, MH (葵青區議員)

Tam Wai Chun, MH (Kwai Tsing District Council Member)

荃灣官立中學鄧淑貞校長

Tang Suk-Ching, Principal, Tsuen Wan Government Secondary School

內蒙古青少年社會工作服務中心

Teenagers Social Work Service Centre, Inner Mongolia

明思旅遊有限公司

Tesley Travel Service Company Ltd.

荃灣葵涌及青衣區中學校長會

The Association of Heads of Secondary Schools of Tsuen Wan, Kwai Chung & Tsing Yi District

華永會

The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries

香港青年獎勵計劃

The Hong Kong Award for Young People

香港社會服務聯會

The Hong Kong Council of Social Service

香港房屋協會

The Hong Kong Housing Society

香港賽馬會慈善信託基金

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

香港按揭證券有限公司

The Hong Kong Mortgage Corporation Limited

香港聾人福利促進會家長資源中心

The Hong Kong Society for the Deaf Parents Resource Centre

香港體育學院有限公司

The Hong Kong Sports Institute Limited (HKSI)

香港大學

The University of Hong Kong

將軍澳區警民關係組

Tseung Kwan O Police District - Police Community Relations Office

基督教宣道會青霖堂

Tsing Lam Alliance Church

荃灣天主教小學

Tsuen Wan Catholic Primary School

荃灣商會學校

Tsuen Wan Trade Association Primary School

荃灣商會邱健峰幼稚園

Tsuen Wan Trade Association Yau Kin Fung Kindergarten

東華三院黃士心小學

TWGH Wong See Sum Primary School

東華三院吳祥川紀念中學

TWGHs S. C. Gaw Memorial College

迷宮惜物店

Vintage maze

有機上網

WebOrganic

黃大仙區議會

Wong Tai Sin District Council

黃大仙區撲滅罪行委員會

Wong Tai Sin District Fight Crime Committee

民政事務總署黃大仙民政事務處

Wong Tai Sin District Office (Home Affairs Department)

黃大仙區學校聯絡委員會

Wong Tai Sin District School Liaison Committee

黃大仙區青年活動委員會

Wong Tai Sin District Youth Programme Committee

黃大仙警區

Wong Tai Sin Police District

黃大仙區警民關係組

Wong Tai Sin Police District - Police Community Relations Office

WTT匯港電訊有限公司

WTT HK Limited

仁濟醫院趙曾學韜小學

Yan Chai Hospital Chiu Tsang Hok Wan Primary School

仁濟醫院郭玉章夫人護理安老院

Yan Chai Hospital Mrs Kwok Yuk Cheung Care & Attention Home

油尖旺區議會主席 葉傲冬先生, JP

Yau Tsim Mong District Council Chairman

Mr IP Ngo-tung, Chris, JP

油尖旺區議會

Yau Tsim Mong District Council

油尖旺區青年活動委員會

Yau Tsim Mong District Youth Programme Committee

油尖旺區東分區委員會

Yau Tsim Mong East District Committee

西藏自治區青年聯合會

Youth Federation of Tibet Autonomous Region

元朗商會中學

Yuen Long Merchants Association Secondary School

Sound² 舞蹈團

耀君紀念慈善活動

封有才師傅



目 錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page



總辦事處地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心11樓

Headquarters Address : 11/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Telephone : 2573 3849 圖文傳真 Fax : 2834 6007

電郵 E-mail : hq@hkpa.hk 網址 Website : www.hkpa.hk



目錄
Content



往最前頁
To First Page



往前頁
Previous Page



往後頁
Next page



往最後頁
To last Page